

Bedienungsanleitung / Instruction manual /  
Mode d'emploi / Navodila za uporabo /  
Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare /  
Návod k obsluze / Upute za uporabu /  
Kezelési útmutató / Návod na použitie /  
Ръководство за експлоатация / Kullanim kılavuzu /  
Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

# Steinbach

for today's lifestyle

## Steinbach Schwimmbadreiniger Poolrunner

- EN** Steinbach swimming pool cleaner Poolrunner
- FR** Steinbach nettoyant pour piscines Poolrunner
- IT** Steinbach robot per la pulizia della piscina Poolrunner
- SL** Steinbach čistilo za bazen Poolrunner
- RO** Steinbach curățător piscine Poolrunner
- CS** Steinbach bazénový čistič Poolrunner
- HR** Steinbach usisavač za bazen Poolrunner
- HU** Steinbach úszómedence-tisztító Poolrunner
- SK** Steinbach bazénový čistič Poolrunner
- BG** Steinbach уред за почистване на плувен басейн Poolrunner
- TR** Steinbach yüzme havuzu temizleyicisi Poolrunner
- PL** Steinbach odkurzacz basenowy Poolrunner
- ES** Steinbach limpiapiscinas Poolrunner



CE

poolzubehör



Abbildung 1 /  
Illustration 1

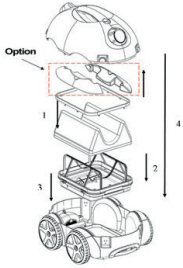


Abbildung 2 /  
Illustration 2

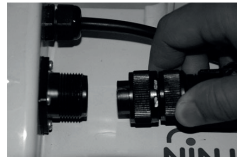


Abbildung 3 /  
Illustration 3

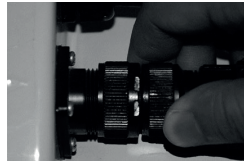


Abbildung 4 /  
Illustration 4

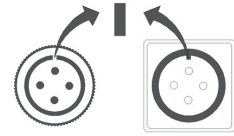


Abbildung 5 /  
Illustration 5

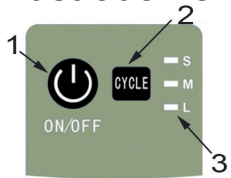


Abbildung 6 /  
Illustration 6

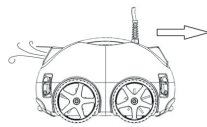


Abbildung 7 /  
Illustration 7

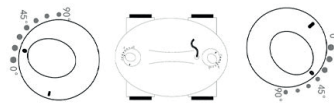


Abbildung 8 /  
Illustration 8

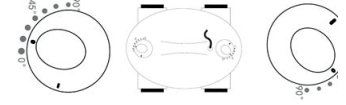


Abbildung 9 /  
Illustration 9

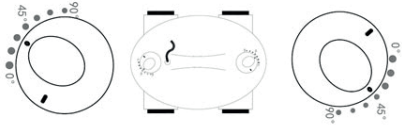


Abbildung 10 /  
Illustration 10

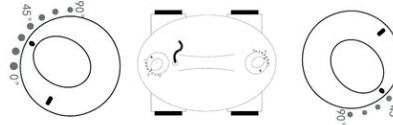


Abbildung 11 /  
Illustration 11

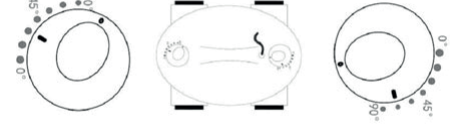


Abbildung 12 /  
Illustration 12



Abbildung 13 /  
Illustration 13



Abbildung 14 /  
Illustration 14

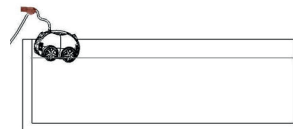


Abbildung 15 /  
Illustration 15

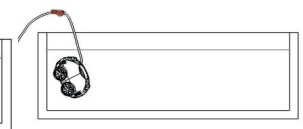


Abbildung 16 /  
Illustration 16



Abbildung 17 /  
Illustration 17

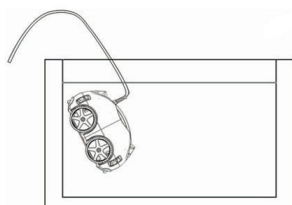


Abbildung 18 /  
Illustration 18

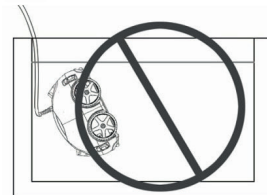


Abbildung 19 /  
Illustration 19

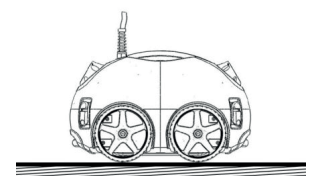




Abbildung 20 /  
Illustration 20

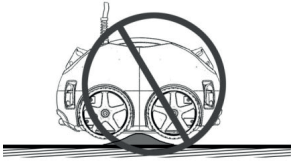


Abbildung 21 /  
Illustration 21

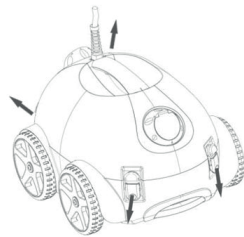


Abbildung 22 /  
Illustration 22

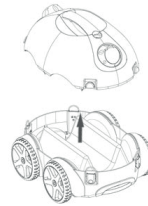


Abbildung 23 /  
Illustration 23

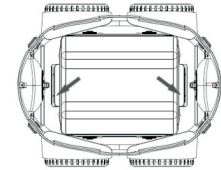


Abbildung 24 /  
Illustration 24

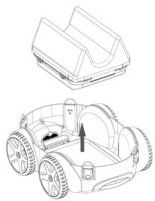


Abbildung 25 /  
Illustration 25

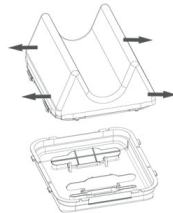


Abbildung 26 /  
Illustration 26



Abbildung 27 /  
Illustration 27



Abbildung 28 /  
Illustration 28

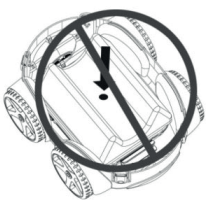


Abbildung 29 /  
Illustration 29

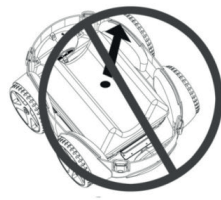


Abbildung 30 /  
Illustration 30

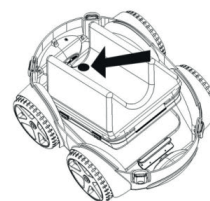


Abbildung 31 /  
Illustration 31

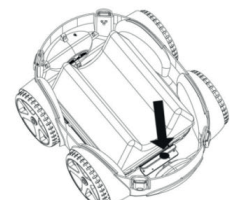


Abbildung 32 /  
Illustration 32

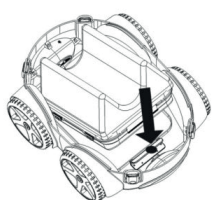


Abbildung 33 /  
Illustration 33

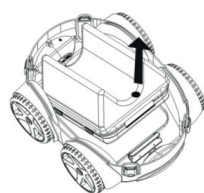


Abbildung 34 /  
Illustration 34

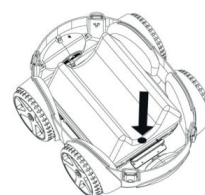


Abbildung 35 /  
Illustration 35

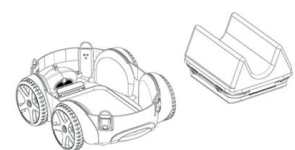


Abbildung 36 /Illustration 36

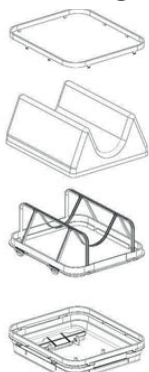
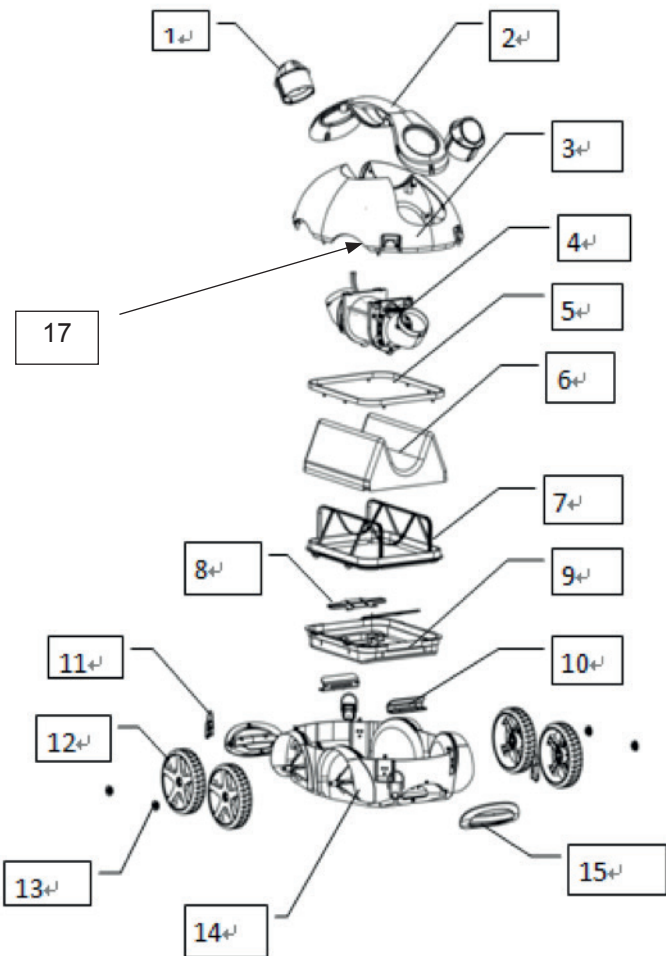


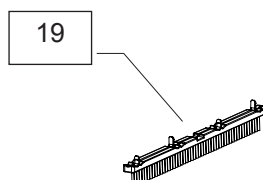
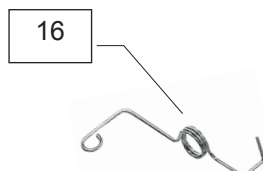
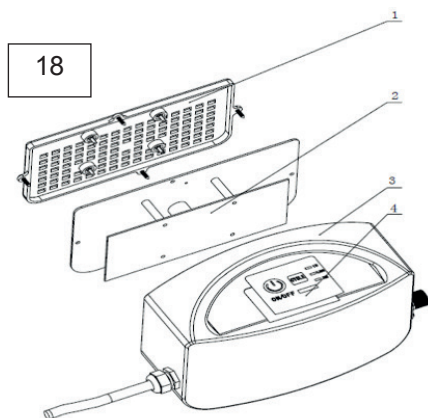
Abbildung 37 /Illustration 37



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /  
Spare Parts (Illustration E1 / L1)



Nr.	061014
1	061064B
2	061902B
3	061065B
4	061066
5	061907B
6	061904B
7	061906B
8	061903
9	061069
10	061905B
11	061072
12	061073
13	061074
14	061070B
15	061071B
16	061908B
17	061909B
18	061911
19	061942





## Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

### Bedienungsanleitung für Steinbach Schimmbadreiniger Poolrunner

Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Unser automatischer Schwimmbadreiniger Speedcleaner „Poolrunner“ ist neuartiges, leistungsstarkes und automatisches Gerät zur Reinigung von Schwimmbädern. Er kann den Boden des Schwimmbades reinigen, ohne dass man das Bad vorher entleert. Gleichzeitig filtert er das Wasser und entfernt Schwebstoffe im Wasser und Ablagerungen. Der Poolrunner kann nur lose Schmutzteilchen vom Boden aufsaugen. Eine festhaftende Verschmutzung muss nach wie vor manuell entfernt werden. Da der Reiniger mit 24V Gleichstrom arbeitet, bietet er Ihnen während des Betriebs hohe Sicherheit. Bitte lesen Sie diese Anleitung genau durch, um ihn richtig zu bedienen. Der automatische Schwimmbadreiniger kann für fast alle handelsüblichen Pools mit waagrechttem, ebenem Boden eingesetzt werden. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



## Warn- und Sicherheitshinweise

**Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.**

**Achtung! Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.**

**WARNUNG! Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.**

**Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre von dem Roboter, der Steuerung/Netzgerät und den Anschlussleitungen fern. Lassen Sie den Roboter während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit den Verpackungsfolien spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.**

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.**

**Stromschlaggefahr! Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen. Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe der technischen Daten übereinstimmen. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie dieses bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachbetrieb um Rat.**

**Öffnen Sie das Produkt nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Veränderungen am Produkt, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.**

**Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an. Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und alle Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und graben Sie es nicht ein. Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht durch Rasenmäher u. ä. Geräte beschädigt werden können. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder sonstige Adapter.**

**Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, sonst würde nach kurzer Zeit das ganze Gerät zerstört werden! Das Gerät darf nur an eine geerdete 230 V Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden. Während sich das Gerät im Wasser befindet, dürfen sich keine Personen im Becken aufhalten. Fassen Sie das Gerät nicht direkt am Kabel sondern am Haltebügel an, wenn Sie es aus dem Wasser ziehen. Bevor Sie das Gerät einschalten, lassen Sie die komplette Luft entweichen. Vergewissern Sie sich bitte vor dem Einschalten des Reinigers, dass das Schwimmkabel ganz locker bleibt um Verwicklungen zu vermeiden. Verwicklungen können im schlimmsten Fall zur Beschädigung des Reinigers führen und die Reinigungswirkung beeinflussen. Nach jeder Benutzung muss der Filterbehälter inkl. Filtersack umgehend gereinigt werden. Solange der Reiniger nicht benutzt wird, soll er in einem schattigen und gut gelüfteten Raum stehen. Direkte Sonnenbestrahlung ist zu vermeiden. Während des Betriebes muss der Steuerkasten des Reinigers an einer schattigen Stelle stehen. Der Steuerkasten darf nicht abgedeckt werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann. Motoren und elektrische Teile dürfen nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden. Der Reiniger darf nur zum Reinigen von Schwimmbecken verwendet werden. Jede andere Verwendung führt zum sofortigen Verfall des Garantieanspruchs. Kinder dürfen den Reiniger nicht benutzen. Der Reiniger ist kein Spielzeug. Entfernen Sie nicht die Schutzfolie, welche auf das Bedienteil (Steuerkasten) geklebt wurde. Der automatische Schwimmbadreiniger ist für Pools mit einer Folienstärke unter 0,4 mm nicht geeignet. Es kann unter gewissen Umständen die Möglichkeit bestehen, dass die Poolfolie beschädigt wird. Eine Verwendung des Schwimmbadreinigers unterhalb dieser angegebenen Folienstärke erfolgt auf eigenes Risiko.**

**Ihr Poolreiniger wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb des Poolreinigers nicht mehr gewährleistet werden kann, ist das Produkt unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.**

**Dies ist der Fall:**

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint

- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Position des Netzgerätes

Das Netzgerät des Gerätes soll geeignet positioniert werden, damit der Reiniger alle Ecken und Enden im Becken erreichen kann. Das Netzgerät muss aus Sicherheitsgründen mindestens 3,5 m vom Schwimmbekkenrand entfernt stehen. Befestigen Sie das Netzgerät mit der im Lieferumfang befindlichen Sicherheitsschnur (Abbildung 37).

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Steuereinheit/Netzgerät. Betreiben Sie niemals den Roboter ohne die mitgelieferte Steuereinheit/Netzgerät. Betreiben Sie den Roboter nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem. Verwenden Sie die Steuereinheit/Netzgerät nicht im Regen. Greifen Sie nie nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Stecker. Wenn Sie den Roboter nicht benutzen, ihn reinigen, den Filter reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Roboter immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Setzen Sie die Steuereinheit/Netzgerät und den Roboter niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen ect. aus). Tauchen Sie die Steuereinheit/Netzgerät zum Reinigen niemals ins Wasser. Verwenden Sie den Roboter nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Roboters Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

## 🔍 Lieferumfang prüfen

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Skizze/Foto L1.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebene Serviceadresse.

## 🔧 Aufbau des Poolrunners

Abbildung 1


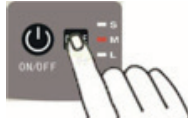
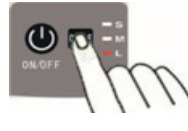
## Verbindungskabel

Abbildung 2,3,4

## Beschreibung des Bedienpanels

Abbildung 5

Nr.	Name	Beschreibung	Funktion
1	ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten	Gerät ein-/ausschalten

2	CYCLE		Laufzeit 1 Stunde, passend für kleine Pools.
			Laufzeit 1,5 Stunden, passend für mittlere Pools.
			Laufzeit 2 Stunden, passend für große Pools.
3	LED		Alle LED's leuchten, nachdem der Zyklus beendet wurde.

## Funktion Jetantrieb



Abbildung 6

Jeweils auf der Vorder und an der Rückseite des Reinigers finden Sie 2 verstellbare Steurdüsen für den Antrieb im Wasser. Das angesaugte schmutzige Wasser wird zuerst über den Filtersack gereinigt und danach über die Steurdüsen zum Antrieb für den Reiniger verwendet. Die Düsen sind verstellbar um je nach Poolart und Größe die beste Reinigungswirkung zu erreichen


## Empfohlene Steurdüsen Einstellung

- Hohe Geschwindigkeit/reduzierte Reinigung (bei geringer Verschmutzung) Abbildung 7,8,9,10
- Langsame Geschwindigkeit/hohe Reinigungswirkung (bei mittlerer bis starker Verschmutzung) Abbildung 11,12,13
- Die genannten Einstellungen sind Empfehlungen. Die Steurdüsen-Einstellung ist vom Betreiber jedoch aufgrund der oben genannten Bedienungsregeln und der tatsächlichen Poolbeschaffenheit zu wählen


## Montage der Bürsten

1	Drücken und montieren Sie die Bürste in die vorgesehene Einkerbung	
2	Stellen Sie sicher, dass die Bürste fest sitzt.	

## Demontage der Bürste

1	Drücken Sie die Bürstenleiste aus dem Inneren des Roboters	
---	--	---



2	Nehmen Sie die Bürste heraus.	
---	-------------------------------	---

**Tipp:**

Es wird vorgeschlagen, die Bürste nicht zu verwenden, wenn Sie Ihnen bei der Poolreinigung nicht behilflich sein kann (zum Beispiel könnte sich eine Neigung oder zu viel Schutz am Poolboden befinden)



## Inbetriebnahme

Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, können Sie den Reiniger vorsichtig und langsam im Pool versenken. Beachten Sie dazu bitte die folgenden Bilder wie der Reiniger am besten im Pool eingebracht werden kann. Abbildung 14,15,16

Der Reiniger muss immer so in das Schwimmbad hingegeben werden bzw. herausgenommen werden, dass die Unterseite des Reinigers zur Poolwand zeigt, um mögliche Kratzer auf der Pooloberfläche zu vermeiden. Abbildung 17,18

**WICHTIG! Abbildung 19,20**

## Pflege und Wartung

### Reinigung des Filterbeutels

Klappen Sie den Sicherungsring nach oben und öffnen Sie den Reiniger. Abbildung 21,22

Drücken Sie die Schnalle am Unterteil des Reinigers, um die Filterkartusche zu entnehmen. Abbildung 23,24

Nehmen Sie den Filterbeutel heraus, entleeren und reinigen Sie ihn und setzen ihn dann wieder ein. Abbildung 25,26,27

## Wichtig

Bitte drücken Sie die Schnalle um die Filterkartusche zu entnehmen oder wieder einzusetzen. Wenn dies nicht beachtet wird, kann dies zu Schäden am Unterteil des Reinigers führen.

- Drücken Sie die Schnalle nicht gleichzeitig. Abbildung 28
- Heben Sie nicht beide Teile der Kartusche gleichzeitig an. Abbildung 29
- Die Installation muss von einer Seite begonnen werden. Abbildung 30
- Drücken Sie die Schnalle. Abbildung 31
- Drücken Sie die Schnalle auf der anderen Seite. Abbildung 32
- Heben Sie die Filterkartusche von einer Seite heraus. Abbildung 33
- Installieren Sie die Filterkartusche. Abbildung 34
- Nehmen Sie die Filterkartusche heraus. Abbildung 35



Entnehmen bzw. Zusammenbau des Filterbeutels. Abbildung 36

## Tipps und Hinweise

- Jedes Mal, wenn der Reiniger aus dem Wasser geholt wird, muss der Filtereinsatz gereinigt werden.
- Der PH-Wert des Wassers im Bad muss zwischen 7.0 - 7.4 liegen.
- Die Wassertemperatur muss zwischen 10°C und 32°C liegen.
- Nach dem Betätigen der „Power off“ Taste kann für 30 Sekunden die „Power on“ Taste nicht gedrückt werden.
- Wir empfehlen, den Reiniger zwischen 5°C und 40°C an einem schattigen und gut gelüfteten Platz aufzubewahren. Das Versorgungskabel soll zur Lagerung aufgewickelt werden. (Die Schwimmer am Kabel dürfen nicht verschoben werden, damit ein einwandfreies Schwimmen des Kabels im Wasser gewährleistet bleibt.) Direkte Sonnenbestrahlung ist stets zu vermeiden!
- Lesen Sie bitte vor dem Benutzen die Hinweise auf Störungsbeseitigung gründlich durch.
- Halten Sie den Reiniger immer am Haltegriff um diesen in und aus dem Pool zu nehmen.



## Problembehandlung

Störung	Ursache	Lösung
Das Stromkabel ist verdreht oder verwickelt.	Der Bodensauger dreht sich beim Reinigen im Wasser (Achtung, dies ist normal).	Gerät ausschalten, Kabel abschließen und ausdrehen
	Im Bad gibt es Hindernisse.	Die Hindernisse entfernen.
	Das Kabel im Wasser ist zu lang.	Holen Sie das überflüssige Teil des Kabels aus dem Wasser. Das Kabel im Wasser muss aber lang genug sein, damit der Reiniger alle Ecken und Enden des Bades erreichen kann.
Der Reiniger kann nicht alle Stellen erreichen.	Das Verbindungskabel ist zu kurz.	Damit der Reiniger alle Ecken und Enden im Bad erreicht, geben Sie die maximal mögliche Länge des Verbindungskabels in das Pool, berücksichtigen Sie aber einen dementsprechenden Mindestabstand des Steuergerätes zum Pool.
	Die Poolform macht eine Komplettreinigung nicht möglich.	Schieben Sie den Poolsauger händisch zu den Stellen wo nicht gereinigt wurde und starten Sie den Poolsauger manuell vorwärts rückwärts.
	Der Wasserkreislauf des Bades ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Filterpumpe aus.
Der Reiniger arbeitet nicht.	Zuviel Luft im Gehäuse.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen die gesamte Luft entweichen.
	Fremdkörper im Antrieb.	Kontakt mit Servicecenter aufnehmen.
Der Reiniger reinigt nicht optimal	Reiniger wirbelt Schmutz auf und reinigt nicht ausreichend.	
		 <p>Drehen Sie die zwei Wasserdüsen um 180°. Dadurch reduziert sich die Geschwindigkeit und die Reinigung wird verbessert.</p>



## Wichtige Hinweise

### Technische Daten

- Eingangsspannung: 230 VAC
- Frequenz: 50 Hz
- Ausgangsspannung: DC (Gleichstrom) 24 V
- Nennleistung: 150 W
- Arbeitszyklus: 1 Std. / 1,5 Std. / 2 Std.

- Kabellänge: 12 m
- max. Reinigungsfläche im Schwimmbad: 100 m<sup>2</sup>
- Filterleistung: 15 m<sup>3</sup>/h
- Filterfeinheit: 150 µm
- Betriebstemperatur (Wasser): 10°C - 32°C
- Kriechgeschwindigkeit: 15 - 18 m/min
- Wasserbeständigkeitsklasse: Reiniger: IPX8; Stromsteuerkasten: IPX5
- Umgebungstemperatur: 10°C - 40°C

## Serviceabwicklung

Bitte senden Sie das Gerät nicht eigenmächtig zu uns, sondern wenden Sie sich zuerst an unser Servicecenter!

Sollte das Gerät abgeholt werden müssen, so ist es notwendig dies sicher zu verpacken und die Rechnung (Kopie), sowie eine Kopie der Garantiekarte ausgefüllt beizulegen.

Sobald das Gerät bei uns eingetroffen ist, wird es von unserer Reklamationsabteilung auf Mängel überprüft und repariert. Nach Abschluss dieser Arbeiten wird Ihr Gerät so schnell als möglich an Sie retourniert. Wenn die Einsendung auf Garantie nicht gerechtfertigt ist, dann werden die entstandenen Kosten verrechnet.

Die Garantieabwicklung/Gewährleistung läuft über die Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

Der Artikel wird von der Fa. Steinbach VertriebsgmbH repariert, da jedoch kein Rückgaberecht besteht wird er nicht zurückgenommen.

## Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige sowie scheuernde Reinigungsmittel, bzw. harte Schwämme, Bürsten etc.

## Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

## Entsorgung

**Verpackung entsorgen:** Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

**Produkt entsorgen:** Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

## Garantiebedingungen

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung. Diese entsprechen für Österreich und Deutschland 2 Jahre ab Rechnungsdatum.

## Konformitätserklärung CE

Die EU-Konformitätserklärung kann in der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Zeichenerklärung

CE: Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.



## Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items, however, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

## Read operating manual and store safely

### Instruction manual for Steinbach swimming pool cleaner

#### Poolrunner

This instruction manual relates to the product stated above. It contains important information on starting your product for the first time and how to operate it. Carefully read through the instruction manual - particularly the safety instructions - before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe location for later consultation and submission to third parties, where applicable.

## Intended use

This product is solely intended for private use and is not suitable for commercial use.

Our automatic swimming pool floor cleaner Speedcleaner „Poolrunner“ is a new, powerful and automatic system for cleaning swimming pools. Through its advanced computer controlled program, it can clean the pool floor automatically without draining pool water. At the same time, it filters the pool water and gets rid of suspended particles and sediments. The Poolrunner can only absorb loose debris particles from the floor. An adherent contamination must still be removed manually. For safe operation, the cleaner works on 24V direct current. Please read these instructions carefully in order to use it properly. The automatic pool cleaner can be used for almost all standard pools with flat, level ground. Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.



## Warnings and safety instructions

**Read and observe all instructions. Non-compliance with these warnings and instructions may result in damage to property, severe personal injury or even death. These product warnings, instructions and safety regulations are extensive but cannot cover all potential risks and dangers and are thus not to be considered exhaustive. Please be cautious and assess potential dangers appropriately. Incorrect use/handling of the product can lead to life-threatening situations.**

**Caution! Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Consult a specialist workshop. Liability is waived and warranty claims expire if repairs are carried out independently of if the product is improperly installed or used incorrectly. Only original parts corresponding to the original product specifications may be used during repairs.**

**WARNING! Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as the handicapped, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with this product. Cleaning may not be performed by children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities.**

**Keep children under the age of 8 away from the robot, the control unit/power supply and the connection cords. Do not leave the robot unattended during operation. Children shall not play with the packaging films. Children can get caught and stifled while playing. NOTE! Risk of damage! This product may be damaged through improper use.**

**Danger of electrocution! Faulty electrical installation or too high mains voltage can lead to electrocution. Only connect the product if the mains voltage on the socket corresponds to the technical specifications. Only connect this product using an easily accessib-**



le socket to ensure it can be rapidly disconnected from the mains in the event of a fault. Do not operate the product if it exhibits visible damage or the mains cable/plug is defective. As additional protection, it is recommended to install a residual current device (FI/RCD) with a tripping current of no more than 30 mA. Consult with an electrician for advice.

Only open the product as described in this manual. Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Consult a specialist workshop. Liability is waived and warranty claims expire if repairs or changes to the product are carried out independently of if the product is improperly connected or operated incorrectly. This product features electrical and mechanical parts which are indispensable for protecting against potential hazards.

Never touch the plug with wet hands. Never pull out the plug from the socket using the cable - always pull on the plug. Keep the product, plug and all cables away from open fires and hot surfaces. Lay the cable so that it does not pose a tripping risk and do not place it under the ground. Lay cables in such a way that they will not be damaged by lawn mowers and other similar devices. Do not kink the cable and do not lay it over sharp edges. Do not use an extension cable, multiple socket adapters or other adapters.

In order to prevent severe damage to the cleaner, never power on the unit when it is outside of the swimming pool! The device must be connected to an earthed 230 V protective contact socket. Do not operate the cleaner when people are in the pool. If you pull the cleaner out of the water, do not grasp the unit directly to the cable but at the retaining bracket. Before switching on the unit and let escape the complete air. Before power on, make sure the cable is fully released to avoid any winding, which could affect the cleaner's performance or cause damage. The filter bags should be cleaned immediately every time you use the unit. The cleaner should be stored in a cool and ventilated place, away from direct sunlight, when not in use. The power supply unit should be placed in a shaded area. In order to avoid overheating and the potential damage of components, never cover the power supply unit. Only authorized after sales service personnel should open and repair the cleaner's motor assembly and power supply unit. The cleaner may only be used to clean swimming pools. Any other use wages to the immediate maturity of the warranty claim. Children may not use the cleaner. The cleaner is not a toy. Do not uncover the protective film which is stuck on the operating panel. The automatic pool cleaner is not suitable for swimming pools with a foil thickness of less than 0.4 mm. It may be possible in certain circumstances that the liner gets damaged. A use of the pool cleaner below the specified foil thickness is at your own risk.

Your cleaner has been carefully tested after manufacture and left the factory in perfect technical condition. To maintain this orderly condition and to ensure safe operation, the user should always adhere to all recommended instruction in this manual. If there are indications that safe operation of the pool cleaner can not be guaranteed, the product is to be immediately unplugged from the electricity supply and prevented from unintended reconnection. This is the case:

- if the device shows visible damage
- if the device no longer seems operational
- after prolonged storage under unfavorable conditions

When the power cord or other parts of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### Position the power supply

The power supply of the device should be appropriately positioned to allow the cleaner to reach all corners of the basin. In order to avoid any accident/damage, the power supply unit should be steadily placed and fixed at a minimum distance of 3.5m from the pool edge. Attach the power supply with the included safety line (fig. 37).

Only use the supplied control/power supply unit. Never operate the robot without the supplied control unit. Do not operate the robot with an external timer or a separate telecontrol system. Do not use the control unit/power supply in the rain. Never reach for an electric device if fallen into the water. In such a case unplug immedi-

tely. Always switch off the robot and unplug it from the electrical outlet before cleaning, cleaning the filter or when it is not in use or a fault has occurred.

Never expose the control unit/power supply and the robot to high temperatures or weather effects (rain etc.). Never immerse the control unit/power supply in water for cleaning. Do not use the robot with any cracks or fissures on the plastic components or have deformed. Replace damaged parts only with suitable original spare parts.

## Check scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full. Sketch/photo L1.
- Check whether the item, or parts thereof, exhibit damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.

## Cleaner Structure



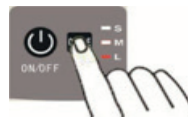
Figure 1

## Connecting cable

Figure 2,3,4

## Description of control panel

Figure 5

Item	Name	Function	Detail
1	ON/OFF	Power on or off	Power on or off
2	CYCLE		Stop after 1 hour working, fit for small swimming pool.
			Stop after 1.5 hour working, fit for medium swimming pool.
			Stop after 2 hour working, fit for large swimming pool.
3	LED		Flash by corresponding cycle, all indicators flash after one cycle finish.

## Function of jet propulsion



Figure 6

Each on the front and on the back of the cleaner there are two adjustable control nozzles for the drive in the water. The sucked foul water is first cleaned through the filter bag and then used for the drive for the cleaner above the thrusters. The nozzles are adjustable, depending on the size and pool type, to achieve the best cleaning effect.



## Recommended nozzle settings

- High speed / less cleaning (with low pollution) Figure 7,8,9,10
- Slow speed / high cleaning efficiency (moderate to heavy contamination) Figure 11,12,13
- The above are recommending settings and operator can select a proper nozzle direction based on above principle actual pool situation.

## Brush installation

1	Press and install the brush into the corresponding slot.	
2	Make sure to install the brush tight.	

## Brush disassembling

1	Push out the brush bar from inside of robot.	
2	Take out the brush.	

**Tip:**  
Suggest not using the brush in case it will not help you clean the pool (for example there is slope or too dirty on the pool floor).



## Commissioning

Since you have made your settings, you can put the cleaner carefully and slowly into the pool. Please refer to the following pictures as the cleaner may be best placed in the pool. Figure 14,15,16  
The cleaner must always be committed or removed to the pool that the underside of the cleaner facing the pool wall, to avoid possible scratches on the pool surface. Figure 17,18 Abbildung 17,18  
**IMPORTANT! Figure 19,20**

## Care and Maintenance

### Cleaning the filter bag

Unfold the retaining ring and open the cleaner. Figure 21,22  
Press the buckle on the base of the cleaner and take off the filter cartridge. Figure 23,24  
Take off the filter bag, drain and clean it and put on the filter bag again. Figure 25,26,27

### Important

Please press the buckle to remove or restore the filter cartridge. If this is not observed, it may cause damage to the lower part of the cleaner.

- Press the buckle simultaneously. Figure 28
- Do not pick up the two parts of the cartridge at the same time. Figure 29

- The installation must be initiated from one side. Figure 30
- Press the buckle. Figure 31
- Press the buckle on the other side. Figure 32
- Lift out the filter cartridge from one side. Figure 33
- Install the filter cartridge. Figure 34
- Remove the filter cartridge. Figure 35

Remove bz. Assembly of the filter bag. Figure 36



## Tips and advices

- Each time the cleaner is removed from the water, the filter element has to be cleaned.
- The pH-value of the pool water must be between 7.0 - 7.4.
- The water temperature must be between 10 ° C and 32 ° C.
- After pressing the „power off“ button, the “power on” button can't be pressed for 30 seconds.
- We recommend to keep the cleaner between 5 ° C and 40 ° C in a shaded, well-ventilated place. The supply cable must be wound up for storage. (The float on the cable must not be moved, so that a perfect swimming of the cable in the water is maintained) Avoid direct exposure to the sun all the time!
- Before using, please read the instruction for fault rectification thoroughly.
- Keep the cleaner always on the handgrip to remove it in and out of the pool.



## Trouble Shooting

Symptom	Possible reason	Corrective action
Cable twists or coils up.	The pool cleaner turns while cleaning the water (note, this is normal).	Unplug power line, complete the cable and unscrew.
	Obstruction in pool.	Remove obstruction in pool.
	The cable in the water is too long.	Get the excess part of the cable from the water. The cable in the water has to be long enough to allow the cleaner to reach all corners of the bath.
The cleaner does not reach all pool area.	Connecting cable is not long enough.	Allow the cleaner to reach all corners of the bathroom, enter the maximum length of the connecting cable into the pool, but consider a corresponding minimum distance of the control unit to the pool.
	The pool shape doesn't make a complete cleaning possible.	Slide the pool cleaner by hand to the places where was not cleaned and restart manually backwards forwards.
	The water cycle of the bath is switched on.	Turn off the filter pump.
The cleaner does not work.	Too much air in the case.	Turn off the machine and let all the air escape.
	A foreign object is in/at drive.	Contact the service center.

The cleaner does not clean optimal.	Cleaner kicking up dirt and does not clean enough.	
		 Turn the two water jets to 180°. This reduces the speed and the purification is improved.

## Warranty conditions

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly. For Austria and Germany, these apply for 2 years after the date of invoice.

## Declaration of conformity (CE)

The EU declaration of conformity can be requested via the address shown at the end of this manual.

## Symbol explanation

CE: Declaration of Conformity (see "Declaration of Conformity" chapter): This symbol designates products which fulfil all applicable community regulations of the European Economic Area.

## Important Note

### Specifications:

- Input voltage: 230 VAC
- Frequency: 50 Hz
- Output voltage: DC (direct current) 24 V
- Rated power: 150 W
- Working cycle: 1 h. / 1,5 h. / 2 h.
- Cable length: 12 m
- Maximum cleaning area in the swimming pool: 100 m<sup>2</sup>
- Filtering capacity: 15 m<sup>3</sup>/h
- Filtering capability: 150 µm
- Working temperature (water): 10°C - 32°C
- Creeping speed: 15 - 18 m/min
- Water resistance class: Cleaner: IPX8, power control box: IPX5
- • Ambient temperatur: 10°C - 40°C

## Service processing

Please do not send the unit unauthorized to us, but you should first contact our service center!

If the product needs to be picked up, so it is necessary to pack it safely and enclose the invoice (copy) and a copy of the warranty card.

Once the unit has been returned to us, it will be checked for defects and repaired of our complaints department. After completing this work, your device will be returned to you as quickly as possible.

If the submission to guarantee isn't justified, then the costs incurred will be charged.

The Warranty/Guarantee runs on the company Steinbach VertriebsgmbH. The item will be repaired by the company Steinbach VertriebsgmbH, because there exist no right of return, the pool cleaner will not be taken back.

## Cleaning

Use conventional cleaning products. Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents/tools, i.e. no hard sponges, brushes etc..

## Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost.

## Disposal

**Disposing of packaging:** The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.

**Disposing of the product:** Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.





## Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous veillons à développer nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

## Lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce dernier soigneusement.

### Mode d'emploi pour Steinbach nettoyeur pour piscines Poolrunner

Le présent mode d'emploi est valable pour le produit mentionné ci-dessus. Celui-ci rassemble un certain nombre d'informations essentielles, notamment pour la mise en service et l'utilisation dudit produit. Veuillez à lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des préconisations figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur un ensemble de normes et de règles valables au sein de l'Union européenne. Veuillez à également respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et, en cas de besoin, à remettre celui-ci à des tiers.

## Utilisation conforme du produit

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

Notre nettoyeur automatique de piscine Speedcleaner « Poolrunner » est une installation automatique, puissante et d'un type nouveau, destinée au nettoyage de piscines. Il peut nettoyer le fond de la piscine sans qu'elle ait été vidée au préalable. En même temps, il filtre l'eau et supprime les matières en suspension dans l'eau ainsi que les dépôts. Le Poolrunner ne peut aspirer que les particules de saleté mobiles sur le sol. La saleté tenace doit toujours être nettoyée manuellement. Étant donné que le nettoyeur utilise du courant continu 24 V, il offre une grande sécurité pendant son fonctionnement. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'utiliser ce nettoyeur correctement. Le nettoyeur automatique de piscine peut être utilisé pour presque toutes les piscines ayant un sol horizontal et plan, qui sont habituellement vendues dans le commerce. Veuillez à ce que votre utilisation du produit soit conforme aux préconisations contenues dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non-conforme ou inadéquate du produit.



## Avertissements et consignes de sécurité

Il convient de lire et de respecter l'ensemble des présentes instructions. Le non-respect des présents avertissements vous expose au risque de survenance de dommages sur votre propriété, à d'autres blessures graves, voire à un danger de mort. Les présents avertissements relatifs aux produits, instructions et règles de sécurité rassemblent un nombre important de risques et de dangers potentiels, mais ne sauraient pour autant être exhaustifs. Restez, en tous les cas, vigilant et essayez d'évaluer au mieux les dangers potentiels. Toute manipulation non-conforme du produit peut conduire à des situations de danger de mort.

Attention ! Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veuillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même aux réparations, en cas de montage non-conforme ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

**ATTENTION !** Il y a risque de danger pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes partiellement handicapées, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de

connaissances. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. En aucun cas, le nettoyage du produit ne doit être effectué par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.

Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du robot, de la commande/le bloc d'alimentation et du câble d'alimentation. Ne pas laisser le robot sans surveillance pendant son fonctionnement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les films d'emballage. En jouant, les enfants pourraient s'emmêler et s'étouffer.

**REMARQUE !** Risque d'endommagement ! Ce produit est susceptible d'être endommagé en cas de manipulation inadéquate.

**Risque d'électrocution !** Toute installation électrique défectueuse ou toute tension d'alimentation trop élevée peut engendrer un risque d'électrocution. Ainsi, veuillez ne brancher l'appareil que lorsque la tension d'alimentation de la prise secteur correspond à la valeur mentionnée dans les spécifications techniques. Veuillez ne raccorder l'appareil qu'à une prise secteur bien accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de dysfonctionnement. Ne mettez en aucun cas le produit en service si celui-ci présente des dommages visibles, ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur sont défectueux. À titre de protection complémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (FI/RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. Le cas échéant, demandez conseil à votre électricien spécialisé.

N'ouvrez le produit que dans les cas et conditions prévus par le présent mode d'emploi. Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veuillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même à des réparations ou toute autre modification sur l'appareil, en cas de défaut de raccordement ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. Ce produit est composé de pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources potentielles de danger.

Veuillez à ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains mouillées. Ne débranchez jamais la fiche de la prise secteur en tirant sur le câble d'alimentation, mais tenez plutôt la fiche fermement afin de la retirer. Veuillez à tenir le produit, la fiche secteur ainsi que l'intégralité des câbles à l'écart de toute source de flammes ou de toute surface chaude. Placez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'entrez celui-ci en aucun cas. Disposez l'intégralité des câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement par une tondeuse à gazon, ou tout autre appareil assimilable. Ne pliez en aucun cas le câble d'alimentation et ne placez pas celui-ci au-dessus d'arêtes vives. N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ou d'adaptateurs.

Ne laissez jamais fonctionner l'appareil hors de l'eau, sous peine de détruire complètement l'appareil en peu de temps! L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de courant de sécurité de 230 V, mise à la terre. Aucune personne ne doit se trouver dans la piscine pendant que l'appareil est dans l'eau. Ne prenez jamais l'appareil directement par le câble mais tenez-le au niveau de l'étrier de retenue lorsque vous le tirez hors de l'eau. Laissez la totalité de l'air s'évacuer avant d'allumer l'appareil. Avant d'allumer le nettoyeur, veuillez vous assurer que le câble flottant reste bien lâche afin d'éviter les enchevêtrements. Dans le pire des cas, les enchevêtrements peuvent résulter en un endommagement du nettoyeur et réduire son action nettoyante. Après chaque utilisation, la cuve du filtre ainsi que le sac filtrant doivent être nettoyés immédiatement. Le nettoyeur doit être rangé dans une pièce ombragée et bien aérée, aussi longtemps qu'il n'est pas utilisé. L'exposition directe au rayonnement solaire est à éviter. La boîte de commande du nettoyeur doit se trouver dans un endroit ombragé pendant le fonctionnement. La boîte de commande ne doit pas être recouverte puisque cela pourrait conduire à une surchauffe. Seuls des techniciens spécialisés sont autorisés à ouvrir et à réparer les moteurs et composants électriques. Le nettoyeur doit seulement être utilisé pour nettoyer des piscines. Toute autre utilisation résulte en l'expiration immédiate du droit de garantie. Le nettoyeur ne doit pas être utilisé par des enfants. Le nettoyeur n'est pas un jouet. N'enlevez pas le film de protection, qui a été collé sur le dispositif de commande (boîte de commande). Le nettoyeur automatique de piscine n'est pas adapté aux piscines présentant une épaisseur de film inférieure à 0,4 mm. Dans certaines circonstances, il existe la possibilité que

le film de la piscine soit endommagé. L'utilisation du nettoyeur de piscine sur un film d'épaisseur inférieure se fait à vos propres risques.

Votre nettoyeur de piscine a soigneusement été testé après sa production et a quitté l'usine dans un parfait état technique. Afin de conserver cet état réglementaire et d'assurer un fonctionnement sûr, l'utilisateur devrait toujours respecter les consignes contenues dans ce manuel. S'il y a des signes indiquant que le fonctionnement sûr du nettoyeur de piscine ne peut plus être assuré, alors il faut immédiatement débrancher le produit du réseau électrique et empêcher un redémarrage involontaire. Cela est le cas :

- lorsque l'appareil présente des dommages visibles
- lorsque l'appareil ne semble plus être en état de fonctionner
- lorsque le produit a été rangé assez longtemps dans des conditions défavorables

Lorsque le câble d'alimentation électrique ou d'autres composants de cet appareil sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou par son service-clientèle ou par une personne aux qualifications similaires, afin d'éviter toute mise en danger.

#### Position du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation de l'appareil doit être positionné de telle façon que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et toutes les extrémités de la piscine. Pour des raisons de sécurité, le bloc d'alimentation doit présenter une distance d'au moins 3,5 m par rapport au bord de la piscine. Fixez le bloc d'alimentation avec le cordon de sécurité fourni (figure 37).

Utilisez exclusivement l'unité de commande/le bloc d'alimentation fournie avec le robot. Ne jamais faire fonctionner le robot sans utiliser la commande/le bloc d'alimentation fournie. Ne pas faire fonctionner le robot avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé. Ne pas utiliser la commande/le bloc d'alimentation sous la pluie. Ne jamais toucher un appareil électrique, s'il est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement la prise. Si vous n'utilisez pas le robot, nettoyez-le, ainsi que le filtre. En cas de panne, éteignez toujours le robot et débranchez le câble d'alimentation.

Ne jamais soumettre la commande/le bloc d'alimentation et le robot à des températures élevées (chauffage,...) ou à des influences météorologiques (pluie, ...). Ne jamais plonger l'unité de commande/le bloc d'alimentation dans l'eau pour son nettoyage. Ne plus utiliser le robot si des composants plastiques sont cassés, fissurés ou se sont déformés. Remplacer les pièces endommagées exclusivement par des pièces d'origine adaptées.



### Vérifier le contenu de la livraison

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet. Croquis/photo L1.
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous veniez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du mode d'emploi.



### Constitution du Poolrunner




image 1

### Câble de raccordement

images 2, 3, 4

### Description du panneau de commande

image 5

No	Nom	Description	Fonction
1	ON/OFF	Allumer/arrêter l'appareil	Allumer/arrêter l'appareil
2	CYCLE		Durée de fonctionnement 1 heure convient à des petites piscines.
			Durée de fonctionnement 1,5 heure convient à des piscines moyennes.
			Durée de fonctionnement 2 heures convient à des grandes piscines
3	LED		Tous les LED s'allument après que le cycle s'est terminé

### Fonction de propulsion par jet d'eau



image 6

2 tuyères de commande réglables sont situées respectivement à l'avant et à l'arrière du nettoyeur, pour le propulser dans l'eau. L'eau sale aspirée est d'abord nettoyée par le sac filtrant puis utilisée pour la propulsion du nettoyeur à travers les tuyères de commande. Les tuyères peuvent être réglées pour atteindre la meilleure action nettoyante en fonction du type de la taille de la piscine.


### Réglage conseillé des tuyères de commande


- Grande vitesse / action nettoyante réduite (pour un encrassement faible), images 7, 8, 9, 10
- Vitesse lente / action nettoyante importante (pour un encrassement moyen à important), images 11, 12, 13
- Les réglages mentionnés sont des recommandations. Le réglage des tuyères de commande doit cependant être choisi par l'utilisateur en fonction des règles d'utilisation susmentionnées et de la nature effective de la piscine.

### Montage de la brosse

1	Enfoncer et monter la brosse dans l'encoche prévue.	
2	Vérifiez la bonne tenue de la brosse.	

### Démontage de la brosse

1	Poussez la barre de la brosse depuis l'intérieur du robot.	
---	--	---

2	Retirez la brosse.	
---	--------------------	---

### Pointe:

Il est préférable de ne pas utiliser la brosse si celle-ci ne vous est pas utile pour le nettoyage de la piscine (par exemple le sol de la piscine peut présenter une trop forte inclinaison ou une protection excessive)



## Mise en service

Après avoir effectué tous les réglages, vous pouvez plonger lentement et prudemment le nettoyeur dans la piscine. Pour cela, veuillez considérer les images suivantes pour savoir quelle est la meilleure façon de déposer le nettoyeur dans la piscine. Images 14, 15, 16. Le nettoyeur doit toujours être plongé ou sorti de la piscine de façon à ce que le dessous du nettoyeur soit dirigé vers la paroi de la piscine afin d'éviter de possibles rayures sur la surface de la piscine. Images 17, 18.

**IMPORTANT ! Images 19, 20.**

## Entretien et maintenance

### Nettoyage du sac filtrant

Rabattez la bague de retenue vers le haut et ouvrez le nettoyeur. Images 21, 22.

Appuyez sur la boucle de la partie inférieure du nettoyeur afin de retirer la cartouche filtrante. Images 23, 24.

Enlevez ensuite le sac filtrant, videz et nettoyez-le puis remettez-le en place. Images 25, 26, 27.

## Important

Veuillez appuyer sur la boucle afin de sortir la cartouche filtrante ou de la remettre en place. Si vous ne le faites pas, cela peut résulter en des dommages sur la partie inférieure du nettoyeur.

- N'appuyez pas sur la boucle en même temps. Image 28
- Ne soulevez pas les deux parties de la cartouche en même temps. Image 29
- Il faut commencer l'installation par l'un des côtés. Image 30
- Appuyez sur la boucle. Image 31
- Assuyez sur la boucle de l'autre côté. Image 32
- Soulevez la cartouche filtrante par l'un des côtés. Image 33
- Installez la cartouche filtrante. Image 34
- Sortez la cartouche filtrante. Image 35



Extraction ou assemblage du sac filtrant. Image 36

## Conseils et remarques

- L'élément filtrant doit être nettoyé à chaque fois que le nettoyeur est sorti de l'eau.
- La valeur pH de l'eau de la piscine doit se situer entre 7,0 et 7,4.
- La température doit se situer entre 10°C et 32°C.
- Après avoir appuyé sur la touche « Power off », il est impossible d'appuyer sur la touche « Power on » pendant 30 secondes.
- Nous conseillons de ranger le nettoyeur dans un endroit ombragé et bien aéré, entre 5°C et 40°C. Le câble d'alimentation doit être enroulé pour le rangement. (Les flotteurs du câble ne doivent pas être déplacés, afin que le câble puisse continuer à flotter sans problème.) Il faut toujours éviter l'exposition directe au rayonnement solaire !
- Avant utilisation, veuillez lire soigneusement les remarques destinées à la suppression de problèmes.
- Saisissez toujours le nettoyeur par la poignée pour le plonger dans la piscine et le sortir de celle-ci.



## Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
Le câble d'alimentation est tordu ou enchevêtré.	L'aspirateur pour le sol tourne pendant le nettoyage dans l'eau (attention, cela est normal).	Éteignez l'appareil, débranchez le câble et démêlez-le.
	Il y a des obstacles dans la piscine.	Enlevez les obstacles.
	La portion de câble dans l'eau est trop longue	Sortez de l'eau la partie excédentaire du câble. La partie dans l'eau doit cependant être suffisamment longue pour que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et extrémités de la piscine.
Le nettoyeur ne peut pas atteindre tous les coins.	Le câble d'alimentation est trop court.	Pour que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et extrémités de la piscine, insérez la longueur maximale possible du câble d'alimentation dans la piscine. Il faut néanmoins respecter la distance minimale entre le dispositif de commande et la piscine.
	La forme de la piscine rend un nettoyage complet impossible.	Déplacez manuellement l'aspirateur de piscine vers les endroits qui n'ont pas été nettoyés et faites avancer et reculer l'aspirateur manuellement.
	La circulation de l'eau de la piscine est allumée.	Éteignez la pompe filtrante.
Le nettoyeur ne fonctionne pas.	Trop d'air dans le boîtier.	Éteignez l'appareil et laissez sortir l'intégralité de l'air.
	Corps étranger dans la propulsion.	Contactez le centre du service après-vente.
Le nettoyeur ne fonctionne pas de la meilleure façon.	Le nettoyeur soulève la saleté en tourbillons et ne nettoie pas suffisamment.	
		 <p>Tournez les tuyères d'eau de 180°. Cela réduit la vitesse et le nettoyage en est amélioré.</p>



## Informations importantes

### Données techniques

- Tension d'entrée : 230 V AC
- Fréquence : 50 Hz
- Tension de sortie : DC (courant continu) 24 V
- Puissance nominale : 150 W
- Cycle opératoire : 1 h / 1,5 h / 2 h
- Longueur de câble : 12 m
- Surface max. à nettoyer dans la piscine : 100 m<sup>2</sup>



- Capacité filtrante : 15 m<sup>3</sup>/h
- Finesse de filtre : 150 µm
- Température de service (eau) : 10°C - 32°C
- Vitesse de déplacement : 15 - 18 m/min
- Classe de résistance à l'eau : nettoyeur : IPX8 ; boîte de commande
- électrique : IPX5
- Température environnante : 10°C - 40°C

## Exécution du service après-vente

Merci de ne pas nous envoyer l'appareil de votre propre chef mais de vous adresser d'abord à notre centre du service après-vente ! Si l'appareil doit être retiré à domicile, alors il est nécessaire de l'emballer de façon sûre et d'y joindre la facture (copie) ainsi qu'une copie de la carte de garantie.

Dès que l'appareil nous est parvenu, notre département des réclamations vérifie la présence de défauts et le répare. Votre appareil vous est renvoyé aussi vite que possible une fois que ces travaux sont achevés.

Si l'envoi en garantie n'est pas justifié, les frais occasionnés seront facturés.

La société Steinbach Vertriebs GmbH est responsable pour le recours à la garantie / la garantie légale.

L'article est réparé par la société Steinbach Vertriebs GmbH. Cependant, comme il n'existe pas de droit de retour, il n'est pas repris.

## Nettoyage

Pour procéder au nettoyage de l'appareil, veillez à utiliser des produits d'entretien usuels. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs, voire des éponges, brosses dures, etc.

## Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## Élimination

**Mise au rebut de l'emballage :** Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques, de même que pour leur facilité d'élimination, et sont, de fait, recyclables. Veillez à bien jeter les éléments en papier et carton dans le bac de collecte de papier usagé, et les films plastiques dans le bac de recyclage.

**Mise au rebut du produit :** Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Veillez à mettre le produit au rebut conformément aux dispositions et législations en vigueur dans votre lieu de résidence.

## Conditions d'application de la garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables. Pour l'Autriche et l'Allemagne, le délai de garantie correspond à 2 ans à compter de la date de facturation.

## Déclaration de conformité CE

L'envoi de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse mentionnée à la fin de la présente notice.

## Légende

CE : Déclaration de conformité (cf. Section « Déclaration de conformité ») : les produits dotés de ce symbole respectent l'ensemble des dispositions communautaires en vigueur dans l'Espace économique européen.



## Premessa

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se nonostante ciò questo prodotto dovesse presentare dei difetti, vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

### Istruzioni per l'uso per Steinbach robot per la pulizia della piscina Poolrunner

Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso la futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

## Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso privato e non per l'uso commerciale.

Il nostro pulitore automatico per piscina Speedcleaner "Poolrunner" è un impianto di nuovo tipo, efficiente e automatico, per la pulizia di piscine. È in grado di pulire il fondo della piscina senza che essa venga svuotata. Contemporaneamente filtra l'acqua e rimuove sostanze in sospensione nell'acqua e sedimenti. Il Poolrunner può aspirare solo particelle di sporco staccate dal fondo. La sporcizia aderente deve venire rimossa come sempre manualmente. Lavorando con 24 V a corrente continua, esso offre elevata sicurezza durante l'esercizio. Leggere per favore attentamente le presenti istruzioni per farlo funzionare correttamente. Il pulitore automatico per piscina può venire impiegato in quasi tutte le piscine con fondo orizzontale piano esistenti in commercio. L'efficacia della pulizia nel programma automatico è pari a ca. 95%. Se alcune superfici non vengono pulite, la loro pulizia può venire eseguita con la funzione manuale del pulitore. Utilizzare questo prodotto solo secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e addirittura lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.



## Avvertenze e indicazioni di sicurezza

**Leggere e seguire tutte le istruzioni. In caso di mancata osservanza di queste avvertenze bisogna attendersi danni alla proprietà, gravi lesioni o la morte. Le avvertenze sul prodotto, le istruzioni e le norme di sicurezza comprendono molti rischi e pericoli, ma non tutti quelli possibili. Si prega di fare attenzione e di valutare i possibili pericoli. L'utilizzo scorretto del prodotto può provocare situazioni che mettono a rischio la vita.**

**Attenzione! Al fine di evitare pericoli, lasciare che siano i professionisti qualificati a occuparsi delle riparazioni. Rivolgersi a un centro specializzato. I diritti di garanzia decadono nel caso di riparazioni eseguite autonomamente, montaggio improprio o utilizzo scorretto. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio che corrispondono ai dati di prodotto originali**

**AVVERTENZA! Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia non deve essere effettuata da bambini o persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali. Tenere i bambini con meno di 8 anni lontani dal robot, dall'unità di comando/l'alimentatore e dai cavi di collegamento. Non lasciare il robot incustodito durante il funzionamento. Non lasciare giocare i bambini con le pellicole di imballaggio. I bambini possono impigliarsi e quindi soffocare.**

**AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento! L'uso improprio di questo prodotto lo può danneggiarlo.**

**Pericolo di scosse elettriche! La scorretta installazione elettrica**

o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche. Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati tecnici indicati. Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare velocemente il prodotto dalla rete in caso di anomalie. Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi. Come protezione aggiuntiva si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore di impianti elettrici specializzato.

Aprire il prodotto soltanto solo in base a quanto indicato nelle presenti istruzioni. Al fine di evitare situazioni di pericolo far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. Rivolgersi a un centro specializzato. I diritti di garanzia decadono nel caso di riparazioni eseguite autonomamente, modifiche del prodotto, collegamento scorretto o utilizzo improprio. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche indispensabili per proteggersi contro le fonti di pericolo.

Non afferrare mai la spina con le mani umide. Non tirare mai la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrate sempre la spina di alimentazione. Tenere il prodotto, la spina e tutti i cavi al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi. Posare il cavo di alimentazione in modo da non inciampare e non interrarlo. Posare il cavo in modo che non venga danneggiato da rasatura e apparecchi simili. Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi. Non utilizzare prolunghie, prese multiple o altri adattatori.

Non fare mai funzionare l'apparecchio fuori dall'acqua; in caso contrario l'intero apparecchio subirà danni irreparabili in breve tempo. L'apparecchio deve venire allacciato solo a una presa da 230 V con messa a terra. Mentre l'apparecchio si trova in acqua nessuna persona deve trattenerlo in piscina. Estrarre l'apparecchio dall'acqua senza toccare direttamente il cavo, servirsi della staffa di sostegno. Prima di attivare l'apparecchio fare fuoriuscire tutta l'aria. Prima di attivare il pulitore assicurarsi che il cavo galleggianti rimanga ben lasco per evitare aggrovigliamenti. In caso estremo gli aggrovigliamenti possono causare il danneggiamento del pulitore e influenzare l'efficacia della pulizia. Dopo ogni utilizzo devono venire immediatamente puliti il contenitore e il sacchetto del filtro. Fino a che il pulitore non viene utilizzato, esso deve venire conservato in un ambiente ombreggiato e ben aerato. Evitare l'irradiazione solare diretta. Durante l'esercizio la scatola di controllo del pulitore deve stare all'ombra. La scatola di controllo non deve venire coperta perché questo può causare un surriscaldamento. I motori e le parti elettriche devono essere aperti e riparati solo da personale specializzato. Al caddy e all'annesso cavo deve essere riservato un luogo fisso e sicuro. Il pulitore deve venire utilizzato solo per la pulizia di piscine. Ogni altro utilizzo implica l'immediata decadenza del diritto di garanzia. I bambini non devono utilizzare il pulitore. Il pulitore non è un giocattolo. Non rimuovere la pellicola protettiva incollata anche sull'elemento di regolazione (scatola di controllo). Il robot automatico per la pulizia della piscina non è adatto a impianti con uno spessore del manto impermeabilizzante inferiore a 0,4 mm. In determinate circostanze può verificarsi che il manto si rovini. Un utilizzo del robot pulitore in piscine con spessori del manto inferiori a quelli indicati è a proprio rischio e pericolo.

Dopo la produzione il vostro pulitore per piscine è stato accuratamente testato e ha lasciato la fabbrica in perfetto stato. Per mantenere questa condizione soddisfacente e garantire un funzionamento sicuro, l'operatore deve sempre osservare tutte le istruzioni riportate in questo manuale d'uso. Al primo segnale di malfunzionamento del pulitore per piscine, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e assicurarsi che non possa riaccendersi accidentalmente. I casi sono i seguenti:

- quando il dispositivo presenta guasti visibili
- quando il dispositivo sembra non essere più funzionante
- dopo un lungo stoccaggio a condizioni sfavorevoli

Se il cavo di alimentazione o altre parti di questo dispositivo sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona altrettanto qualificata per prevenire pericoli.

Posizione dell'alimentatore di rete

L'alimentatore di rete dell'apparecchio deve venire posizionato in modo adeguato perché il pulitore possa raggiungere tutti gli angoli

e le estremità nella piscina. Per motivi di sicurezza l'alimentatore di rete deve stare almeno a 3,5 m di distanza dal bordo della piscina. Fissare l'alimentatore al cavo di sicurezza fornito in dotazione (figura 37).

Utilizzare esclusivamente l'unità di comando/l'alimentatore fornita. Non utilizzare mai il robot senza l'unità di comando/l'alimentatore fornita. Non utilizzare il robot con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato. Non utilizzare l'unità di comando/l'alimentatore sotto la pioggia. Non toccare mai gli apparecchi elettrici che sono caduti in acqua. In tal caso rimuovere immediatamente la spina. Se non si utilizza il robot, se viene pulito o viene pulito il filtro o quando si presenta un guasto, spegnere sempre il robot e togliere la spina dalla presa.

Non sottoporre mai l'unità di comando/l'alimentatore e il robot a temperature alte (riscaldamento, ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia, ecc.). Non immergere mai l'unità di comando/l'alimentatore nell'acqua per pulirla. Non utilizzare più il robot se i suoi componenti di plastica presentano strappi o crepe o se si sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati solamente con pezzi di ricambio originali adatti.



## Controllare il volume di fornitura

AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Fare quindi molta attenzione nell'aprire la confezione.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare che la fornitura sia completa. Schizzo/foto L1.
- Controllare se l'articolo o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nelle istruzioni.



## Costruzione del pulitore per piscina



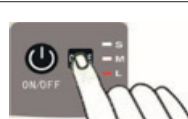
Figura 1

## Montaggio

Figura 2,3,4

## Descrizione del pannello di comando

Figura 5

N.	No me	Descrizione	Funzione
1	ON/OFF	Accensione/ spegnimento del dispositivo	Accensione/ spegnimento del dispositivo
2	CYCLE		Ciclo di 1 ora, adatto per piscine piccole.
			Ciclo di 1 ora e mezza, adatto per piscine medie.
			Ciclo di 2 ore, adatto per piscine grandi.
3	LED		Tutti i LED si illuminano al termine del ciclo.

## Funzione azionamento jet



Figura 6

Rispettivamente sulla parte anteriore e su quella posteriore del pulitore si trovano 2 ugelli di comando regolabili per l'azionamento in acqua. L'acqua sporca aspirata viene pulita innanzitutto mediante il sacco filtrante e, successivamente, viene utilizzata mediante gli ugelli di comando per l'azionamento del pulitore. Gli ugelli sono regolabili per ottenere la miglior pulizia a seconda del tipo e delle dimensioni della piscina.



## Impostazione consigliata degli ugelli di comando

- alta velocità/pulizia ridotta (in presenza di poca sporcizia) figure 7, 8, 9, 10
- bassa velocità/livello di pulizia elevato (in presenza di un grado di sporcizia medio/alto) figure 11, 12, 13
- Le impostazioni riportate sono raccomandazioni. Tuttavia, sarà l'operatore a scegliere l'impostazione degli ugelli di comando a causa delle regole di utilizzo di cui sopra e della struttura effettiva della piscina.

## Montaggio della spazzola

1	Spingere e montare la spazzola nell'apposita tacca.	
2	Assicurarsi che la spazzola sia ben fissata.	

## Smontaggio della spazzola

1	Spingere il gruppo spazzole dall'interno del robot.	
2	Estrarre la spazzola.	

### Punta:

Si consiglia di non usare la spazzola se si ritiene che questa non sia utile per la pulizia della piscina (ad esempio se il fondo della piscina è inclinato o troppo sporco).



## Messa in funzione

Dopo aver eseguito tutte le impostazioni, è possibile immergere con prudenza e lentamente il robot pulitore in acqua. Osservare le seguenti figure per poter introdurre al meglio il robot nella piscina. Figure 14, 15, 16

Il pulitore deve essere sempre introdotto nella piscina, o da quest'ultima estratto, con il lato inferiore rivolto verso la parete della piscina al fine di evitare potenziali graffi sulla superficie dell'impianto.

Figure 17, 18

**IMPORTANTE!** Figure 19, 20

## Manutenzione e pulizia

### Pulizia del sacco filtrante

Ribaltare gli anelli di sicurezza verso l'alto per aprire successivamente il robot. Figure 21, 22

Premere la fibbia sulla parte inferiore del pulitore per estrarre la cartuccia filtrante. Figure 23, 24

Estrarre il sacco filtrante, svuotarlo, pulirlo e inserirlo nuovamente nel suo alloggiamento. Figure 25, 26, 27

### Importante

Si prega di premere la fibbia per estrarre la cartuccia filtrante o per reinserirla. Se diversamente, possono verificarsi danni alla parte inferiore del pulitore.

- Non premere le fibbie contemporaneamente. Figura 28
- Non sollevare entrambe le parti della cartuccia contemporaneamente. Figura 29
- Iniziare l'installazione da un lato. Figura 30
- Premere la fibbia. Figura 31
- Premere la fibbia sull'altro lato. Figura 32
- Estrarre sollevando la cartuccia filtrante da un lato. Figura 33
- Installare la cartuccia filtrante. Figura 34
- Estrarre la cartuccia filtrante. Figura 35

Rimozione o montaggio del sacco filtrante. Figura 36

## Suggerimenti e indicazioni



- Ogni volta che si estrae il pulitore dall'acqua, pulire l'insero filtrante.
- Il valore pH dell'acqua nella piscina deve rientrare nell'intervallo 7.0 - 7.4.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 10°C e 32°C.
- Dopo aver premuto il pulsante „Power off“, non si potrà premere il pulsante „Power on“ per 30 secondi.
- Consigliamo di riporre il pulitore a una temperatura compresa tra 5°C e 40°C in un luogo ombreggiato e ben ventilato. Avvolgere in questo caso il cavo di alimentazione. (I galleggianti presenti sul cavo non devono essere spostati per garantire un perfetto galleggiamento del cavo in acqua.) Evitare sempre un'esposizione solare diretta!
- Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione le indicazioni relative alla rimozione di eventuali guasti.
- Servirsi sempre della maniglia per tenere il pulitore e per introdurlo o estrarlo dalla piscina.



## Trattamento dei problemi

Guasto	Causa	Soluzione
Il cavo di alimentazione è storto o attorcigliato.	L'aspiratore ruota durante la pulizia in acqua (attenzione, è normale).	Spegnere l'apparecchio, staccare il cavo e sistemarlo.
	Ci sono ostacoli all'interno della piscina.	Rimuovere gli ostacoli presenti.
	Il cavo in acqua è troppo lungo.	Estrarre dall'acqua la parte superflua del cavo. Il cavo dovrà tuttavia essere di una lunghezza tale da consentire al pulitore di raggiungere tutti i lati e le estremità della piscina.



Il pulitore non è in grado di raggiungere tutti i punti.	Il cavo di alimentazione è troppo corto.	Per assicurare che il pulitore raggiunga tutti gli angoli e le estremità della piscina, sfruttare la lunghezza massima del cavo di alimentazione, osservare tuttavia una relativa distanza minima del dispositivo di comando dalla piscina.
	La forma della piscina impedisce una pulizia completa.	Spingere manualmente il robot pulitore verso i punti non raggiunti e avviare sempre manualmente il pulitore in avanti e indietro.
	La circolazione dell'acqua della piscina è attivata.	Spegnere la pompa filtrante.
Corpi estranei nell'azionamento.	Troppa aria nell'alloggiamento.	Spegnere l'apparecchio e far uscire completamente l'aria.
	Corpi estranei nell'azionamento.	Contattare il servizio assistenza.
Il robot non pulisce in moto ottimale	Il pulitore alza la sporcizia ma non pulisce a sufficienza.	
		 Ruotare i due ugelli di 180°. In questo modo si riduce la velocità migliorando la qualità della pulizia.

addebitati al cliente.

Il termine di garanzia/la garanzia è a carico della Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

L'articolo è riparato dalla Fa. Steinbach VertriebsgmbH. Se tuttavia non sussiste alcun diritto di restituzione, l'articolo non viene ripreso.

## Pulizia

Per la pulizia utilizzare detergenti disponibili in commercio. Non utilizzare detergenti a base di solvente o strumenti di pulizia abrasivi come spugne dure spazzole, ecc.

## Deposito

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Infine conservare il prodotto in un posto asciutto e al riparo dal gelo.

## Smaltimento

**Smaltimento dell'imballaggio** I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di ecocompatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone con la carta stracca e la plastica da imballaggio nella raccolta per il riciclaggio.

**Smaltimento del prodotto:** Applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto in conformità con le disposizioni e le leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.

## Condizioni di garanzia

Per la garanzia valgono le disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi. Nel caso dell'Austria e della Germania la garanzia è di 2 anni a partire dalla data della fattura

## Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo riportato alla fine delle presenti istruzioni.

## Spiegazione dei pittogrammi

CE: dichiarazione di conformità (si veda il capitolo "Dichiarazione di conformità"); i prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

## Informazioni importanti

### Dati tecnici

- Tensione di ingresso: 230 V CA
- Frequenza: 50 Hz
- Tensione di uscita: 24 V CC (corrente continua)
- Potenza nominale: 150 W
- Ciclo operativo: 1 ora / 1,5 ore / 2 ore
- Lunghezza del cavo: 12 m
- Superficie max di pulitura nella piscina: 100 m<sup>2</sup>
- Potenza del filtro: 15 m<sup>3</sup>/h
- Grado di filtraggio: 150 µm
- Temperatura di esercizio (acqua): 10°C - 32°C
- Velocità di scorrimento: 15 - 18 m/min
- Classe di resistenza all'acqua: pulitore IPX8; scatola elettrica di controllo IPX5
- Temperatura ambiente: 10°C - 40°C

### Assistenza

Si prega di non inviare l'apparecchio arbitrariamente alla nostra azienda, bensì di rivolgersi in primo luogo al nostro servizio assistenza! Qualora l'apparecchio debba essere ritirato, sarà necessario imballarlo accuratamente e allegare la fattura (in copia) nonché una copia del tagliando di garanzia compilati.

Appena l'apparecchio giunge presso i nostri locali viene esaminato e riparato da eventuali vizi dal nostro reparto reclami. terminate queste operazioni, l'apparecchio viene rispedito al cliente nel minor tempo possibile.

Se l'invio non è giustificato dalla garanzia, i relativi costi saranno



## Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če bi se na izdelku vendarle pokazala napaka, se za to opravičujemo in vas prijazno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

## Navodila za uporabo preberite in shranite

### Navodila za uporabo za Steinbach čistilo za bazen Poolrunner

Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Navodila, posebej varnostna opozorila, skrbno preberite pred uporabo izdelka. Neupoštevanje navodil lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte drugim uporabnikom.

## Predvideni pogoji uporabe

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo.

Naš avtomatski čistilec za bazene „Poolrunner“ je nov, močan aparat za čiščenje bazenov. Lahko očisti tla bazena, ne da bi bilo treba bazen izprazniti. Istočasno filtrira vodo in odstranjuje lebdeče delce in usedline iz vode. Poolrunner lahko s tal poseja samo delce, ki niso prilepljeni. Umazanijo, ki se trdno drži, je treba odstraniti ročno. Čistilec dela na 24 V enosmerni tok, zato zagotavlja veliko varnost. Prosimo pozorno preberite ta navodila, da ga boste znali pravilno upravljati. Avtomatski čistilec za bazene lahko uporabite za čiščenje vseh razpoložljivih bazenov, ki imajo vodoravno dno. Izdelek uporabljajte izključno v skladu z opisom v navodilih. Kakršnakoli druga uporaba ni predvidena in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igračka. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali nepravilne uporabe.



## Opozorila in varnostni napotki

Vse napotke preberite in jih upoštevajte. Ob neupoštevanju varnostnih napotkov je treba računati na škodo na lastnini, druge resne poškodbe ali smrt. Opozorila, navodila in varnostna pravila zajemajo veliko tveganj, vendar pa ne vključujejo vseh možnih tveganj in nevarnosti. Prosimo, bodite pozorni in pravilno ocenite možna tveganja. Napačno rokovanje z izdelkom lahko vodi do smrtno nevarnih situacij.

**Pozor!** Popravila prepustite strokovnjakom, zato da se izognete nevarnostim. Pri tem sem obrnite na pooblaščen servis. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni. Pri popravilih se smejo uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

**OPOZORILO!** Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer delnih invalidih, starejših osebah z omejenimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi. Preprečite otrokom mlajšim od osmih let, da bi prišli v bližino krmilne enote/napajalno enoto in priključne napeljave. Ne puščajte robota med obratovanjem brez nadzora. Ne dovolite, da se otroci igrajo s pakirno folijo. Lahko bi se vanjo zapletli in zadušili. **NAPOTEK!** Možnost okvare! Zaradi nepravilnega ravnanja lahko pride do okvare izdelka.

**Nevarnost električnega udara!** Nepravilna električna instalacija ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar. Izdelek priključite le v primeru, da je omrežna napetost v vtičnici skladna z navedenimi tehničnimi podatki. Izdelek priključite le v dobro dostopno vtičnico, zato da ga lahko v primeru motenj hitro izključite iz električnega omrežja. Izdelka ne uporabljajte, če izkazuje vidne poškodbe ali če je kabel ali vtičač poškodovan. Kot dodatna zaščita je priporočljiva instalacija zaščitnega stikala (FI/RCD) z največjim prožilnim tokom 30mA. Za nasvet povprašajte strokovnjaka.

Izdelek odprite samo skladno z navodili. Popravila prepustite strokovnjakom, zato da se izognete nevarnostim. Za to se obrnite na pooblaščen servis. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni. V izdelku so električni in mehanični deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti. Vtičača nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. Vtičača iz vtičnice nikoli ne povlecite za kabel, ampak vedno primite vtičač. Izdelek, vtičač in vsi kabli naj bodo zavarovani pred odprtim ognjem in vročimi površinami. Kabel položite tako, da ne bo prišlo do spotikanja, in ga ne zakopavajte. Vse kable položite tako, da jih kosilnica in druge naprave ne bodo mogle poškodovati. Kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte okoli ostrih vogalov. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilcev ali drugih adapterjev.

Ne dovolite, da naprava deluje, kadar ni v vodi, ker s tem lahko v zelo kratkem času aparat uničite! Napravo lahko vključite samo v ozemljeno 230 V varovano vtičnico. Ko je naprava v vodi, se v bazenu ne sme zadrževati nobena oseba. Ko želite napravo dvigniti iz vode, je ne povlecite za kabel, temveč za ročaj. Preden napravo vključite, jo popolnoma odzračite. Da bi preprečili zapletanje kabla, poskrbite za to, da plavajoči kabel ni napet. Zapleten kabel lahko v najslabšem primeru poškoduje čistilec in zmanjša učinkovitost čiščenja. Po vsakem čiščenju morate očistiti zbirnik filtra in filtrirno vrečko. Kadar čistilca ne uporabljate, naj bo spravljen v senčnem in dobro prezračenem prostoru. Ne puščajte ga na direktnem soncu. Med obratovanjem naj bo krmilna enota čistilca na senčnem mestu. Krmilne enote ne smete pokriti, ker se lahko pregreje. Motor in električne dele lahko popravlja samo za to usposobljena oseba. Čistilec lahko uporabljate samo za čiščenje bazena. Vsak drug način uporabe ima za posledico prekinitev garancije. Otroci čistilca ne smejo uporabljati. Čistilec ni igračka. Ne odstranite zaščitne folije, ki je nalepljena na krmilni enoti. Avtomatski čistilec za bazene ni namenjen za čiščenje bazenov, ki imajo folijo tanjšo od 0,4 mm. Pod posebnimi pogoji se lahko zgodi, da se folija poškoduje. Če čistilec kljub temu uporabljate za čiščenje bazenov s tanjšo folijo, potem to delate na lastno odgovornost.

Vaš sesalec Poolreiner so potem, ko so ga izdelali, testirali in je proizvodnja zapustil v tehnično brezhibnem stanju. Če želi uporabnik ohraniti to stanje in zagotoviti varno delovanje, se mora držati vseh napotkov iz teh navodil. Če bi se pojavili znaki, ki bi kazali na to, da uporaba čistilca za bazene ni varna, potem ga morate takoj izključiti iz omrežja in ga tako zavarovati, da ga nihče ne bo mogel nenamerno uporabljati. To je v primeru:

- kadar so na izdelku vidne poškodbe
- kadar izdelek sam po sebi ne zglada, tako, da bi ga lahko uporabili.
- po daljšem skladiščenju v neprimernih pogojih

Če je napeljava za priključitev na električni tok in ostali deli naprave poškodovani, jih mora zamenjati proizvajalec ali njegov servis ali neka druga ustrezno usposobljena oseba. Tako se boste ognili nevarnosti.

### Pozicija napajalno enoto

Krmilna enota/napajalno enoto te naprave mora biti ustrezno nameščena. Tako bo čistilec lahko dosegel vse robove in kote v bazenu. Iz varnostnih razlogov mora krmilna enota stati najmanj 3,5 m od roba bazena. Napajalno enoto pritrdite s priloženo varovalno vrstico (slika 37).

Uporabljajte vedno samo krmilno enoto/napajalno enoto, ki je bila dobavljena s čistilcem. Nikoli ne delajte s krmilno enoto/napajalno enoto, ki ni bila dobavljena s čistilcem. Robota nikoli ne uporabljajte z zunanjo časovno uro ali z ne originalnim daljincem. Krmilne enote/napajalno enoto ne uporabljajte v dežju. Nikoli se ne dotikajte električne naprave, ki je padla v vodo. V tem primeru takoj izključite vtičač. Če robota ne uporabljate ali ga čistite, ali čistite filter, ali pride do zastoja, ga vedno izključite in izvlecite vtičač iz vtičnice.

Krmilne enote/napajalno enoto in robota nikoli ne držite na visokih temperaturah (ogrevanje in podobno) in ne puščajte jih na dežju. Kadar krmilno enoto/napajalno enoto čistite, je nikoli ne potopite v vodo. Robota prenehajte uporabljati, kadar na plastičnih delih opazite opazite razpoke ali rise ali kadar dobijo neobičajno obliko. Poškodovane dele zamenjajte samo z originalnimi nadomestnimi deli.

## Preverite vsebino kompleta

**NAPOTEK!** Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato morate biti pri odpiranju previdni.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je vsebina popolna. Skica/Slika L1.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.

## Postavitev čistilca




slika 1

## Povezovalni kabel

slika 2,3,4

## Opis komande plošče

slika 5

Št.	Naziv	Opis	Funkcija
1	VKLOP/ IZKLOP	Vklop/izklop naprave	Vklop/izklop naprave
2	CYCLE		Čas delovanja 1 uro, primerno za manjše bazene.
			Čas delovanja 1,5 ure, primerno za srednje velike bazene.
			Čas delovanja 2 uri, primerno za velike bazene.
3	LED		Ko se cikel zaključi svetijo vse LED sijalke.

## Funkcija reaktivnega pogona



slika 6

Na vsaki strani čistilca, spredaj in zadaj, se nahajata po dve nastavljivi krmilni šobi za pogon v vodi. Vsesana umazana voda se najprej očisti skozi filtrirno vrečko in se potem uporabi za pogon čistilca s pomočjo krmilnih šob. Šobe so nastavljive tako, da s tem dosežete najbolj učinkovito čiščenje glede na vrsto in velikost bazena.



## Priporočena nastavitve krmilnih šob

- Velika hitrost/zmanjšano čiščenje (pri majhnem onesnaženju), slika 7,8,9,10
- Majhna hitrost/velik učinek čiščenja (pri srednji do močni onesnaženosti), slika 11,12,13.
- Navedene nastavitve so samo priporočila. Upravljaev mora sam izbrati pravo nastavitve krmilnih šob, kar je predvsem odvisno od dejanskega stanja umazanije v bazenu.

## Montaža ščetke

1	Ščetko potisnite in montirajte v predvideno vdolbino.	
2	Prepričajte se, da ščetka trdno naseda.	

## Demontaža ščetke

1	Letev ščetke potisnite iz notranjosti robota.	
2	Izvlomite ščetko.	

### Konico:

Predlagamo, da ščetke ne uporabljate, kadar vam pri čiščenju bazena ne more bit v pomoč (na primer tla imajo lahko nagib ali pa preveč zaščite).

## Zagon

Potem, ko ste opravili vse nastavitve, lahko čistilec previdno in počasi potopite v bazen. Oglejte si prosimo naslednje slike, ki kažejo, kako najlaže vstaviti čistilec v bazen, slike 14, 15, 16. Ko vstavljate čistilec v bazen ali ga jemljete iz bazena, mora biti spodnja stran čistilca vedno obrnjena proti steni bazena. S tem boste preprečili, da bi opraskali površino bazena, slika 17, 18.

**VAŽNO!** Slika 19,20

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje filtrirne vrečke.

Dvignite zaščitni pokrov (obroč) in odprite čistilec, sliki 21, 22. Pritisnite zaponko na spodnji strani čistilca, da lahko vzamete ven filtrirno kartušo, slika 23, 24.

Vzemite ven filtrirno vrečko, izpraznite jo in jo očistite, potem jo ponovno vstavite nazaj, slike 25, 26, 27.

## Pomembno

Vedno morate pritisniti sponko, kadar želite filtrirno kartušo vzeti ven ali jo vrniti na svoje mesto. V nasprotnem lahko poškodujete spodnji del čistilca.

- Ne pritisnite sponke istočasno, slika 28.
- Ne privzdignite obeh delov kartuše istočasno, slika 29.
- Nameščanje se mora začeti z ene strani, slika 30.
- Pritisnite sponko, slika 31.
- Pritisnite sponko na drugi strani, slika 32.
- Privzdignite filtrirno kartušo na eni strani, slika 33.
- Vstavite filtrirno kartušo, slika 34.
- Filtrirno kartušo vzemite ven, slika 35.



Filtrirno vrečko vzemite ven, oziroma jo ponovno vstavite, slika 36.

## Namigi in napotki

- Vsakič, ko vzamete čistilec iz bazena, morate očistiti filtrirni vložek.
- pH vrednost mora v bazenu biti nastavljena na 7.0 - 7.4.
- Temperatura vode mora biti med 10°C in 32°C.
- Ko enkrat pritisnete na tipko „Power off“, naslednjih 30 sekund ne morete pritisniti na tipko „Power on“.
- Priporočamo vam, da shranite čistilec na senčnem in dobro prezračenem mestu, kjer se bo gibala temperatura med 5°C in 40°C. Navijte kabel za električni tok (plovcev na kablu ne premikajte, ker bo s tem zagotovljeno, da bo kabel v vodi plaval neovirano). Izogibajte se direktnemu sončnemu obsevanju!
- Preden začnete napravo uporabljati, temeljito preberite napotke, kako odpravite napake.
- Ko boste čistilec dajali ali jemali iz bazena, ga primite vedno za ročaj.



## Odpravljanje napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Električni kabel je zasukan in zapleten.	Čistilec tal se pri čiščenju obrača (pozor, to je normalno).	Napravo ugasniti, kabel izključiti in prevrteti.
	V bazenu so ovire.	Odstraniti ovire.
	Kabel v vodi je predolg.	Predolg del kabla povlecite iz bazena. Ostanek kabla v vodi mora biti dovolj dolg, da čistilec lahko doseže vse robove in kote bazena.
Čistilec ne doseže vseh mest.	Povezovalni kabel je prekratek.	Če želite, da bo čistilec dosegel vse robove in kote, dodajte čim več kabla v bazen. Pri tem ne pozabite na najmanjšo dovoljeno oddaljenost krmilne enote od bazena.
	Oblika bazena ne omogoča kompletnega čiščenja.	Ročno postavite čistilec na mesta, ki jih ni očistil in ročno vključite čistilec naprej in nazaj.
	Vključeno je kroženje vode.	Izključite filtrirno črpalko.
Čistilec ne dela.	Preveč zraka v ohišju.	Izključite sesalec in ga odzračite.
	Tujek v pogonu.	Pokličite servisni center.
Čistilec ne čisti zadovoljivo.	Čistilec meša umazanijo in ne čisti zadovoljivo.	
		 Zasukajte dve vodni šobi za 180°. S tem boste zmanjšali hitrost in čiščenje se bo izboljšalo.



## Pomembni napotki

### Tehnični podatki

- Vhodna napetost: 230 VAC
- Frekvenca: 50 Hz
- Izhodna napetost: DC (enosmerni tok) 24 V
- Nazivna moč: 150 W
- Ciklus delovanja: 1 ura. / 1,5 ure / 2 uri
- Dolžina kabla: 12 m
- Največja čistična površina v bazenu: 100 m<sup>2</sup>
- Zmogljivost filtriranja: 15 m<sup>3</sup>/h
- Finost filtriranja: 150 µm
- Obratovalna temperatura (voda): 10°C - 32°C
- Hitrost pomikanja: 15 - 18 m/min
- Stopnja vodoodpornosti: čistilec: IPX8; krmilna enota: IPX5
- Zunanja temperatura: 10°C - 40°C

### Servisiranje

Prosimo vas, ne pošiljajte na lastno pest naprave k nam, obrnite se najprej na naš servisni center. Če bo treba napravo prevzeti, potem jo dobro in varno zapakirajte, priložite tudi kopijo računa in izpolnjen reklamacijski obrazec z garancijo. Tako, ko bomo napravo prejeli, jo bo naš oddelek za reklamacije pregledal in popravil. Ko bodo dela končana, bomo napravo čim prej vrnil na vaš naslov. Če poslana zadeva glede garancije ni upravičena, potem se zaračunajo stroški, ki so pri tem nastali. Urejanje garancije se odvija preko firme Steinbach VertriebsgmbH. Izdelek bomo popravili v firmi Steinbach VertriebsgmbH, vendar ga ne bomo zamenjali, temveč popravili.

### Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte običajna sredstva za čiščenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali so abrazivna, npr. trdih gob, krtač itd.

### Hramba

Po koncu čiščenja se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga hranite na suhem mestu, pazite, da ne zmrzne.

### Odlaganje odpadkov

**Odlaganje embalaže:** Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odlaganje odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.  
**Odlaganje izdelka:** Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odvrzite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

### Garancijski pogoji

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi. V Nemčiji in Avstriji velja garancija 2 leti od datuma računa.

### Izjava o ustreznosti CE

Do izjave EU o skladnosti lahko dostopate na naslovu, ki je naveden na koncu navodil.

### Razlaga oznak

CE: Izjava o ustreznosti (glej poglavje „Izjava o ustreznosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse potrebne skupne predpise Evropskega gospodarskega prostora.





## Prefață

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defecțiuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

## Citiți și păstrați manualul de utilizare.

**Manual de utilizare pentru Steinbach curățător piscine Poolrunner**  
Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răni grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

## Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru domeniul profesional.

Aspiratorul nostru automat de piscine Speedcleaner „Poolrunner“ este o instalație nouă, eficientă și automată pentru curățarea piscinelor. Poate curăța fundul piscinei, fără a fi necesară golirea acesteia în prealabil. În același timp filtrează apa și îndepărtează particulele plutitoare din apă și depunerile. Aparatul Poolrunner poate aspira doar particulele libere de murdărie de pe fund. O murdărie aderentă trebuie îndepărtată manual. Deoarece aspiratorul funcționează cu curent continuu de 24 V, vă oferă în timpul funcționării o siguranță mărită. Vă rugăm, să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, pentru a-l utiliza în mod corect. Aspiratorul automat de piscine poate fi folosit pentru aproape toate piscinele obișnuite cu un fund orizontal și drept. Folosiți produsul numai așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și chiar la vătămări ale persoanelor. Acest articol nu este o jucărie. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.



## Indicații de avertizare și de siguranță.

Citiți și respectați toate indicațiile. În cazul în care indicațiile de avertizare nu sunt respectate, trebuie să luați în considerare că pot să apară pagube ale proprietății, alte răni grave sau chiar moartea. Aceste avertizări de produs, instrucțiuni și reguli de siguranță conțin multe riscuri și pericole, însă nici pe departe pe toate cele posibile. Vă rugăm să dați atenție și să apreciați corect posibilele pericole. Lucrul greșit cu produsul poate duce la situații cu pericol de moarte.

**Atenție!** Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier specializat. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a montajului incorect sau a operării greșite, sunt excluse drepturile de răspundere și garanție. La reparații, pot fi folosite numai piese de schimb care corespund datelor produsului original.

**AVERTISMENT!** Pericol pentru copii și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu limitări ale capacităților fizice și mentale) sau lipsă de experiență și cunoștințe. copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.

Țineți copii cu o vârstă mai mică decât 8 ani la distanță față de aparat, unitatea de comandă/aparatul de alimentare și cablurile de conectare. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Nu lăsați copii să se joace cu foliile de ambalat. Copii se pot prinde în acestea în timpul jocului și se pot asfixia.

**INDICAȚIE!** Pericol de deteriorare! Prin lucrul incorect cu acest produs, el poate fi deteriorat.

**Pericol de electrocutare!** Instalațiile electrice incorecte sau tensiunea prea mare a rețelei pot duce la electrocutare. Conectați

produsul numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu informațiile din datele tehnice. Conectați produsul numai la o priză ușor accesibilă, pentru ca, în caz de defecțiune, să îl puteți scoate rapid din priză. Nu folosiți produsul dacă el prezintă deteriorări vizibile sau dacă există defecțiuni la cablul de alimentare sau la ștecher. Ca protecție suplimentară, recomandăm instalarea unui dispozitiv de protecție pentru curenți vagabonzi (FI/RCD) cu un curent de dimensionare și de declanșare nu mai mare de 30 mA. Cereți sfatul firmei electrice specializate.

Deschideți produsul numai atât cât este descris în aceste instrucțiuni. Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier specializat. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a modificărilor produsului, a racordării incorecte sau a operării greșite, sunt excluse drepturile de răspundere și garanție. În acest produs se găsesc piese electrice și mecanice care sunt indispensabile pentru protecția contra surselor de pericol.

Nu apucați niciodată ștecherul cu mâinile umede. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucați întotdeauna de ștecher. Țineți produsul, ștecherul și toate cablurile departe de foc și de suprafețe fierbinți. Pozați cablul de rețea în așa fel încât să nu vă împiedicați de el și nu îl îngropați. Pozați toate cablurile în așa fel încât ele să nu poată fi deteriorate de mașini de tuns iarba și de alte aparate. Nu flambați cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii tăioase. Nu folosiți prelungitoare, prize multiple sau alte adaptoare.

Nu lăsați niciodată să funcționeze aparatul în afara apei, în caz contrar aparatul ar fi distrus în scurt timp! Aparatul are voie să fie conectat doar la o priză cu contact de protecție de 230 V. În timp ce aparatul se află în apă, nu au voie să se afle persoane în piscină.

Nu apucați aparatul direct de cablu ci de mâner, atunci când îl scoateți din apă.

Înainte de a porni aparatul, lăsați să se evacueze tot aerul.

Asigurați-vă ca înaintea pornirii aspiratorului, cablul să rămână liber, pentru a împiedica înfășurările. Înfășurările pot cauza în cel mai rău caz deteriorarea aspiratorului și pot influența efectul de curățare. După fiecare utilizare recipientul filtrului respectiv sacul de filtru trebuie curățat imediat. Atâta timp cât nu se folosește aspiratorul, acesta trebuie depozitat într-un loc întunecat și aerisit. Trebuie să se evite radiația solară directă. În timpul funcționării cutia de comandă a aspiratorului trebuie să se afle la un loc întunecat. Cutia de comandă nu are voie să fie acoperită, deoarece se poate supraîncălzi. Motoarele și componentele electrice au voie să fie deschise și reparate doar de către persoane specializate. Aspiratorul are voie să fie folosit doar pentru curățarea piscinei. Oricare altă utilizare atrage după sine anularea imediată a garanției. Copii nu au voie să folosească aspiratorul. Aspiratorul nu este o jucărie. Nu îndepărtați folia de protecție, care a fost lipită pe unitatea de comandă (cutie de comandă). Aspiratorul automat de piscine nu se pretează la piscine cu o grosime de folie sub 0,4 mm. În anumite cazuri există posibilitatea de a se deteriora folia piscinei. Utilizarea aspiratorului de piscine în piscine cu o grosime de folie mai mică decât cea menționată, se efectuează pe proprie răspundere.

Aspiratorul dvs. de piscine a fost testat cu atenție după producție și a părăsit fabrica într-o stare tehnică ireproșabilă. Pentru a-l păstra într-o stare corespunzătoare și a asigura o funcționare sigură, utilizatorul trebuie să respecte întotdeauna indicațiile recomandate în acest manual. Dacă există semne, că o funcționare sigură a aspiratorului de piscine nu se mai poate asigura, acesta trebuie deconectat imediat de la rețeaua de curent și asigurat contra pornirii accidentale. Aceasta este cazul când:

- aparatul prezintă deteriorări vizibile
- aparatul pare să nu mai fie funcțional.
- a avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții necorespunzătoare

Dacă este deteriorat cablul de conectare al aparatului sau alte componente, acestea trebuie înlocuite de către producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană calificată asemănător, pentru a preveni pericole.

**Poziția unității principale**

Unitatea principală/aparatul de alimentare a aparatului trebuie poziționată în mod corespunzător, astfel încât aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei. Unitatea principală/aparatul de alimentare trebuie să se afle la minim 3,5 m distanță

față de marginea piscinei, pentru motive de siguranță. Fixați aparatul de alimentare cu frânghia de siguranță din pachetul de livrare ( figura 37).

Utilizați exclusiv unitatea de comandă/aparatul de alimentare livrată. Nu utilizați niciodată aparatul fără unitatea de comandă/aparatul de alimentare livrată. Nu folosiți aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem de acționare de la distanță. Nu folosiți unitatea de comandă/aparatul de alimentare pe timp de ploaie. Nu apucați niciodată un aparat electric căzut în apă. În acest caz scoateți ștecărul din priză. Atunci când nu utilizați aparatul, îl curățați, curățați filtrul sau când apare o defecțiune, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecărul din priză.

Nu expuneți niciodată unitatea de comandă/aparatul de alimentare și aparatul temperaturilor ridicate (încălzire etc.) sau intemperiiilor (ploaie etc.). Nu scufundați niciodată unitatea de comandă/aparatul de alimentare în apă pentru curățare. Nu mai folosiți aparatul atunci când componentele din plastic ale acestuia prezintă fisuri sau crăpături sau dacă sunt deformată. Înlocuiți componentele avariate cu piese originale de schimb corespunzătoare.

## Verificarea volumului livrării

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet. Schiță/foto L1.
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.

## Structură aspirator Poolrunner




figura 1

## Cablu de legătură

figura 2,3,4

## Descriere panou de comandă

figura 5

Nr.	Nume	Descriere	Funcție
1	ON/OFF	Pornire/oprire aparat	Pornire/oprire aparat
2	CYCLE		Interval de funcționare 1 oră, adecvat pentru piscine mici.
			Interval de funcționare 1,5 ore, adecvat pentru piscine mijlocii.
			Interval de funcționare 2 ore, adecvat pentru piscine mari.
3	LED		Toate LED-urile sunt aprinse, după ce a fost încheiat ciclul.

## Funcție acționare jet



figura 6

Pe partea din față și cea din spate a aspiratorului se află 2 duze de comandă, reglabile, pentru acționarea în apă. Apa murdară aspirată este curățată mai întâi prin sacul de filtru și este utilizată apoi prin duzele de comandă pentru acționarea aspiratorului. Duzele sunt reglabile, pentru a atinge, în funcție de dimensiunea piscinei, cel mai bun efect de curățare.



## Reglare recomandată pentru duzele de comandă

- Viteză mare/curățare redusă (la o murdărire redusă) figura 7,8,9,10
- Viteză redusă/efect mărit de curățare (la o murdărire medie până puternică) figura 11,12,13
- Reglările menționate sunt recomandări. Reglarea duzelor de comandă se efectuează de către utilizator în baza instrucțiunilor de utilizare menționate mai sus sau a structurii reale a piscinei.

## Montajul periei

1	Apăsați și montați peria în creștătură prevăzută	
2	Asigurați-vă ca peria este fixă.	

## Demontarea periei

1	Apăsați banda periei din interiorul robotului	
2	Scoateți peria.	

### Vârful:

Vă recomandă să nu utilizați peria în cazul în care constatați că aceasta nu va poate fi de folos (un exemplu ar putea fi o înclinare sau prea multă protecție pe podeaua piscinei).

## Punere în funcțiune

După ce ați efectuat toate setările, puteți scufunda încet și cu atenție aspiratorul în piscină. Pentru aceasta respectați următoarele figuri cu modul cel mai bun de a introduce aspiratorul în piscină.

Figurile 14,15,16

Aspiratorul trebuie întotdeauna introdus respectiv scos din piscină, astfel încât partea inferioară a aspiratorului să indice către peretele piscinei, pentru a împiedica eventualele zgârieturi pe suprafața piscinei.

Figurile 17,18

**IMPORTANT! Figurile 19,20**

## Întreținere și revizie

### Curățarea sacului de filtru

Rabatați inelul de siguranță în sus și deschideți aspiratorul.

Figurile 21,22

Apăsați încheietoarea de pe partea inferioară a aspiratorului, pentru a scoate cartușul de filtru. Figurile 23,24

Scoateți sacul de filtru, goliți-l, curățați-l și introduceți-l din nou.

Figurile 25,26,27

### Important!

Vă rugăm, să apăsați încheietoarea pentru a scoate sau introduce din nou cartușul de filtru. Dacă nu se respectă aceasta, se pot cauza deteriorări la partea inferioară a aspiratorului.

- Nu apăsați încheietoarea concomitent. Figura 28
- Nu ridicați în același timp ambele părți ale cartușului. Figura 29
- Instalarea trebuie începută dintr-o singură parte. Figura 30
- Apăsați încheietoarea. Figura 31
- Apăsați încheietoarea pe partea cealaltă. Figura 32
- Ridicați de o singură parte cartușul de filtru. Figura 33
- Instalați cartușul de filtru. Figura 34
- Scoateți cartușul de filtru. Figura 35



Scoaterea respectiv montarea sacului de filtru. Figura 36

### Indicii și indicații

- De fiecare dată când se scoate aspiratorul din apă, elementul de filtru trebuie curățat.
- Valoarea pH a apei din piscină trebuie să fie între 7.0 - 7.4.
- Temperatura apei trebuie să fie între 10°C și 32°C.
- După apăsarea tastei „Power off“ (oprit) nu se poate apăsa timp de 30 de secunde tasta „Power on“ (pornit).
- Recomandăm să păstrați aspiratorul la o temperatură de 5°C - 40°C la un loc întunecat și bine aerisit. Pentru depozitare, cablul de curent trebuie înfășurat. (Flotoarele de la cablu nu au voie să fie mutate, pentru a se putea asigura o plutire ireproșabilă a cablului pe apă.) Trebuie să se evite întotdeauna radiația solară directă!
- Înainte de utilizare vă rugăm, să citiți cu atenție indicațiile referitoare la remedierea defecțiunilor.
- Țineți aspiratorul întotdeauna de mâner pentru a-l introduce în piscină sau a-l scoate din aceasta..



## Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Remediere
Cablul de curent este sucit sau răsucit.	Aspiratorul se învâрте în apă la curățare (atenție, aceasta este normal).	Opriti aparatul, deconectați cablul și scoateți-l
	Există piedici în piscină.	Îndepărtați piedicile.
	Cablul din apă este prea lung.	Scoateți partea excesivă de cablu din apă. Dar, cablul din apă trebuie să fie suficient de lung, pentru ca aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei.
Aspiratorul nu poate atinge toate locurile.	Cablul de legătură este prea scurt.	Ca aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei, puneți lungimea maximă posibilă a cablului de legătură în piscină, însă respectați o distanță minimă corespunzătoare a aparatului de comandă față de piscină.
	Forma piscinei nu permite o curățare completă.	Împingeți aspiratorul cu mâna în toate locurile, care nu au fost curățate, și porniți aspiratorul de piscină manual înainte și înapoi.
	Circuitul de apă a piscinei este pornit.	Opriti pompa de filtrare.
Aspiratorul nu funcționează.	Prea mult aer în carcasă.	Opriti aparatul și lăsați să se evacueze tot aerul.
	Corpuri străine în acționare.	Contactați centrul de service.
Aspiratorul nu curăță în mod optim.	Aspiratorul ridică murdăria și nu curăță suficient.	
		 Rotiți cele două duze de apă cu 180°. Astfel se reduce viteza și curățarea se îmbunătățește.

## Indicație importantă

### Specificații tehnice

- Tensiune de intrare: 230 VAC
- Frecvență: 50 Hz
- Tensiune de ieșire: DC (curent continuu) 24 V
- putere nominală: 150 W
- Ciclu de lucru: 1 oră / 1,5 ore / 2 ore
- Lungime cablu: 12 m
- Suprafață max. de curățare în piscină: 100 m<sup>2</sup>
- Putere filtru: 15 m<sup>3</sup>/h
- Finețe de filtrare: 150 μm
- Temperatură de funcționare (apă): 10°C - 32°C
- Factor de fluaj: 15 - 18 m/min
- Clasă hidrolitică: Aspirator: IPX8; cutie de comandă: IPX5
- Temperatură înconjurătoare: 10°C - 40°C

### Desfășurare service

Nu ne trimiteți aparatul pe propria răspundere, ci adresați-vă mai întâi centrului nostru de service!

Dacă aparatul trebuie preluat, este necesar ca acesta să fie sigur ambalat, iar factura (copie), cât și o copie a certificatului de garanție completat să fie anexat pachetului.

Odată ce am recepționat aparatul, este verificat cu privire la defecțiuni și reparat de către departamentul nostru de reclamații. După terminarea lucrărilor, aparatul vi se returnează pe cât posibil de repede.

Dacă returnarea pentru garanție nu este justificată, vi se calculează cheltuielile cauzate.

Acordarea garanției are loc prin fabrica Steinbach VertriebsgmbH. Articolul este reparat de către fabrica Steinbach VertriebsgmbH, însă deoarece nu există dreptul de returnare, acesta nu este luat înapoi.

### Curățare

Pentru curățare, folosiți produse de îngrijire din comerț. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți sau de frecare, resp. bureți duri, perii, etc.

### Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger.

### Înlăturare

**Eliminarea ambalajului:** Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul și a tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Duceți hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.

**Eliminarea produsului:** Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform dispozițiilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.

### Condiții de garanție

Pentru garanție sunt valabile dispozițiile legale valabile în țările respective. În Austria și Germania, aceasta este de 2 ani de la data facturii.

### Declarație de conformitate CE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată de la adresa dată la sfârșitul acestui manual.

### Legendă

CE: Declarație de conformitate (vezi capitolul „Declarație de conformitate”): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate normele aplicabile ale comunității spațiului economic european.





## Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

## Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

**Návod k obsluze pro Steinbach bazénový čistič Poolrunner**  
Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Neuposlechnutí pokynů obsažených v tomto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby jej předejte také třetím osobám.

## Použití v souladu s určením výrobku

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé nekomerční využití. Nase automatické dnove vysavače „Poolrunner“ jsou nové, silné a plně automatizované systémy pro čištění bazenu. Dokáží vycistit dno bez předesleho vypouštění. Zvladnou ve stejnou chvíli filtrovat a odstraňovat nerozpustné latky ve vodě a sedimenty. Poolrunner muze absorbovat jen spinu z podlahy. Vysavac poskytuje vysokou bezpecnost pri pouzivani. Pozorne si prectete navod k pouzivani. Poolrunner muze byt pouzivan temer v kazdem bazenu s rovny dnm. Vyrobek pouzivejte pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné (v nesouladu s určením) a může mít za následek poškození majetku, nebo dokonce zranění osob. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.



## Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

Přečtěte si všechny pokyny a řiďte se jimi. V případě neuposlechnutí těchto výstražných upozornění musíte počítat se škodami na majetku a vážnými, nebo dokonce smrtelnými úrazy. Tato výstražná upozornění, pokyny a bezpečnostní pravidla zahrnují mnohá, zdaleka však ne všechna možná rizika a nebezpečí. Dávejte prosím pozor a správně vyhodnoťte možná nebezpečí. Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke vzniku životu nebezpečných situací.

**Pozor!** Opravu výrobku svěřte odborníkům. Předejete tak ohrožením zdraví. Obrat'te se v této věci na kvalifikovaný servis. Při vlastnoručně provedených opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

**VAROVÁNÍ!** Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené osoby nebo starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Děti si s výrobkem nesmějí hrát. Čištění nesmí provádět děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi.

Děti mladší 8 let držte od vysavače bazénu, řídicí jednotky/síťový napájecí a přívodního kabelu stranou. Po celou dobu provozu nenechávejte vysavač bazénu bez dozoru. Nenechte děti aby si hráli s folií ve které bylo zařízení zabaleno. Děti by se mohli při hraní do folie zachytit nebo se udusit.

**UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poškození! Neodborná manipulace s tímto výrobkem může způsobit jeho poškození.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vadná elektroinstalace nebo příliš vysoké napětí v síti mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Výrobek zapojujte do elektrické sítě jen tehdy, souhlasí-li napětí v zásuvce s technickými údaji výrobku. Výrobek zapojujte výhradně do dobře přístupných zásuvek, abyste jej v případě

poruchy mohli rychle odpojit od sítě. Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud má poškozenou zástrčku. Jako dodatečnou ochranu doporučujeme také nainstalovat proudový chránič (FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. S dotazy se obraťte na svého elektrikáře. Výrobek nerozebírejte více, než je popsáno v tomto návodu. Opravu výrobku svěřte odborníkům. Předejete tak ohrožením zdraví. Obrat'te se v této věci na kvalifikovaný servis. Při vlastnoručně provedených opravách, konstrukčních změnách, neodborném zapojení nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Elektrické a mechanické součástky, které se nacházejí uvnitř výrobku, jsou nezbytné pro jeho bezpečné fungování. Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřkýma rukama. Nikdy netahajte za síťový kabel, ale pouze za zástrčku. Výrobek, zástrčku a veškeré kabely mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých povrchů. Síťový kabel ved'te tak, aby o něj nikdo nemohl omylem zakopnout a nikdy jej nezakopávejte do země. Veškeré kabely umístěte tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození sekačkou nebo jinými podobnými přístroji. Síťový kabel neohýbejte a nenechávejte jej viset přes ostré hrany. Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani jiné adaptéry.

Zarizeni musi byt zapojeno do uzemnen elektricke zasuvky, 230V, Behem zapnuti pristroje a fungovani pristroje ve vode se nesmi zadna osoba koupat ani plavat v bazenu. Dotykejte se kabelu a drzaku na kabel az ve chvíli, kdy bude vytahnut z vody a ze zasuvky. Pred pouzitim pristroje vypustte vsechn vzduch z pristroje. Pred zahajenim pouzivani se ujistete, ze plouvaci kabel je volny. Tim zabranite poskozeni a komplikacim. Volnost kabelu muze mit take vliv na ucinnost cistení. Po kazdem pouziti je nutne pristroj, včetne filtracnich saku, vycistit. Pokud pristroj dlouhodobě nepouzivate, je nutne ho uskladnit v dobre vetnane a stinne mistnosti. Je nutne se vyhnout primemu slunecnimu zarení na vyrobek. Behem pouzivani musi byt ovladaci jednotka umistena ve stinu a mela by byt zakryta, jinak hrozi prehrati jednotky. Motor a elektricke soucastky musi byt opravovany vyhradne odbornikem nebo autorizovanym servisem. Cistic musi byt pouzit pouze pro cistení bazenu. Jakykoliv jiny pokus o cistení jineho predmetu, znamena ztratu zaruky. Deti nesmi vysavac pouzivat. Cistic není hračka. Neodstranujte ochrannou folii, která je nalepena na prednim panelu – ovladaci skrinice (jednotce). Automaticky vysavac není vhodny pro bazeny s tloustkou folie mensi nez 0,4mm..Muze se stat, ze pri pouziti v takovem bazenu bude folie poskozena. Pouziti vysavace v bazenu s mensi tloustkou folie je na vase vlastni riziko.

Vas Poolrunner S63 byl dukladne testovan a opustil vyrobní zavod v bezavadnem stavu. Pro udržení bezproblemovéhó pristroje, musí uživatel dodržovat vsechny pokyny, doporučene v teto priručce. Pokud bude zjistena zavađa na výrobku je nutne okamžitě vyrobek odpojit od elektricke site a zajisten proti neumyslene aktivaci.

Priklady:

- Pokud je přístroj viditelně poksozen
- V prípade, ze zarizeni není již dale funkčni
- Po delším skaldovani v nevhodnych podminkach

Pokud je poskozen napajeci kabel a nebo jine casti tohoto spotre-bice, je nutne přístroj nechat opravit u vyrobcé nebo jeho servisni-ho zastupce nebo obdobne kvalifikovanou osobou. Zabranite tak pripadnemu ohrozeni na zdraví.

Umístění napajeni

Napajeni by melo byt vhodne umisteno, aby dosahlo do vsech rohu bazenu. Zdroj musi byt nejmene 3,5m od bazenu. Upevněte síťový napájecí zdroj pomocí dodané bezpečnostní šňůry (obrázek 37).

Používejte pouze originální řídicí jednotku/síťový napájecí. Nikdy vysavač bazénu nepoužívejte bez dodané řídicí jednotky/síťový napájecí. Nepoužívejte vysavač bazénu spolu s externím časovačem nebo jiným externím ovládacím systémem. Řídicí jednotku/síťový napájecí neuvádějte do provozu v dešti. Pokud Vám do vody spadne elektické zařízení nikdy se nepokoušejte ho zachytit. V takovém případě okamžitě zařízení vyndejte ze zásuvky. Pokud vysavač bazénu nepoužíváte, nečistíte nebo pokud se objeví chyba, vždy zařízení nejprve vypněte a vyndejte ze zásuvky.

Nikdy nevystavujte řídicí jednotku/síťový napájecí ani vysavač bazénu vysokým teplotám (topení atd.) nebo vlivům počasí (děšť atd.) Pokud chcete vycistit řídicí jednotku/síťový napájecí nikdy ji neponořte do vody. Pokud se na plastových částech vysavače vyskytnou trhliny, praskliny nebo pokud se změní tvar přestaňte

vysavač bazénu používat.

## Zkontrolujte rozsah dodávky

**UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Ujistěte se, že je výrobek kompletní a obsahuje všechny součásti. Obrázek/fotografie L1.
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obraťte se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.

## Sestavení vysavace Poolrunner




Zobrazení 1

### Pripojovací kabel

Zobrazení 2,3,4

### Popis ovladacího panelu

Zobrazení 5

Č..	Název	Popis	Funkce
1	ON/OFF	Zařízení vypnout/zapnout	Zařízení vypnout/zapnout
2	CYCLE		Doba chodu 1 hodina, vhodné pro malé bazény.
			Doba chodu 1,5 hodiny, vhodné pro středně velké bazény.
			Doba chodu 2 hodiny, vhodné pro velké bazény.
3	LED		Všechny LED diody svítí jakmile je cyklus ukončen.

### Funkce jeta



Zobrazení 6

Na každé straně (přední a zadní) vysavace najdete dva nastavitelné proudy pro pohon ve vodě. Spinava voda je nasavana přes sáček drive než začne vysávat na plný výkon. Trysky jsou nastavitelné a v závislosti na velikosti bazénu dosahují nejlepších čistících výsledků



### Doporučené nastavení ovladací hubice

- Vysoká rychlost/omezené čištění (jen při nízkém znečištění) Zobrazení 7,8,9,10
- Pomalá rychlost/střední čištění (při středním až velkém znečištění) Zobrazení 11,12,13
- Uvedení do provozu by měla dělat odpovědná a odborná osoba s potřebnými znalostmi nebo odborník.

### Montáž kartáče

1	Přitlačte a nasadte kartáč do příslušné prohlubně.	
2	Ujistěte se, že je kartáč pevně nasazen.	

### Demontáž kartáče

1	Vytlačte kartáčovou lištu z vnitřku robota.	
2	Vyjměte kartáč.	

#### Tip:

Kartáč nedoporučujeme používat v případech, kdy není jeho použití účelné (například je-li dno bazénu pod sklonem nebo příliš znečištěné)



### Provoz

Po te, co jste provedli nastavení vysavace, můžete opatrně přístroj ponorit do bazénu. Zobrazení 14,15,16  
Poznámka: Cistic musí být ponoren do bazénu ve správné poloze, aby se zabránilo poškození stěn bazénu a nebo poskrabání přístroje. Zobrazení 17,18

**DULEŽITE!!** Zobrazení 19,20

### Pece a údržba

#### Cištění filtračního sáčku.

Odcvaknete spony na vysavací a opatrně odklopte. Zobrazení 21,22  
Stisknete tlačítko spony k odstranění filtračních patron a nebo k jejich nahrazení. Pokud toto doporučení neoddržíte, může dojít k poškození dolní části vysavace. Zobrazení 23,24  
Vyjměte filtrační sáček, vycistete a znovu vložte zpět, upevněte. Zobrazení 25,26,27

#### Důležité

Stisknete tlačítko spony k odstranění filtračních patron a nebo k jejich nahrazení. Pokud toto doporučení neoddržíte, může dojít k poškození dolní části vysavace.

- Netlačte na spony současně. Zobrazení 28
- Nezvedejte části kazety ve stejnou dobu. Zobrazení 29
- Vyjmutí musí být zahájenou z jedné strany. Zobrazení 30
- Stisknete sponu. Zobrazení 31
- Stisknete sponu na druhé straně. Zobrazení 32
- Vyjměte filtrační vložku na jedné straně. Zobrazení 33
- Vyjměte druhou stranu filtrační vložky. Zobrazení 34
- Vyjměte filtrační vložku z přístroje. Zobrazení 35

Rozeberte části sáčku k perfektnímu vycistění. Zobrazení 36

## Tipy a doporučení

- Po každém vyjmutí z vody se musí filtr vycistit. (Zobrazení 28- 35).
- Hodnota PH v bazenu by měla být v rozmezí 7,0 – 7,4.
- Teplota vody musí být v rozmezí 10 – 32 °C.
- Po stisknutí tlačítka „Power off“ by neměl být přístroj znovu uveden do provozu po dobu 30 vteřin.
- Doporučujeme dobré uskladnění výrobku, mezi 5 až 40 °C. Napájecí kabel musí být při skladování stoceny (ale ne překrouceny, zlomeny). (Plovák na kabelu by neměl být přesouvan, díky tomuto plováku se udržuje kabel plovoucí ve vodě) Je nutné se vyhnout přímému slunečnímu světlu!
- Přectete si, prosím pozorně všechny informace v uživatelské příručce a tu uchovejte pro pozdější nahlédnutí.
- Pro vyjmutí a umístění vysavače do bazenu používejte vždy rukojeť na přístroji.

## Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Napájecí kabel je smotaný, zkroutěný.	Při čištění se přístroj otáčí (což je normální jev).	Přístroj vypnete a odsroubujete konec kabelu.
	V bazenu jsou překážky.	Odstráňte je.
	Kabel ve vodě je moc dlouhý.	Vyndejte nadbytečnou část kabelu z vody, ale ujistěte se, že je dostatečně dlouhý, aby přístroj dosáhl do všech koutů.
Čisticí nemůže dosáhnout do všech oblastí.	Napájecí kabel je moc krátký.	Aby čisticí zařízení dosáhlo do všech rohů a koutů bazénu, zajistěte, aby spojovací kabel uvnitř bazénu měl maximální možnou délku. Přitom dbejte na zachování minimálního odstupe řídicí jednotky od bazénu.
	Tvar bazénu neumožňuje kompetní čištění.	Bazénový vysavač ručně posuňte do nevyčištěných míst a manuálně jej spusťte dopředu/dozadu.
	Je zapnutý kolobeh vody filtračním systémem.	Odpojte filtraci.
Čisticí nepracuje.	Mnoho vzduchu v přístroji	Zařízení vypnete a nechte vsetčen vzduch vypustit ven.
	Cizí tělesa v mechanice.	Kontaktujte servisní středisko.
Čisticí nečistí dostatečně.	Zanechává spinu a nedostatečně čistí.	
		 Otočte vodní trysky na 180°. Tím se snižuje rychlost a čištění je kvalitnější.

## Fontos tudnivalók

### Technická data

- Vstupní napětí: 230 VAC
- Frekvence: 50 Hz
- Vstupní napětí: DC 24 V
- Jmenovitý výkon: 150 W
- Pracovní cyklus: 1 hod. / 1,5 hod. / 2 hod.
- Délka kabelu: 12 m
- Max. plocha čištění: 100 m<sup>2</sup>
- Kapacita filtru: 15 m<sup>3</sup>/h
- Filtrace: 150 µm
- Provozní teplota (vody): 10°C - 32°C
- Rychlost čištění: 15 - 18 m/min
- Klasifikace: Čisticí: IPX8; Pole regulací výkonu: IPX5
- Okolní teplota 10°C - 40°C

### Servis

Předtím než zaslete výrobek na opravu, kontaktujte naše servisní středisko a domluvte se na dalším postupu!

Jestliže požadujete vyžvednutí výrobku naší spedicí firmou, je nutné výrobek dobře zabalit a přiložit kopie záručního listu a faktury. Jakmile obdržíme reklamovaný výrobek, je zkontrolován reklamacním oddělením a opraven. Pote, co bude přístroj opraven ho k Vám co nejrychleji doručíme zpět.

Pokud se ukáže, že zásilka pod zárukou není opravena, budou všechny náklady účtovány.

Za záruku a odpovědnost za vady zboží zodpovídá firma Steinbach VertriebsgmbH.

Produkt bude firmou Steinbach VertriebsgmbH vždy opraven a opravený navrácen, avšak vrácení výrobku nebude akceptováno.

### Čištění

K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetřovací prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prostředky obsahující rozpuštědla nebo tvrdé mycí houby, kartáče atd.

### Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem.

### Likvidace

**Likvidace obalů:** Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

**Likvidace výrobku:** Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.

### Záruční podmínky

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky. V případě Německa a Rakouska jsou to 2 roky od data vystavení faktury.

### ES prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

### Vysvětlivky

CE: Prohlášení o shodě (viz kapitulu „Prohlášení o shodě“): Výrobky s tímto označením splňují všechny předpisy Evropského hospodářského prostoru.





## Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Naše proizvode kontinuirano unapređujemo. Ukoliko ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

## Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

### Upute za uporabu za Steinbach usisavač za bazen Poolrunner

Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte strane nacionalne važeće smjernice i zakonske propise. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

## Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen uporabi isključivo u privatne svrhe i nije pogodan za obrtničke djelatnosti.

Naš automatski čistač bazena Speedcleaner „Poolrunner“ je novi, snažni i automatski uređaj za čišćenje bazena. Može očistiti dno bazena bez da je prethodno potrebno isprazniti bazen. Istovremeno, čistač filtrira vodu te uklanja plutajuće tvari u vodi i naslage. Poolrunner može usisati s dna samo one dječice prljavštine koji ne prijanjaju za dno. Prljavština koja čvrsto prijanja mora se kao i dosad ukloniti ručno. Budući da čistač radi na istosmjernu struju od 24V, omogućuje Vam visoku sigurnost tijekom rada. Za pravilno rukovanje uređajem pažljivo pročitajte ove upute. Automatski čistač bazena može se koristiti za gotovo sve bazene s horizontalnim, ravnim dnom koji se mogu nabaviti u trgovini. Učinak čišćenja u automatskom programu je oko 95 %. Ako neke površine nisu očišćene, mogu se očititi pomoću ručne funkcije usisavača dna. Vaš proizvod koristite samo na način opisan u Uputi za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili čak ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.



## Upozorenja i sigurnosne napomene

Pročitajte sve upute i pridržavajte ih se. U slučaju nepridržavanja ovih upozorenja, morate računati s oštećenjima na imovini, s drugim ozbiljnim ozljedama ili sa smrtnim posljedicama. Ova upozorenja, upute i sigurnosna pravila obuhvaćaju mnoge, mada ni približno sve, rizike i opasnosti. Molimo budite oprezni i pravilno procjenjujte moguće opasnosti. Pogrešno rukovanje proizvodom može dovesti do situacija koje su opasne po život.

**Pozor!** Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnosti. Kad je potrebno, obratite se stručnim radionicama. Za popravke izvedene na svoju ruku, nestručno postavljanje ili pogrešno rukovanje, odgovornost i jamstvo potraživanja su isključeni. Za popravke se smiju koristiti samo zamjenski dijelovi čija su svojstva jednaka onima izvornog proizvoda.

**UPOZORENJE!** Postoje opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnom invalidnošću, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedostatkom iskustva i znanja. Djeca se ne smiju igrati ovim proizvodom. Čišćenje ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

Spriječite djeci mlađi od osam godina, da bi došla u kontakt sa komandnom jedinicom/jedinicu napajanja ili sa električnom instalacijom. Nikad ne ostavljajte robota bez nadzora. Djeci ne dozvolite, da se igra sa folijom za pakiranje. Mogla bi se zamotati i ugušiti. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Nestručnim rukovanjem ovaj proizvod može biti oštećen.

Opasnost od strujnog udara! Pogrešno izvedena električna instalacija ili previsoki mrežni napon mogu uzrokovati strujni udar. Proizvod priključite samo ako su podaci mrežnog napona na utičnici u skladu s navodima u tehničkim podacima. Ovaj proizvod priključite samo na dobro dostupnu utičnicu, kako biste imali mogućnost da ga, u slučaju smetnji, brzo odvojite od električne mreže. Nemojte

upotrebljavati proizvod ako se na njemu vide oštećenja ili ako su električni kabel odn. utikač oštećeni. Kao dodatna zaštita preporučuje se instaliranje zaštitnog uređaja - strujne zaštitne sklopke (FI/RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom ne većom od 30mA. Za savjet se obratite Vašem stručnom trgovcu električnih uređaja. Proizvod otvorite samo u mjeri koliko je ovom Uputom opisano. Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnost. Kad je potrebno, obratite se stručnim radionicama. Za popravke izvedene na svoju ruku, preinake na proizvodu, nestručno postavljanje ili pogrešno rukovanje, odgovornost i jamstvena potraživanja su isključeni. U ovom proizvodu se nalaze električni i mehanički dijelovi, koji su vrlo važni u zaštiti od raznih izvora opasnosti.

Utikač za mrežno napajanje nikada nemojte hvatati vlažnim rukama. Odvajanje od električne mreže nikada ne činite povlačeći za strujni kabel iz utičnice, nego uvijek hvatajući utikač. Proizvod, utikač i sve kablove držite podalje od otvorenih izvora vatre i vrućih površina. Strujni kabel postavite tako da Vam ne smeta pri kretanju i nemojte ga ukopavati. Sve kablove postavite na takav način da ih ne možete oštetiti kosilicom i sličnim strojevima pri radovima. Strujni kabel nemojte savijati ili ga postavljati preko oštih rubova. Nemojte koristiti produžne kablove, multifunkcionalne utičnice ili druge adaptere.

Uređaj nikad nemojte puštati da radi izvan vode jer bi to za kratko vrijeme dovelo do uništenja uređaja! Uređaj smije biti priključen samo na jednu uzemljenu utičnicu od 230 V sa zaštitnim kontaktom. Dok se uređaj nalazi u vodi, u bazenu se ne smiju nalaziti osobe. Kod vađenja uređaja iz vode, nemojte ga držati izravno za kabel, nego za

dršku. Prije nego što uključite uređaj, pustite da izađe sav zrak. Prije nego što uključite čistač, uvjerite se da plutajući kabel nije zategnut kako bi se izbjeglo da se kabel zapetlja. Zapetljanja u najgorem slučaju mogu uzrokovati oštećenja na čistaču i utjecati na učinak čišćenja. Nakon svake uporabe spremnik filtra i filtersku vrećicu, mora se odmah očistiti. Dok se ne koristi, čistač treba stajati u sjenovitoj i dobro provjetravanoj prostoriji. Potrebno je izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost. Za vrijeme rada upravljačka jedinica čistača mora stajati na sjenovitom mjestu. Upravljačka jedinica ne smije biti prekrivena, jer može doći do pregrijavanja. Motore i električne dijelove smije

otvarati i popravljati samo stručno osoblje. Čistač se smije koristiti samo za čišćenje bazena. Svaka druga uporaba uzrokuje trenutni prestanak zahtjeva po garanciji. Djeca ne smiju koristiti čistač. Čistač nije igračka. Nemojte uklanjati zaštitnu foliju zalijepljenu na element za posluživanje (upravljačka kutija). Automatski čistač bazena je namijenjen samo za čišćenje bazena, koji nemaju foliju tanju od 0,4 mm. Postoji mogućnost oštećenja bazena. Uporaba čistača za bazen kod bazena, koji imaju debljinu folije tanju od 0,4 mm, je na vlastitu odgovornost.

Vaš čistač bazena je bio nakon proizvodnje pažljivo pregledan i testiran tako, da je napustio tvornicu bez greške. Da bi osigurali takvo stanje, trebate se držati slijedećih savjeta, koje ćete naći u tim uputama. Ako sumnjate, da uređaj nije više siguran za rad, trebete ga odmah isključiti i osigurati, da ga netko ne bi neovlašteno koristio. To je u slučaju:

- Kada primijetite na uređaju vidno oštećenje.
- Kada vama se čini, da uređaj nije više upotrjebljiv.
- Nakon dužeg skladištenja u slabim uslovima.

Ako je priključni kabel ili ostali dijelovi oštećeni, moraju biti zamijenjeni od strane proizvođača, njegove servisne službe ili od osobe, koja je osposobljena za takve popravke. Time ćete spriječiti opasnosti.

### Položaj jedinice za upravljanje

Jedinica za upravljanje uređaja mora biti postavljen na odgovarajući položaj, kako bi čistač mogao dosegnuti sve kutove i krajeve bazena. Jedinica za upravljanje iz sigurnosnih razloga mora biti udaljena od ruba bazena najmanje 3,5 m. Pričvrstite jedinicu napajanja pomoću priložene sigurnosne trake. (slika 37)

Uvijek radite samo sa komandnom jedinicom /jedinicu napajanja, koja je bila isporučena zajedno sa robotom. Koristite samo originalnu komandnu jedinicu /jedinicu napajanja. Robota nikad ne koristite sa vanjskim timerom ili sa neoriginalnim daljinarom. Komandnu jedinicu /jedinicu napajanja ne koristite na kiši. Nikada ne dirajte električnih sprava, koje su pale u vodu. U tom slučaju odmah izvucite utičnicu. Ako robota ne koristite ili ga čistite, ili



čistite filter, ili je došlo do zastoja, uvijek isključite utičnicu. Komandne jedinice /jedinicu napajanja i robota nikad ne držite na kiši i ne puštajte ih na visokoj temperaturi (grijanje). Kod čišćenja ne potopite komandne jedinice /jedinicu napajanja u vodu. Robota nemojte upotrijebljivati, kada na plastičnim dijelovima robota primijetite bilo kakve ogrebotine ili lomove, ili kada dobiju nenormalnu formu. Oštećene dijelove zamijenite samo sa originalnim dijelovima.

## Pregled cjelokupnosti pošiljke

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Pregledajte jeli isporuka cjelovita. Skica/Slika L1.
- Pregledajte jesu li artikli ili njegovi dijelovi oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.

## Montaža čistača bazena




slika 1

### Kabel za povezivanje

slika 2,3,4

### Opis upravljačke ploče

slika 5

Br.	Naziv	Opis	Funkcija
1	ON/OFF	Uključivanje i isključivanje uređaja	Uključivanje i isključivanje uređaja
2	CYCLE		Trajanje rada: 1 sat, prikladno za male bazene.
			Trajanje rada: 1,5 sati prikladno za srednje velike bazene.
			Trajanje rada: 2 sata, prikladno za velike bazene.
3	LED		Nakon što je ciklus završen, svijetle sve LED žaruljice.

### Funkcija jet pogona

slika 6



Na prednjoj i stražnjoj strani čistača nalaze se po dvije podesive upravljačke mlaznice za pogon u vodi. Usisana prljava voda najprije se čisti putem filtarske vrećice, a zatim se preko upravljačkih mlaznica koristi za pogon čistača. Mlaznice su podesive kako bi se ovisno o vrsti i veličini bazena postigao najbolji učinak čišćenja.

### Preporučeni položaja mlaznica



- Visoka brzina/smanjeno čišćenje (ako je prljavost niska), slike 7,8,9,10
- Spora brzina/visoki učinak čišćenja (kod srednje do jake prljavosti), slike 11,12,13

- Navedeni položaji su preporuke. Najbolje je, da korisnik sam regulira jet mlaznice na osnovu gornjih preporuka i s obzirom na vrstu bazena.

### Sastavljanje četke.

1	Pritisnite i montirajte četku u za to predviđeni urez.	
2	Provjerite je li četka čvrsto sjedi.	

### Rastavljanje četke

1	Pritisnite šipku četke iz robota prema van.	
2	Izvučite četku.	

#### Vrh:

Predlažemo Vam da ne koristite četku, ako vam ne može pomoći prilikom čišćenja bazena (na primjer na dnu bazena se mogu nalaziti nagib ili previše zaštite).

## Stavljanje čistača u pogon

Nakon što ste izvršili sva podešavanja, čistač možete oprezno i polako spustiti u bazen. U tu svrhu obratite pažnju na sljedeće slike koje prikazuju način na koji je čistač najbolje staviti u bazen, slike 14,15,16

Čistač se uvijek mora spuštati u bazen odnosno vaditi iz njega tako, da je donja strana čistača okrenuta prema stijeni bazena, kako bi se izbjegle možebitne ogrebotine na površini bazena, slike 17,18.

**VAŽNO!** Slike 19,20

### Njega i održavanje

#### Čišćenje filtarske vrećice

Sigurnosni prsten preklopite prema gore i otvorite čistač, slike 21, 22. Pritisnite kopču na donjem dijelu čistača kako biste izvadili filtarsku kartušu, slika 23,24

Izvadite filtarsku vrećicu, ispraznite je i očistite, a zatim je ponovo umetnite, slika 25,26,27

#### Važno

Pritisnite kopču kako biste izvadili filtarsku kartušu ili je opet umetnuli. Ako se ne poštuje ovaj naputak, može doći do oštećenja na donjem dijelu čistača.

- Nemojte istovremeno pritiskati kopču, slika 28.
- Nemojte istovremeno podizati oba dijela kartuše, slika 29.
- Montaža mora početi s jedne strane, slika 30.
- Pritisnite kopču, slika 31.
- Pritisnite kopču na drugoj strani, slika 32.
- Podignite filtarsku kartušu s jedne strane i izvadite je, slika 33.


- Montirajte filtarsku kartušu, slika 34.
- Izvadite filtarsku kartušu, slika 35.

Vađenje odnosno stavljanje filtarske vrećice, slika 36.

## Savjeti i napuci

- Svaki put kad se čistač vadi iz vode, mora se očistiti filtarski uložak.
- pH-vrijednost vode u bazenu mora biti 7,0 - 7,4.
- Temperatura vode mora biti između 10°C i 32°C.
- Nakon pritiska tipke „Power off“ tipka „Power on“ se ne može pritisnuti u trajanju od 30 sekundi.
- Preporučujemo da čistač čuvate pri temperaturi od 5°C do 40°C, na sjenovitom i dobro provjetravanom mjestu. Opskrbni kabel je potrebno namotati radi skladištenja. (Plovcu na kablu se ne smiju pomicati, kako bi ostalo zajamčeno besprijekorno plutanje kabla u vodi.) Uvijek je potrebno izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost!
- Prije uporabe temeljito pročitajte naputke o uklanjanju smetnji.
- Čistač uvijek držite za dršku kad biste ga stavljali ili izvadili iz bazena.

## ! Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Strujni kabel je zakrenut ili zapetljan.	Usisivač dna se prilikom čišćenja okreće u vodi (pozor, to je uobičajeno).	Isključite uređaj, iskopčajte kabel i odmotajte ga.
	U bazenu ima prepreka.	Uklonite prepreke.
	Kabel u vodi je predug.	Izvadite iz vode suvišni dio kabla. Međutim, kabel u vodi mora biti dovoljno dug, kako bi čistač mogao doseći sve kutove i krajeve bazena.
Čistač ne može doseći sva mjesta.	Spojnik je prekratak.	Kako bi čistač mogao doseći sve kutove i krajeve u bazenu, u bazen stavite maksimalnu moguću duljinu spojnog kabla, međutim uzimite u obzir odgovarajuću minimalnu udaljenost upravljačkog uređaja od bazena.
	Potpuno čišćenje nije moguće zbog oblika bazena.	Usisivač bazena ručno gurnite na mjesta koja nisu očišćena i ručno ga pokrećite naprijed i natrag.
	Uključen je kružni tok vode u bazenu.	Isključite filtarsku pumpu.
	Čistač ne radi.	Previše zraka u kućištu.
Čistač ne čisti optimalno.	Strano tijelo u pogonu	Kontaktirajte servisni centar
	Čistač podiže prljavštinu i ne čisti dovoljno.	
		 Dvije vodne mlaznice okrenite za 180°. Na taj se način smanjuje brzina i poboljšava čišćenje.

## i Važne upute

### Tehnički podaci

- Ulazni napon: 230 V AC
- Frekvencija: 50 Hz
- Izlazni napon: DC (istosmjerna struja) 24 V
- Nazivna snaga: 150 W
- Radni ciklus: 1 sat / 1,5 sati / 2 sati
- Duljina kabla: 12 m
- Najveća površina čišćenja u bazenu: 100 m<sup>2</sup>
- Učinak filtera: 15 m<sup>3</sup>/h
- Filtarska jedinica: 150 µm
- Radna temperatura (vode): 10°C - 32°C
- Brzina puzanja: 15 - 18 m/min
- Klasa otpornosti na vodu: čistač: IPX8; jedinica za upravljanje: IPX5
- Temperatura okoline: 10°C - 40°C

### Servis – postupak u slučaju reklamacije

Molimo Vas, da se najprije obratite na naš servisni centar, tek onda, ako je tako dogovoreno, možete uređaj poslati u naš servisni centar. Ako se uređaj mora preuzeti, potrebno ga je sigurno zapakirati, priložiti račun (kopiju) te kopiju ispunjenog garantnog lista. Čim zaprimimo uređaj, naš odjel za reklamacije će provjeriti nedostanke i popraviti ga. Po završetku ovih radova, uređaj Vam vraćamo što je prije moguće. Ako stvar koja je bila poslana u vezi garancije nije opravdana, zaračunaju se troškovi, koji su zbog toga nastali. Garancijsko jamstvo se odvija putem tvrtke Steinbach VertriebsgmbH. Tvrtka Steinbach VertriebsgmbH popravljiva proizvod, međutim, budući, da ne postoji pravo povrata, ne zamjenjuje ga sa novim.

### Čišćenje

Za čišćenje upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za održavanje proizvoda. Nemojte koristiti otapala niti sredstva za ribanje, odn. tvrde spužve, četke itd.

### Spremanje

Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Potom ga treba spremiti na suho mjesto i gdje ne postoji mogućnost smrzavanja.

### Zbrinjavanje otpada

**Zbrinjavanje ambalaže:** Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u prikupljališta otpadnog materijala.

**Zbrinjavanje proizvoda u otpad:** Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala. Proizvod zbrinite u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.

### Jamstvene uvjetovanosti

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim zemljama. One u Austriji i Njemačkoj vrijede 2 dvije godine od datuma izdavanja računa.

### Izjava o sukladnosti CE

Izjava o EU sukladnosti proizvoda može se zatražiti na adresi navedenoj pri dnu ove Upute.

### Objašnjenje oznake CE

Izjava o sukladnosti (vidi odjeljak „Izjava o sukladnosti“): Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve propise koji se primjenjuju u Europskoj uniji i Europskom gospodarskom prostoru.



## Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Szíves elnézését kérjük, ha termékünk mégis hibásnak bizonyulna, és tisztelettel arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.

## Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

### A Steinbach úszómedence-tisztító Poolrunner

A kezelési útmutató a fenti termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutatót figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unió hatályos szabványai és szabályai alapján készült. Vegye figyelembe a külföldön alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

## Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag magáncélra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas.

A „Speedcleaner Poolrunner” medencetisztító robot, egy új, erős automata készülék, mely úszómedencék tisztítására lett kifejlesztve. A medence alját tökéletesen tisztítja meg anélkül, hogy amedencét le keljen üríteni. Egyszerre tisztítja meg a vizet és távolítja el a szennyező anyagokat és lerakódásokat a vízből. A „Poolrunner” robot csak laza szennyeződésekkel tud felszívni az aljzatról. Erősen lerkódott szennyeződésekkel először fel kell lazítani. A robot 24V-os egyenárammal dolgozik, amely a üzemidő alatt nagy biztonságot nyújt. Alaposan olvassa el ezta használati útmutatót, hogy helyesen helyezze üzembe. Az automata medenceporszívót majdnem minden kereskedelemben kapható, vízszintes aljzatú medencéhez lehet használni. A terméket kizárólag a kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden ettől eltérő felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a rendeltetés-ellenes, vagy helytelen felhasználás miatt keletkeztek.



## Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

Minden utasítást el kell olvasni és be kell tartani. A figyelmeztető utasítások be nem tartása esetén anyagi károokra, áramütésekre, más komoly sérülésekre vagy akár halálos balesetre is számíthat. Ezek a termék-figyelmeztetések, utasítások és biztonsági szabályok sok, de messzemenően nem az összes lehetséges kockázatot és veszélyt tartalmaznak. Legyenek figyelmesek és itéljék meg helyesen a lehetséges veszélyeket. A termék nem megfelelő használata életveszélyes helyzetekhez vezethet.

**Figyelem!** A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást hagyja szakembere. Elvégzéséhez forduljon szakszervizhez. Az önhatalmú javítások, szakszerűtlen szerelés vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék veszélyt jelent olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező fogyatékos személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. A termékkel gyermekek nem játszhatnak. Tisztítását nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, más személyek A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a robottól, a vezérlőegységtől/a tápegységtől, és a csatlakozóvezetékétől. A robotot üzem közben soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Gyermekek nem játszhatnak a csomagoló-fóliával. A gyermekek játék közben beletekerhetnek és megfulladhatnak.

**ÚTMUTATÁS!** Sérülésveszély! Szakszerűtlen használat esetén a termék megsérülhet.

**Áramütésveszély!** A nem megfelelően elvégzett elektromos szerelés, vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat. A terméket csak akkor csatlakoztassa, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége megfelel a műszaki adatoknál szereplő értéknek. A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, annak érdekében,

hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról. Ne üzemeltessen láthatóan sérült, vagy hibás hálózati kábellel, illetve hálózati csatlakozódugóval rendelkező termékkel. A védelmet fokozza a 30 mA-t meg nem haladó névleges kioldóáramú hibaáram-védőkapcsoló (FI/RCD) beszerelése, amelynek használata erősen ajánlott. Kérje villanyszerelő szakember segítségét.

A terméket csak az útmutatóban leírtak szerint szabad felnyitni. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást hagyja szakembere. Elvégzéséhez forduljon szakszervizhez. Az önhatalmú javítás, a termék módosítása, szakszerűtlen bekötése vagy nem megfelelő kezelése a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A termék olyan elektromos és mechanikai alkatrészekkel rendelkezik, amelyek elengedhetetlenek a veszélyforrásokkal szembeni védelem szempontjából.

A hálózati csatlakozódugót soha ne fogja meg nedves kézzel. A hálózati csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg. A terméket, a hálózati csatlakozódugót és az összes kábelt távol kell tartani a nyílt lángtól, valamint a forró felületektől. Úgy fektesse le a hálózati csatlakozókábelt, hogy ne jelentsen botlásveszélyt, és nem is szabad elásni. Úgy fektesse le a kábelt, hogy például a fűnyírók, valamint más készülékek ne sérthessék meg. A hálózati kábelt nem szabad megtörni és nem szabad éles peremeken átfektetni. Ne használjon hosszabbító-kábelt, több aljzatos csatlakozóaljzatokat, vagy más adaptert.

A készüléket ne használja a medencén kívül, a gép száraz járatása, rövid időn belül a robot meghibásodásához vezet. A készüléket csak biztonságosan földelt 230V-os dugaljba lehet csatlakoztatni. Amíg a készülék a vízben található, senkinek nem szabad a medencében tartózkodnia. Ne a kábelnél, hanem a markolatnál fogja meg és emelje fel a készüléket, ha azt a vízből szeretné kiemelni. Mielőtt a készüléket bekapcsolja győződjön meg arról, hogy a készülékből eltávolított a levegő. Győződjön meg a robot bekapcsolása előtt arról, hogy az úszókábel laza maradt, ezáltal elkerülhető a kábel összetekeredése. Rossz esetben az összetekeredés a kábel és a készülék meghibásodásához vezethet. Minden használat után azonnal tisztítsa meg a szűrőtartályt és a szűrőzsákot. Amennyiben nem használja a medencetisztító robotot, azt száraz jól szellőző helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napfényt. Használat alatt a robot vezérlődobozát állítsa árnyékos helyre. Ne takarja le a vezérlődobozt, mert az túlhevülhet. A motort és az elektromos részeket részeket csak a gyártó által kijelölt szakember vagy szakszerviz bonthatja és javíthatja. A medencetisztító robotot kizárólag medence tisztításra lehet használni. Minden egyéb felhasználás a garancia elvesztéséhez vezet. A készülék nem kerülhet gyermek kezébe. A medencetisztító robot nem játék. Ne távolítsa el a védőfóliát, amely a vezérlődoboz vezérlőrészére lett ragasztva. Az automata porszívót ne használja olyan medencékben, amelynek fóliavastagsága nem éri el 0,4mm-t. Bizonyos körülmények között fennáll annak a lehetősége, hogy a medencefólia megsérül. A meghatározott fóliavastagság alatt a robot használata rizikóval jár.

A készülék a gyártó által tesztelésre kerül és a gyártó technikai kifogástalan állapotban hagyja el. Ahhoz, hogy ezt a kifogástalan állapotot és biztonságos, megbízható üzemeltetést meg tudja tartani a felhasználó, ajánljuk, hogy a használati útmutatót alaposan olvassa el és tartsa szem előtt. Ha arra utaló jeleket észlel, hogy a medencetisztító robotot nem tudja biztonságosan üzemeltetni, akkor azt azonnal áramtalanítsa és biztosítsa, hogy ne lehessen újra üzembe helyezni. Ilyen esetek:

- ha készüléken látható sérülést tapasztal
- ha készülék nem tűnik üzemképesnek
- hosszas tárolás kedvezőtlen körülmények között

Ha áramforráshoz csatlakozó részek vagy a készülék egyéb részein sérülést vél felfedezni, azt azonnal jelezze a gyártónak, vagy a gyártó által megfelelően képzett szakembernek, hogy a további ameghibásodásból adódó problémákat elkerülje.

### Az adapter pozíciója

A robot adapterét úgy helyezze el, hogy a medence minden pontját a robot elérje. A medencetisztító robot adapterét biztonsági okokból legalább 3,5m-re helyezze el a medence peremétől. Rögzítse a tápegységet az egységcsomagban található biztosítózsinórral (37. ábra)

Kizárólag a kapott vezérlőegységet/a tápegységet használja. A kapott vezérlőegység/a tápegység nélkül soha ne használja a robotot. A robot nem használható külső időkapcsoló órával vagy külön távirányító rendszerrel. A vezérlőegységet/a tápegységet ne használja esőben. Soha ne fogja meg a vízbe esett elektromos készüléket. Húzza ki ilyenkor azonnal a csatlakozódugót. Ha nem használja a robotot, tisztítás alatt áll, szűrőt tisztít, vagy ha üzemzavar lépett fel, akkor mindig

kapcsolja ki a robotot, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

A vezérlőegységet/a tápegységet és a robotot soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtés, stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (eső, stb.) Tisztításához a vezérlőegységet/a tápegységet merítse többször a vízbe. Ne használja a robotot, ha a műanyag-alkatrészei repedezettek, elvetemedtek vagy ha deformálódtak. A sérült alkatrészeket csak megfelelő, eredeti alkatrészre cserélje.

## Ellenőrizze a csomag tartalmát

ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát. Vázrajz/fénykép L1.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek esetleges sérüléseit. Ebben az esetben a termék nem használható. Az útmutató végén megadott elérhetőségen forduljon a szervizhez.

## A Poolrunner összeszerelése

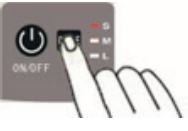


Abra 1

## Összekötő vezeték

Abra 2,3,4

## Vezérlőpanel leírása

Abra 5

Nr.	Megnevezés	Leírás	Funkció
1	ON/OFF	Készülék be-/kikapcsolás	Készülék be-/kikapcsolás
2	CYCLE		Működési idő 1 óra, kis medencéknél.
			Működési idő 1,5 óra, közepes medencéknél.
			Működési idő 2 óra, nagy medencéknél.
3	LED		Minden LED világít, ha a ciklus véget ér.

## A „JET“ fúvóka működése

Abra 6



A medencetisztító robot elején és hátulján 2 db állítható vezérlőfúvókát talál a vízben tötrendő megfelelő üzemeltetéshez. A elszívott szennyezett vizet először a szűrőzsák tisztítja meg és ezt követően fúvókákon keresztül a robot felhasználja a vizet mozgásához. A fúvókákata medence típusának és méreteének megfelelően állíthatja, hogy a legjobb tisztítási hatáshoz érje.

## A fúvókák ajánlott beállítása

- Nagy sebesség, / csökkentett tisztításhoz (kevés szennyeződés esetén) Ábra 7,8,9,10

- Alacsony sebesség, alapos tisztítás ( közepes-vagy erős szennyeződés esetén) Ábra 11,12,13
- A leírt beállítások ajánlások. A fúvókák beállítása függ az üzemeltetéstől a fent említett szabályoktól, és a medence tulajdonságaitól.

## A kefe felszerelése

1	Nyomja bele és szerelje be a kefét az arra alkalmas bemetszésbe.	
2	Győződjön meg arról, hogy a kefe rögzített.	

## A kefe leszerelése

1	Nyomja ki a kefetartót a robot belsejéből.	
2	Vegye ki a kefét.	

### Hegy:

Javasoljuk, hogy ne használja a kefét, ha az Önnek a medence tisztításában nem tud segítségére lenni (például lehet hajlat vagy túl sok szennyeződés található a medence alján).

## Üzembehelyezés

Miután a megfelelő beállításokat elvégezte, engedje a robotot óvatosan a vízbe. Kövesse a mellékelt képet, hogy a robotot megfelelően a medencébe tudja helyezni. Ábra 14,15, 16

A medencetisztító robotot mindig úgy kell kivenni a vízből, hogy az alsó része a medence falának az irányában legyen, ezáltal elkerülhető a medence felületeinek az összekarcolása megsérítése. Ábra: 17,18

**FONTOS! Ábra 19,20**

## Karbantartás és ápolás

### A szűrőzsák tisztítása

Pattintsa fel a biztonsági zárat és vegye le a robot fedelét. Ábra 21,22

Nyomja meg a műanyag fület, hogy a szűrőzsákot a robot aljából ki tudja venni. Ábra 23,24

Vegye ki a szűrőzsákot, hogy a meg tudja tisztítani a szennyeződésektől, majd a tisztítás után helyezze vissza a robotba. Ábra 25,26,27.

## Fontos

BA szűrőzsák kivételkor és visszahelyezésekor mindig nyomja le a műanyag fület. Ha erre nem ügyel a robot alsó része megsérülhet.

- A műanyag fület ne nyomja le egyszerre. Ábra 28
- Ne emelje ki egyszerre szűrőzsákot. Ábra 29
- Az összeszerelést mindig az egyik oldalon kezdje el. Ábra 30
- Nyomja le a műanyag fület. Ábra 31
- Nyolja le a fület az ellenkező oldalán. Ábra 32



- A szűrőzsákot emelje meg az egyik oldalon és vegye ki. Ábra 33,34,35



Kivétel és összeszerelés. Ábra 36

## Tippek és tanácsok

- Minden egyes használat után, a medensztisztító robot szűrőzsákját ki kell tisztítani.
- A medence vízének pH értéke 7.0-7.4 között legyen.
- A medencvíz hőmérséklete 10°C és 32°C között.
- A „Power off” gomb lenyomását követően 30 másodpercen belül ne nyomja meg a „Power on” gombot.
- A robotot használaton kívül 5°C - 40°C hőmérsékletű árnyékos és jól szellőző helyen tárolja. A kábelt a tárolás alatt fel kell tekerni. A robot üzemideje alatt a kábelt ne mozgassa, hogy tökéletesen tudjon mozogni a vízben kerülje el a közvetlen napsugárzást!
- Használat előtt alaposan olvassa el a terméktájékoztatót, hogy a robotot zavartalanul tudja üzemeltetni.
- A robotot mindig a markolatnál tegye be és vegye ki a vízből.



## Probléma megoldása

Hiba	Ok	Megoldás
Az úszókábel összetekeredett vagy összegubancódott.	A robot a tisztítás közben megfordul a vízben (Figyelem ez normális).	A készüléket kapcsolja ki a bábelt vegyele és tekerje ki.
	A medencében akadályok vannak.	Távolítsa el az akadályokat.
	A kábel túl hosszú.	A kábel felelsleges hosszát vegye ki a vízből. De ügyeljen arra, hogy a kábel elég hosszú legyen, hogy medencetisztítót robot a medence összes részébe el tudjon menni.
A robot nem megy el a medence minden pontjába.	A vezeték túl rövid.	Ahhoz, hogy a robot jól tisztítsa a medencét, állítsa be az úszóvezeték a medence méretének megfelelően, de ügyeljen arra, hogy a vezérlődoboz megfelelő távolságra legyen a medencétől.
	A medence formája nem teszi lehetővé a tisztítást.	Tolja oda a robotot, ahol nem megfelelő a tisztítás kapcsolja át kézi vezérlésre és irányítsa előre- hátra.
	A keringető rendszer be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a vízforgatót.
A robot nem dolgozik.	Túl soka levegő a robotban.	Kapcsolja ki a készüléket és légtelenítse a robotot.
	Idegen anyag került a robotba.	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A robot nem tisztít megfelelően.	A robot felszívja a koszt, de nem tisztít megfelelően.	
		 Állítsa át a fúvókákat 180°. Ezáltal csökkenti sebességet, és hatékonyabb lesz a robot munkája.



## Fontos tudnivaló

### Technikai adatok

- Áramforrás: 230 VAC
- Frekvencia: 50 Hz
- Kimenő feszültség: DC (Egyenáram) 24 V
- Névleges teljesítmény: 150 W
- Üzemidő ciklusok: 1 Std. / 1,5 Std. / 2 Std.
- Kábelhosszúság: 12 m
- max. tisztítási felület a medencében 100 m<sup>2</sup>
- Szűrőteljesítmény: 15 m<sup>3</sup>/h
- Szűrőfinomság: 150 µm
- Vízhőmérséklet: 10°C - 32°C
- Tisztítási sebesség 15 - 18 m/min
- Biztonsági osztály: Robot: IPX8; Vezérlődoboz: IPX5
- Külső hőmérséklet: 10°C - 40°C

### Szervízkapcsolat

Kérjük ne küldje a hibás terméket a cégközpontunkba, hanem lépjen kapcsolatba szervízközpontunkkal vagy szakkereskedőjével.

Amennyiben a készüléket javításra el kell szállítanunk, abban az esetben

csomagolja be biztonságosan a terméket, őrizze meg a számla vagy blokk másolatot, csatolja a csomagoláshoz és töltsd ki a garancialevelet.

Amint a készülék megérkezik javításra, a reklamácival foglalkozó részlegünk ellenőrzi és megkezdi a termék javítását. A javítás és ellenőrzés után a készüléket visszaküldjük a megadott címre. Ha garanciára nem jogszerű, a felmerülő költségeket ki fogjuk számlázni.

A garanciális eljárás/ garanciális javítás a Steinbach Vertriebs GmbH-n keresztül történik.

A készüléket a Steinbach Vertriebs GmbH. javítja, miután nincs visszavételi kötelezettség ezért nem fogja a visszavenni.

### Tisztítás

Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószert. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószert, illetve kemény szivacsot, keféket, stb.

### Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően le kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni

### Hulladékkezelés

**A csomagolás hulladékkezelése:** A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és ártalmatlanítás-technológiai szempontok alapján válogattuk ki, éppen ezért újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyag-hulladékba.

**A termék ártalmatlanítása:** Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó, más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelye szerinti előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### Garanciális feltételek

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak. Ez Ausztriában és Németországban a számla keltetését követő 2 év.

### CE megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozat az útmutató végén szereplő címen szerezhető be.

### A jelzés magyarázata

CE: Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ilyen szimbólummal ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség vonatkozó összes közösségi előírását.



## Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme za ospravedlniť a účtovo váš žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

## Prečítať a uschovať návod na použitie

### Návod na použitie pre Steinbach bazénový čistič Poolrunner

Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

## Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť.

Náš automatický bazénový vysávač Speedcleaner „Poolrunner“ je moderné, výkonné a automatické zariadenie na čistenie bazénov. Môže vyčistiť dno bazénu bez toho, aby sa predtým bazén vyprázdnil. Súčasne filtruje vodu a odstraňuje disperzné látky vo vode a usadeniny. Poolrunner môže zo dna vysať len voľné čiastočky nečistôt. Zachytené znečistenie musí byť tak ako i predtým odstránené manuálne. Nakoľko vysávač pracuje s 24V jednosmerným prúdom, poskytuje Vám počas prevádzky vysokú bezpečnosť. Za účelom jeho správnej obsluhy, si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod. Automatický bazénový vysávač je možné použiť takmer pre všetky bežné bazény s vodorovným, rovným dnom. Svoj výrobok používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.



## Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky pokyny a dodržiavajte ich. Pri nedodržaní týchto výstražných upozornení musíte počítať so škodami na majetku, inými vážnymi poraneniami alebo so smrťou. Tieto produktové výstrahy, pokyny a bezpečnostné pravidlá zahrňujú veľa, ale zdá sa, že nie všetky možné riziká a nebezpečenstvá. Dávajte, prosím, pozor a vyhodnoťte možné nebezpečenstvá správne. Chybné zaobchádzanie s výrobkom môže spôsobiť životnebezpečné situácie.

**Pozor!** Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. Kvôli tomu sa obráťte na špecializovaný servis. Pri svojoľne vykonaných opravách, neodbornej montáži alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky a ručenia. Pri opravách smú byť použité len náhradné diely, ktoré zodpovedajú pôvodným výrobným údajom.

**VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnutí, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo z dôvodu nedostatku skúseností a znalostí. Deti sa nesmú hrať s týmto výrobkom. Čistenie nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami.

Držte deti do 8 rokov od čističa bazénov, riadiacej jednotky/sieťový prístroj a napájacieho kábla stranou. Nenechávajte vysávač bez dozoru počas celej prevádzky. Nenechajte deti hrať s filmom, v ktorom bol prístroj zabalený. Počas hrania filmu môžu byť deti zachytené alebo dusené.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Tento výrobok sa môže poškodiť neodbornou manipuláciou.

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Chybná elektroinštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom! Výrobok pripájajte len vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s hodnotami v technických údajoch. Výrobok pripájajte len do dobre prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné rýchlo odpojiť od elektrickej siete v prípade poruchy. Výrobok neprevádzkujte, ak vykazuje viditeľné poškodenia alebo je poškodený sieťový kábel, prípadne sieťová zástrčka. Ako

dotatočná ochrana sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Informujte sa v špecializovanej elektrotechnickej firme.

Výrobok otvárajte len tak, ako to opisuje tento návod. Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. Kvôli tomu sa obráťte na špecializovaný servis. Pri svojoľne vykonaných opravách, zmenách na výrobku, neodbornom pripojení alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky a ručenia. V tomto výrobku sa nachádzajú elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné pre ochranu proti zdrojom nebezpečenstva. Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. Sieťovú zástrčku nikdy vytáhuje zo zásuvky za sieťový kábel, ale vždy chytíte sieťovú zástrčku. K výrobku, sieťovej zástrčke a ku všetkým káblom sa nepribližujte s otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi. Sieťový kábel položte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť, a taktiež ho nezakopávajte. Všetky kábel položte tak, aby ich nemohla poškodiť kosačka a podobné prístroje. Kábel nelámate a nekladte ho cez ostré hrany. Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo iné adaptéry.

Prístroj nikdy nenechávajte bežať mimo vody, v opačnom prípade by sa po krátkom čase celý prístroj zničil! Prístroj smiete pripájať len do uzemnenej 230 V zásuvky s ochranným kontaktom. Zatiaľ, čo sa prístroj nachádza vo vode, nesmú sa v bazéne zdržiavať žiadne osoby. Keď prístroj vyťahujete z vody, nikdy ho nechytajte priamo za kábel ale za držadlo. Skôr ako prístroj zapnete, nechajte uniknúť všetok vzduch. Pred zapnutím vysávača sa, prosím, uistite, či plávajúci kábel zostáva úplne voľný, aby sa zabránilo zamotaniu. Zamotania môžu v najhoršom prípade viesť k poškodeniu vysávača a ovplyvniť čistiaci účinok. Po každom použití bezodkladne vyčistite filtračnú nádobu vrát. filtračného vrečka. Pokiaľ sa vysávač nepoužíva, mal by byť odstavený v tienistej a dobre vetratej miestnosti. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu. Počas prevádzky sa riadiaca skrinka vysávača musí nachádzať na tienistom mieste. Riadiaca skrinka nesmie byť prekryvaná, nakoľko môže v opačnom prípade dôjsť k prehriatiu. Motory a elektrické časti smú otvárať a opravovať len odborníci. Vysávač smie byť používaný len na čistenie bazénu. Každé iné použitie vedie k okamžitému zániku nároku plnenia zo záruky. Deti nesmú používať vysávač. Vysávač nie je hračka. Neodstraňujte ochrannú fóliu, ktorá bola nalepená na ovládaciu jednotku (riadiaca skrinka). Automatický bazénový vysávač nie je vhodný pre bazény s hrúbkou fólie pod 0,4 mm. Za určitých okolností jestvuje možnosť, že sa bazénová fólia poškodí. Použitie bazénového vysávača za tejto uvedenej hrúbky fólie je na vlastné riziko.

Váš bazénový vysávač bol po vyrobení starostlivo otestovaný a závod opustil v technicky bezchybnom stave. Za účelom zachovania tohto riadneho stavu a zaručenia bezpečného fungovania, by sa mal používateľ neustále držať všetkých pokynov odporúčaných v tomto návode. Ak sú náznaky, že nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku bazénového vysávača, bezodkladne odpojte výrobok z elektrickej siete a zaistíte proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. Toto je prípad:

- keď prístroj vykazuje viditeľné poškodenia
- keď sa prístroj javí, že už nie je schopný fungovania
- po dlhšom uskladení za nevhodných podmienok

Ak je sieťový prívod alebo iné časti prístroja poškodené, musia byť tieto vymenené výrobcom alebo pracovníkmi jeho oddelenia služieb zákazníkom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### Umiestnenie sieťového zdroja

Sieťový zdroj prístroja by mal byť umiestnený vhodne, aby vysávač dosiahol do všetkých rohov a kútov v bazéne. Sieťový zdroj musí byť z bezpečnostných dôvodov vzdialený od okraja bazéna minimálne 3,5 m. Sieťový prístroj upevnite bezpečnostnou šnúrou, ktorá je súčasťou balenia (obrázok 37).

Použite iba originálny riadiaci prístroj/sieťový prístroj. Nikdy nepoužívajte čistič bazénov bez dodanej riadiacej jednotky/sieťový prístroj. Nepoužívajte čistič bazénov s externým časovačom alebo iným externým riadiacim systémom. Riadiacu jednotku/sieťový prístroj neštartujte v daždi. Ak sa elektrické zariadenie dostane do vody, nikdy sa ho nepokúšajte zachytiť. V takom prípade ihneď vyberte zariadenie zo zásuvky. Ak bazénový vysávač nepoužívate, nečistíte alebo ak sa vyskytne chyba, vždy vypnite spotrebič a vyberte ho zo zásuvky.

Nikdy nevystavujte riadiacu jednotku/sieťový prístroj alebo čís-

tičku bazénov vysokým teplotám (kúrenie atď.) Ani počasí (dážď atď.) **Pokud chcete vyčistiť riadiacu jednotku/sieťový prístroj nikdy jej neponorte do vody. Ak sú v plastových častiach vysávača praskliny, trhliny alebo praskliny, prestanete vysávač používať.**

## Skontrolovať obsah dodávky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky. Náčrt/fotografia L1.
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.

## Zloženie Poolrunner




obrázok 1

## Spojovací kábel

obrázok 2,3,4

## Popis ovládacieho panelu

obrázok 5

Č..	Názov	Popis	Funkcia
1	ON/OFF	Zapnúť/vypnúť prístroj	Zapnúť/vypnúť prístroj
2	CYCLE		Doba chodu 1 hodina, vhodné pre malé bazény.
			Doba chodu 1,5 hodiny, vhodné pre stredné bazény.
			Doba chodu 2 hodiny, vhodné pre veľké bazény.
3	LED		Všetky LED kontrolky svietia po ukončení cyklu.

## Funkcia tryskového pohonu



obrázok 6

Na prednej a na zadnej strane vysávača sa zakaždým nachádzajú 2 nastaviteľné riadiace trysky pre pohon vo vode. Nasávaná znečistená voda sa najskôr čistí cez filtračné vrečko a potom sa používa prostredníctvom riadiacich trysiek na poháňanie vysávača. Trysky sú nastaviteľné, aby bolo možné v závislosti od druhu bazénu a veľkosti dosiahnuť najlepší čistiaci účinok.



## Odporúčané nastavenie riadiacich trysiek

- Vysoká rýchlosť/znížené čistenie (pri menšom znečistení) obrázok 7,8,9,10
- Pomalá rýchlosť/vysoký čistiaci účinok (pri strednom až silnom znečistení) obrázok 11,12,13
- Uvedené nastavenia sú odporúčania. Avšak nastavenie riadiacich trysiek volí prevádzkovateľ na základe vyššie uvedených ovládacích pravidiel a skutočných charakteristík bazénu.

## Montáž kefy

1	Kefu zatlačte a namontujte do príslušného zárezu.	
2	Ubezpečte sa, že je kefa pevne osadená.	

## Demontáž kefy

1	Lištu kefy vytlačte z vnútornej časti robota.	
2	Vyberte kefu.	

### Konico:

Odporúča sa kefu nepoužívať, keď vám nemôže pomôcť pri čistení bazénu (napríklad by sa na dne bazéna mohol nachádzať sklon alebo nadmerná ochrana).

## Uvedenie do prevádzky

Po vykonaní všetkých nastavení môžete vysávač opatrne a pomaly ponoriť do bazénu. Všimnite si, prosím, v tejto súvislosti obrázky, ako je najlepšie možné umiestniť v bazéne. Obrázok 14,15,16 Vysávač musí byť dávaný resp. vyberaný z bazénu vždy tak, aby spodná strana vysávača smerovala k stene bazénu, aby sa zabránilo možným poškriabaniach na povrchu bazéna. Obrázok 17,18 **DÔLEŽITÉ! Obrázok 19,20**

## Starostlivosť a údržba

### Čistenie filtračného vrečka

Oba poistné krúžky vyklopte nahor a otvorte vysávač. Obrázok 21,22 Zatlačte na sponu na spodnej časti vysávača, aby ste vybrali filtračnú kartušu. Obrázok 23,24 Vyberte filtračné vrečko a vyčistite ho a potom ho opäť vsaďte späť. Obrázok 25,26,27

### Dôležité

Za účelom vybratia alebo opätovného vloženia filtračnej kartuše, prosím, stlačte sponu. Ak toto nedodržíte, môže to viesť k poškodeniam na spodnej časti vysávača.

- Sponu nestláčajte súčasne. Obrázok 28
  - Nezdvíhajte obe časti kartuše súčasne. Obrázok 29
  - Inštaláciu musíte začať z jednej strany. Obrázok 30
  - Stlačte sponu. Obrázok 31
  - Stlačte sponu na druhej strane. Obrázok 32
  - Zdvihnite filtračnú kartušu z jednej strany. Obrázok 33
  - Nainštalujte filtračnú kartušu. Obrázok 34
  - Vyberte filtračnú kartušu. Obrázok 35
- Odobratie resp. zmontovanie filtračného vrečka. Obrázok 36



## Typy a pokyny

- Zakaždým, keď vysávač vyberiete z vody, musíte vyčistiť filtračnú vložku.
- Hodnota pH vody v bazéne sa musí nachádzať medzi 7,0 – 7,4.
- Teplota vody sa musí nachádzať medzi 10°C a 32°C.
- Po stlačení tlačidla „Power off“ (vypnutie) nie je možné počas 30 sekúnd stlačiť tlačidlo „Power on“ (zapnutie)
- Vysávač odporúčame uschovávať pri teplote medzi 5°C a 40°C na tienistom a dobre vetranom mieste. Napájací kábel by mal byť za účelom uskladnenia navinutý (Plaváky na kábli sa nesmú posúvať, aby bolo vždy zaručené bezchybné plávanie kábla vo vode.) Za každých okolností zabráňte priamemu dopadu slnečného žiarenia!
- Pred používaním si, prosím, dôkladne prečítajte pokyny pre odstraňovanie porúch.
- Pre vloženie a vybratie vysávača z bazéna ho vždy držte za držiak.



## Riešenie problémov

Porucha	Príčina	Riešenie
Elektrický kábel je pretočený alebo zamotaný.	Dnový vysávač sa pri čistení vo vode otáča (pozor, toto je normálne).	Prístroj vypnite, kábel uzavrite a odtočte.
	V bazéne sú prekážky.	Odstráňte prekážky.
	Kábel vo vode je príliš dlhý.	Vyberte prebytočný kábel z vody. Kábel vo vode musí byť ale dostatočne dlhý, aby mohol vysávač dosiahnuť všetky rohy a kúty bazénu.
Vysávač nemôže dosiahnuť všetky miesta.	Spojovací kábel je príliš krátky.	Aby vysávač dosiahol všetky rohy a kúty v bazéne, dajte maximálne možnú dĺžku spojovacieho kábla do bazénu, zohľadnite ale náležitý minimálny odstup riadiacej jednotky od bazénu.
	Tvar bazénu znemožňuje kompletne vyčistenie.	Bazénový vysávač posuňte rukou na miesta, kde nebolo čistené a spustíte bazénový vysávač ručne dopredu dozadu.
	Je zapnutá cirkulácia vody bazénu.	Vypnite filtračné čerpadlo.
Vysávač nepracuje.	Príliš veľa vzduchu v telese.	Prístroj vypnite a nechajte uniknúť všetok vzduch.
	Cudzie teleso v pohone	Kontaktujte servisné centrum.
Vysávač nevysáva optimálne.	Vysávač víri špinu a nevysáva dostatočne.	
		 Otočte dve vodné trysky o 180°. Tým sa zredukuje rýchlosť a zlepši čistenie.



## Dôležité upozornenie

### Technické údaje

- Vstupné napätie: 230 VAC
- Kmitočet: 50 Hz
- Výstupné napätie: DC (jednosmerný prúd) 24 V
- Menovitý výkon: 150 W
- Pracovný cyklus: 1 hod. / 1,5 hod. / 2 hod.
- Dĺžka kábla: 12 m
- Max. plocha čistenia v bazéne: 100 m<sup>2</sup>
- Filtračný výkon: 15 m<sup>3</sup>/h
- Filtračná jednotka: 150 µm
- Prevádzková teplota (voda): 10°C - 32°C
- Plazivá rýchlosť: 15 - 18 m/min
- Trieda odolnosti voči vode: vysávač: IPX8; elektrická rozvodná skriňa: IPX5
- Teplota okolia: 10°C - 40°C

### Realizácia servisu

Prosím, prístroj nám neposielajte svojvoľne, ale najskôr sa obráťte na naše servisné centrum!  
Ak by musel byť prístroj vyzdvihnutý, tak je nutné ho bezpečne zabaliť a priložiť k nemu faktúru (kópiu), ako aj kópiu vyplneného záručného listu. Len čo k nám prístroj dorazí, naše reklamačné oddelenie ho skontroluje z hľadiska nedostatkov a opraví. Po ukončení týchto prác Vám bude Váš prístroj čo najrýchlejšie vrátený.  
Ak podanie nie je zaručené, že sa oprávnená, potom vynaložené náklady budú účtované.  
Realizácia uplatnenia nárokov vyplývajúcich zo záruky/ručenia prebieha prostredníctvom firmy Steinbach VertriebsgmbH.  
Výrobok firma Steinbach VertriebsgmbH opraví, nakoľko však nejestvuje právo na vrátenie tovaru, nepreberá ho späť.

### Čistenie

Na čistenie používajte bežné ošetrovacie prostriedky. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, resp. tvrdé špongie, kefy, atď.

### Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezamfzajúcom mieste.

### Likvidácia

**Likvidácia obalu:** Obalové materiály sú vyrobené podľa ekologických hľadísk z hľadiska technológie likvidácie a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.  
**Likvidácia výrobku:** Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.

### Záručné podmienky

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách. Tieto zodpovedajú pre Rakúsko a Nemecko 2 rokom od dátumu fakturácie.

### Vyhlásenie o zhode CE

Vyhlásenie o zhode EU je možné vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

### Vysvetlenie značiek

CE: Vyhlásenie o zhode (pozrite kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky aplikovateľné predpisy európskeho hospodárskeho priestoru.





## Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

## Прочетете и запазете ръководството за експлоатация

### Ръководство за експлоатация за Steinbach уред за почистване на плувен басейн Poolrunner

Това ръководство за експлоатация принадлежи към посочения по-горе продукт. То съдържа важна информация за пускане в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за експлоатация се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

## Употреба по предназначение.

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за употреба в професионалната сфера.

Нашият робот Speedcleaner „Poolrunner“ е иновативно, мощно и автоматично съоръжение за почистване на басейни. Той може да почиства дъното на басейна, без да се налага да изпразвате басейна. Същевременно той филтрира водата и отстранява дисперсните примеси и отлагания във водата. Роботът може да засмуква само свободни плаващи частици. Ако замърсяванията са залепнали, е необходимо да се отстранят ръчно. Тъй като уредът работи с 24V постоянен ток, той Ви предлага висока безопасност по време на работа. Моля, прочетете добре това ръководство, за да го обслужвате правилно. Роботът за почистване на басейни може да се използва за почти всякакви басейни с хоризонтално, равно дъно. Използвайте Вашия продукт само както е описано в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до лични наранявания. Този артикул не е детска играчка. Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.



## Предупреждения и указания за безопасност

Прочетете и спазвайте всички инструкции. Неспазването на тези предупредителни указания може да доведе до щети по имуществото, други сериозни наранявания или смърт. Тези продуктови предупреждения, указания и правила за безопасност обхващат много, но далеч не всички възможни рискове и опасности. Моля, внимавайте и преценявайте правилно възможните опасности. Грешното боравене с продукта може да доведе до опасни за живота ситуации. **Внимание!** Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При своеволно извършени ремонти, неправилен монтаж или грешно обслужване исковите за отговорност и гаранционните искове са изключени. При ремонти трябва да се използват само резервни части, които отговарят на първоначалните продуктови данни. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничение на физическите и умствените възможности) или липса на опит и знания. Деца не трябва да си играят с този продукт. Почистването не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности. Дръжте деца под 8 години далеч от робота, механизма за управление/захранващия блок и захранващите кабели. Не оставяйте без надзор робота по време на работа. Не оставяйте

деца да си играят с опаковъчните фолиа. По време на игра децата могат да се заплетат в тях и да се задушат. **УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Този продукт може да бъде повреден чрез неправилно боравене.

**Опасност от токов удар!** Грешна електроинсталация или прекалено високо мрежово напрежение могат да доведат до токов удар. Свързвайте продукта само тогава, когато мрежовото напрежение на контакта съответства с показанието в техническите данни. Свързвайте този продукт само към добре достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на повреда. Не използвайте продукта, когато той има видими повреди или ако захранващият кабел или захранващият щепсел е повреден. Като допълнителна защита се препоръчва монтажът на дефектнотокова защита (FI/RCD) с номинален ток на задействане от не повече от 30 mA. Попитайте за съвет Вашата специализирана електрическа фирма. Отваряйте продукта само дотолкова, доколкото е описано в настоящото ръководство. Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При своеволно извършени ремонти, промени по продукта, неправилно свързване или грешно обслужване исковите за отговорност и гаранционните искове са изключени. В този продукт се намират електрически и механични части, които са задължителни за защита срещу източниците на опасности.

Никога не хващайте захранващия щепсел с влажни ръце. Никога не изключвайте захранващия щепсел от контакта чрез дърпане за захранващия кабел, а винаги хващайте самия захранващ щепсел. Дръжте продукта, захранващия щепсел и всички кабели далеч от открит огън и горещи повърхности. Положете захранващия кабел така, че той да не представлява опасност от спъване и не го заравяйте. Положете всички кабели така, че те да не могат да бъдат повредени от косачки за трева и други подобни уреди. Не прегъвайте захранващия кабел и не го полагайте върху остри ръбове. Не използвайте удължаващи кабели, контакти с няколко гнезда или други адаптери.

Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, в противен случай той ще се повреди напълно за кратко време! Уредът може да се свързва към захранването единствено чрез 230V контакт със заземяване и защита. Докато уредът се намира във водата, в басейна не трябва да има хора. Не хващайте уреда директно за кабела, а за ръкохватката, когато го изваждате от водата. Преди да включите уреда, изпуснете въздуха напълно. Преди да включите робота, се уверете, че плаващият кабел е съвсем хлабав, за да не се прегъва и заплита. В противен случай това може да се отрази на процеса на почистване или, в най-лошия случай, да повреди уреда. След всяко почистване филтърният резервоар заедно с торбичката, трябва да се почисти добре. Докато роботът не се използва, трябва да стои на сянка и в проветриво помещение. Трябва да се избягва директната слънчева светлина. По време на работа кутията на управлението трябва да стои на сянка. Кутията обаче не бива да се покрива, за да не прегрее. Моторът и електрическите части трябва да се отварят и поправят само от специалисти. Роботът трябва да се използва за почистване само на басейни. Всяка друга употреба ще доведе до незабавно неудовлетворяване на искания по гаранцията. Уредът не трябва да се използва от деца. Уредът не е играчка. Не махайте предпазното фолио, което е залепено върху кутията на управлението. Роботът за почистване на басейни не е предназначен за басейни с фолио по-тънко от 0,4 mm. При определени обстоятелства съществува риск да се повреди фолиото. Използването на робота при фолио с по-малка дебелина е на Ваш собствен риск. Вашият робот е внимателно тестван, след като е произведен, и е напуснал фабриката в технически безупречно състояние. За да запази това изрядно състояние и за да осигури безопасно функциониране, потребителят трябва да се придържа към всички указания в това ръководство. Ако има признаци за това, че безопасната му употреба вече не е гарантирана, изключете уреда от електричеството незабавно и го подсигурете против неволно повторно включване. Това са

случаите, в които:

- уредът има видими повреди.
- уредът изглежда неизправен.
- след по-дълго съхранение при неблагоприятни условия.

Ако захранващият кабел или други части на уреда са повредени, трябва да се подменят от производителя, от сервизен център или от друго квалифицирано лице, за да се избегнат рискове.

**Място на токозахранващото устройство**

Токозахранващото устройство трябва да е разположено така, че роботът да стига до всички ръбове и краища на басейна. От гледна точка на безопасността, то трябва да е на поне 3,5 м от ръба на басейна. Фиксирайте захранващия блок с включения в окомплектовката на доставката предпазен шнур (Фиг. 37) Използвайте единствено включения в окомплектовката на доставката механизъм за управление/захранващия блок. Никога не използвайте робота без включения в окомплектовката на доставката механизъм за управление/захранващия блок. Не използвайте робота с външен таймер или с отделна система за дистанционно управление. Не използвайте механизма за управление/захранващия блок при дъжд. Не посягайте след електрически уред, ако той е паднал във водата. В такъв случай незабавно изключете щепсела. Ако не използвате робота, почистете него и филтъра, или ако възникне повреда, винаги изключвайте робота и издърпвайте захранващия щепсел от контакта.

Никога не излагайте механизма за управление/захранващия блок и робота на висока температура (отопление и др.) или неблагоприятни метеорологични условия (дъжд и др.) Никога не потапяйте механизма за управление/захранващия блок във вода с цел почистване. Не използвайте повече робота, ако пластмасовите конструкционни елементи на робота имат пукнатини или скъсвания, или ако са се деформирали. Сменяйте повредените компоненти само с подходящи оригинални резервни части.



### Проверка на окомплектовката на доставката

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Ако отворите опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедурата много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката. Скица/Снимка L1.
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.



### Устройство на Poolrunner




фигура 1

### Свързващ кабел

фигура 2,3,4

### Описание на панела за управление

фигура 5

№.	Име	Описание	Функция
1	ON/OFF	Включване/изключване на уреда	Включване/изключване на уреда
2	CYCLE		Време на работа 1 час, подходящо за малки басейни.
			Време на работа 1,5 часа, подходящо за средни басейни.
			Време на работа 2 часа, подходящо за големи басейни.
3	LED		Всички светодиоди светват, след като цикълът бъде завършен.

### Функция Jet-задвижане



фигура 6

Отпред и откъм гърба на уреда се намират 2 регулируеми дюзи за движението във водата. Всмукваната мръсна вода първо се филтрира през филтърната торбичка, а после, през дюзите за управление, служи за движението на уреда. Дюзите са регулируеми да постигат най-добро почистване според вида и големината на басейна.


### Препоръчителни настройки на дюзите за управление:


- По-висока скорост/редуцирано почистване (при по-малко замърсяване). Фигура 7,8,9,10
- По-ниска скорост/по-висока степен на почистване (при средно до силно замърсяване). Фигура 11,12,13
- Описаните настройки са препоръчителни. Потребителят може да избере да настрои дюзите въз основа на описаните правила, както и на действителното състояние на басейна.

### Монтаж на четката

1	Натиснете и монтирайте четката в предвидената за целта вдлъбнатина.	
2	Уверете се, че четката стои неподвижно.	

### Демонтаж на четката

1	Натиснете лайстната на четката от вътрешността на робота.	
---	---	---

2	Извадете четката.	
---	-------------------	---

### върха:

Препоръчително е да не използвате четката, ако тя не може да Ви бъде полезна при почистването на басейна (напр. върху дъното на басейна може да има наклон или прекалено много мръсотия).



## Пускане на уреда

След като сте направили всички настройки, можете да потопите уреда внимателно и бавно в басейна. Моля, вижте на фигурите по-долу, как най-добре да поставите уреда в басейна. Фигура 14,15,16 Уредът трябва да се поставя, както и да се изважда от басейна, винаги с долната страна към стената на басейна, за да предотвратите надрасквания върху повърхността на басейна.

Фигура 17,18

**ВАЖНО! Фигура 19,20**

## Грижа и поддръжка

### Почистване на филтърната торбичка

Щракнете заключващия пръстен нагоре и отворете уреда. Фигура 21,22

Натиснете закопчалката на долната част на уреда, за да извадите картушния филтър. Фигура 23,24

Извадете филтърната торбичка, изпразнете я и я почистете, след това отново я сложете вътре. Фигура 25,26,27

## Важно

Моля, натискайте закопчалката, за да извадите или поставите отново картушния филтър. Ако не го правите по този начин, може да повредите долната част на уреда.

- Не натискайте закопчалката едновременно Фигура 28
- Не вдигайте двете страни на касетата едновременно. Фигура 29
- Поставянето трябва да започне от едната страна. Фигура 30
- Натиснете закопчалката. Фигура 31
- Натиснете закопчалката от другата страна. Фигура 32
- Вдигнете картушния филтър от едната страна. Фигура 33
- Монтирайте картушния филтър. Фигура 34
- Извадете картушния филтър. Фигура 35



Изваждане, респективно сглобяване, на филтърната торбичка. Фигура 36

## Съвети и указания

- Всеки път, когато уредът се изважда от водата, филтърът трябва да се почиства.
- РН-стойността на водата в басейна трябва да е между 7.0 – 7.4.
- Температурата на водата трябва да е между 10°C и 32°C.
- След натискането на бутона „Power off“ (изключване), бутонът „Power on“ не може да бъде натиснат 30 сек.
- Препоръчваме уредът да се съхранява между 5°C и 40°C на сянка и на добре проветриво място. Захранващият кабел трябва да се навиے за съхранение. (Поплавъците на кабела не трябва да се махат, за да се осигури безпроблемното плаване на кабела във водата). Директната слънчево облъчване трябва да се избягва!
- Прочетете указанията за отстраняване на проблемите преди да използвате уреда.
- Дръжте уреда винаги за ръкохватката, за да го сложите в или да го извадите от басейна.



## При възникване на проблеми

Проблем	Причина	Решение
Захранващият кабел се е оплел или усукал	Подочистачката се върти при чистенето във водата (внимание, това е нормално).	Изключете уреда, освободете кабела и го развийте.
	В басейна има препятствия	Отстранете препятствията.
	Кабелът във водата е твърде дълъг.	Извадете излишната част от кабела от водата. Тази част, която остане във водата, трябва да е достатъчно дълга, за да стига уредът всички ъгли и ръбове на басейна.
Роботът не може да стигне навсякъде	Свързващият кабел е твърде къс.	За да достига роботът всички ъгли и краища на басейна, вкарайте максимално възможната дължина на кабела в басейна. Но внимавайте токозахранващото устройство да остане на съответното минимално безопасно разстояние от басейна.
	Формата на басейна прави пълноценното почистване невъзможно.	Избутайте робота с ръка до местата, които не може да достигне и стартирайте ръчно предвижване напред и назад на робота.
	Кръговратът на водата в басейна е включен.	Изключете филтърната помпа..
Уредът не работи.	В корпуса има много въздух.	Изключете уреда и изпуснете събралия се въздух.
	Чуждо тяло в двигателя.	Свържете се със сервизен център.
Уредът не почиства оптимално.	Уредът завихря мръсотията и не чисти добре.	
		 <p>Завъртете двете водни дюзи на 180°. Така скоростта ще се намали, а почистването ще се подобри.</p>



## Важно указание

### Технически данни

- Входящо напрежение: 230 VAC
- Честота: 50 Hz
- Изходящо напрежение: DC (постоянен ток) 24 V
- Номинална мощност: 150 W
- Работен цикъл: 1 ч. / 1,5 ч. / 2 ч.
- Дължина на кабела: 12 м
- макс. площ на почистване в басейна: 100 м<sup>2</sup>
- Мощност на филтъра: 15 м<sup>3</sup>/ч
- Филтър: 150 µm
- Температура на работа (на водата): 10°C - 32°C
- Скорост на пълзене: 15 - 18 м/мин
- Клас на водоустойчивост: Уред: IPX8; кутия за управление на захранването: IPX5
- Температура на околната среда: 10°C - 40°C

### Сервизно обслужване

Моля, не изпращайте уреда към нас по свое усмотрение, а се обърнете първо към наш сервизен център!

Ако уредът трябва да бъде транспортиран, е необходимо да бъде добре опакован и да е приложена фактурата (копие), както и копие на попълнената гаранционна карта.

Веднага след като пристигне при нас, уредът ще бъде проверен за повреди и ремонтиран от нашия отдел по рекламациите. След приключване на работата по него, уредът ще бъде изпратен възможно най-скоро обратно към Вас.

Ако пратката не се покрива от гаранцията, тогава възникналите разходи ще бъдат включени в сметката.

Гаранционното обслужване/гаранцията се поема от Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

Артикулът ще бъде ремонтиран от Fa. Steinbach VertriebsgmbH, но тъй като нямате право на връщане, не може да бъде приет обратно.

### Почистване

За почистване използвайте предлагани в търговската мрежа препарати за поддръжка. Не използвайте съдържащи разтворители и абразивни почистващи препарати, както и твърди гъби, четки и др.

### Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място.

### Предаване за отпадъци

**Предаване за отпадъци на опаковката:** Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране.

Предайте картоната, кашона и фолиата на вторични суровини.

**Предаване за отпадъци на продукта:** Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място изисквания и закони.

### Гаранционни условия

Важат валидните в съответните държави законови изисквания за гаранцията. За Австрия и Германия те съответстват на 2 години от датата на фактурата.

### Декларация за съответствие

Декларацията за съответствие може да бъде изисквана от посочения на края на настоящото ръководство адрес.

### Обяснение на знаците

СЕ: Декларация за съответствие (вижте глава „Декларация за съответствие“): Обозначените с този символ продукти изпълняват всички приложими предписания на общността на Европейското икономическо пространство.





## Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştireyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyoruz ve sizden servis merkezimize iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

## Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

**Steinbach yüzme havuzu temizleyicisi Poolrunner için kullanım kılavuzu**  
Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşletime alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu itinayla okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilerle verin.

## Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari amaçla kullanmak için uygun değildir.

Otomatik havuz temizleyicimiz Speedcleaner "Poolrunner" yüzme havuzlarının temizlenmesi için yeni, güçlü ve otomatik bir sistemdir. Havuzun daha önce boşaltılmasına gerek kalmadan havuzun zeminini temizleyebilir. Aynı zamanda suyu filtreler ve sudaki yüzen parçacıkları ve kalıntıları temizler. Poolrunner sadece çözümlü kir parçacıklarını zeminden emebilir. Sıkı tutunmuş kirler daha önce de olduğu gibi elle temizlenmelidir. Temizleyici 24V doğru akımla çalıştığından işletim sırasında yüksek güvenlik sunar. Doğru kullanmak için bu talimatı lütfen itinayla okuyun. Otomatik havuz temizleyicisi yatay ve düz zeminli piyasada bulunan neredeyse her havuz için kullanılabilir. Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.



## Uyarılar ve güvenlik uyarıları

Tüm talimatları okuyun ve bunlara uyun. Bu uyarıların dikkate alınmaması durumunda hasar, ciddi yaralanmalar veya hayati tehlike meydana gelebilir. Bu ürün uyarıları, talimatları ve güvenlik kuralları birçok ancak tüm riskleri ve tehlikeleri içermemektedir. Lütfen dikkat edin ve yüzerken olası tehlikeleri doğru değerlendirin. Ürünü hatalı kullanmak hayati tehlikeye yol açabilecek durumlara neden olabilir.

**Dikkat!** Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bir uzman atölyeye başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, amacına uygun olmayan montajda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve garanti hakları talep edilemez. Onarımlarda sadece asıl ürün verilerine uygun olan yedek parçalar kullanılabilir. **UYARI Fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli veya tecrübesi ve bilgisi eksik olan çocuklar veya kişiler (örneğin kısmen engelli, fiziksel ya da zihinsel yetileri kısıtlı yaşlı kişiler).** Çocukların bu ürünle oynaması yasaktır. Temizlik işlemi fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.

8 yaşından küçük çocukları robottan, kontrol biriminden/güç kaynağını ve bağlantı hatlarından uzak tutun. Çalışırken robotu gözetimsiz bırakmayın. Çocukların ambalaj folyolarıyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oynarken içerisine dolanabilir ve boğulabilir. **UYARI! Hasar tehlikesi!** Amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle bu ürün hasar görebilir.

**Akım çarpma tehlikesi!** Hatalı elektronik tesisatlar veya çok yüksek şebeke gerilimi akım çarpmasına yol açabilir. Ürünü sadece prizden şebeke gerilimi teknik verilerdeki bilgilerle uyumlu olduğunda bağlayın. Bir arıza durumunda hızlıca akım şebekesinden ayırabilmeniz için ürünü sadece iyi erişilebilen bir prize bağlayın. Üründe gözle görülür hasarlar olduğunda veya şebeke kablosu veya şebeke fişi bozüksa ürünü çalıştırmayın. Ek koruma olarak, 30 mA değerinden fazla olmayan ölçüm tetikleme akımlı bir hatalı akım koruma tertibatının (FI/RCD) kurulması önerilir. Elektronik uzmanınıza danışın.

Ürünü sadece bu kılavuzda açıklandığı kadar açın. Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bir uzman atölyeye başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, üründe değişikliklerde, amacına uygun olmayan bağlantıda veya yanlış

kullanımda sorumluluk ve garanti hakları talep edilemez. Bu üründe, tehlike kaynaklarına karşı koruma için göz ardı edilemez elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.

**Şebeke fişini asla nemli ellerle tutmayın. Şebeke fişini asla prizden şebeke kablosundan çekip çıkarmayın, daima şebeke fişini tutun. Ürünü, şebeke fişini ve tüm kabloları açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun. Şebeke kablosunu, ayağın takılmasına neden olmayacak şekilde yerleştirin ve yere gömmeyin. Kablo, çim biçme makineleri v.b. cihazlar nedeniyle hasar görmeyecek şekilde yerleştirin. Şebeke kablosunu bükmeyin ve keskin kenarlar üzerine yerleştirmeyin. Uzatma kabloları, çoklu prizler veya başka adaptörler kullanmayın.**

**Cihazı su dışında çalıştırmayın, kısa süre sonra tüm cihaz parçalanabilir!** Cihaz sadece topraklanmış bir 230 V koruma kontağı prizine bağlanabilir. Cihaz su içerisinde bulunduğu sürece havuzda kimse bulunmamalıdır. Sudan çekerken cihazı doğrudan kablosundan değil tutma mandalından tutun. Cihazı çalıştırmadan önce tüm havayı boşaltın. Temizleyiciyi çalıştırmadan önce, karışmasını önlemek için su kablosunun tamamen gevşek kaldığından emin olun. Karışması en kötü durumda temizleyicinin hasarına yol açabilir ve temizleme etkisini olumsuz etkileyebilir. Her kullanımdan sonra filtre torbası dahil olmak üzere filtre haznesi derhal temizlenmelidir. Temizleyici kullanılmadığı sürece gölgeli ve iyi havalandırılmış odada bulunmalıdır. Doğrudan güneş ışığı önlenmelidir. İşletim sırasında temizleyicinin kumanda kutusu gölgeli bir yerde durmalıdır. Kumanda kutusunun üzeri örtülmemelidir, aksi durumda aşırı ısınma meydana gelebilir. Motorlar ve elektrikli parçalar sadece uzmanlar tarafından açılabilir ve onarılabilir. Temizleyici sadece yüzme havuzunun temizlenmesi için kullanılabilir. Her türlü diğer kullanım garantisi tamamen sona ermesine yol açar. Çocukların temizleyiciyi kullanması yasaktır. Temizleyici bir oyuncak değildir. Kumanda parçasına (kumanda kutusuna) yapılandırılmış olan koruyucu folyoyu çıkarmayın. Otomatik yüzme havuzu temizleyicisi folyo kalınlığı 0,4 mm altında olan havuzlar için uygun değildir. Belirli durumlarda havuz folyosu hasar görebilir. Yüzme havuzu temizleyicisinin belirtilen folyo kalınlığı altında kullanılması kendi sorumluluğunuzdadır.

Havuz temizleyicinin üretimden sonra itinayla test edilmiştir ve fabrikadan teknik açıdan kusursuz durumda çıkmıştır. Kurallara uygun bu durumu korumak ve güvenli fonksiyonu sağlamak için kullanıcı daima bu talimatta tavsiye edilen yönergelere uymalıdır. Havuz temizleyicinin güvenli işletiminin sağlanamayacağına dair işaretler varsa, ürün derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır ve istenmedik tekrar çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu şu durumlarda söz konusudur:

- Cihazda görünür hasarlar varsa
- Cihaz artık işler görünmüyorsa
- Uygunsuz koşullardaki uzun depolamadan sonra

Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya başka parçaları hasar gördüğünde, oluşabilecek tehlikelerden kaçınmak için, üretici veya kendisinin müşteri hizmetleri veya bir benzer kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

### Güç kaynağının pozisyonu

Temizleyici havuzdaki tüm köşelere ve uçlara ulaşabilmesi için cihazın güç kaynağı uygun bir yere yerleştirilmelidir. Güç kaynağı güvenlik nedenlerinden dolayı havuz kenarından en az 3,5 m uzak durmalıdır. Güç kaynağını teslimat kapsamında bulunan emniyet ipiyle sabitleyin (Şekil 37).

Sadece birlikte gönderilen kontrol birimini/güç kaynağını kullanın. Robotu asla birlikte gönderilen kontrol birimi/güç kaynağını olmadan çalıştırmayın. Robotu harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan etki sistemiyle çalıştırmayın. Kontrol birimini/güç kaynağını yağmurda kullanmayın. Bir elektronik cihaz suya düşmüşse asla tutmaya çalışmayın. Böyle bir durumda derhal fişi çekin. Robotu kullanmadığınızda, temizlediğinizde, filtreyi temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde robotu her zaman kapatın ve şebeke fişini prizden çekin. Kontrol birimini/güç kaynağını ve robotu asla yüksek sıcaklıklara (ısıtıcı vs.) veya hava şartlarına (yağmur vs.) maruz bırakmayın. Kontrol birimini/güç kaynağını temizlemek için asla suya daldırmayın. Robotun plastik yapı parçaları çatlamış veya kırılmışsa ya da deforme olmuşsa robotu kullanmaya devam etmeyin. Hasarlı parçaları sadece uygun orijinal parçalarla değiştirin.



## Teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin. Çizim/Fotoğraf L1.
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.



## Poolrunner yapısı




şekil 1

## Bağlantı kablosu

şekil 2,3,4

## Kumanda panelinin açıklaması

şekil 5

No.	Ad	Açıklama	İşlev
1	ON/OFF	Cihazın açılması/kapatılması	Cihazın açılması/kapatılması
2	CYCLE		1 saat çalışma süresi, küçük boy havuzlar için uygun.
			1,5 saat çalışma süresi, orta boy havuzlar için uygun.
			2 saat çalışma süresi, büyük boy havuzlar için uygun.
3	LED		Çevrim tamamlandığında tüm LED'ler yanar.

## Jet motoru fonksiyonu



şekil 6

Temizleme robotunun hem ön hem de arka tarafında su içerisindeki tahrik için 2 ayarlanabilir kumanda memesi bulabilirsiniz. Emilen kirlili su öncelikle filtre torbasıyla temizlenir ve ardından temizleyicinin tahriki için kumanda memeleri üzerinden kullanılır. Havuz türüne ve büyüklüğüne göre en iyi temizleme etkisini elde etmek için memeler ayarlanabilir.



## Önerilen kumanda memesi ayarı

- Yüksek hız/düşük temizleme (az kir olduğunda) şekil 7,8,9,10
- Yavaş hız/yüksek temizleme etkisi (orta veya aşırı kir olduğunda) şekil 11,12,13
- Belirtilen ayarlar öneridir. Kumanda memesi ayarı ancak işletici tarafından yukarıda belirtilen kullanım kuralları ve asıl havuz özelliği doğrultusunda seçilmelidir.

## Fırçaların montajı

1	Fırçayı öngörülen kertiğe bastırarak takın.	
2	Fırçanın sıkıca yerleştiğinden emin olun.	

## Fırçaların sökülmesi

1	Fırça çıtasını robotun içerisinden dışarı bastırın.	
2	Fırçayı çıkarın.	

### İpucu:

Havuz temizliği sırasında yardım sağlamayacaksa fırçanın kullanılmaması tavsiye edilir (örneğin havuz zemininde bir eğim veya çok fazla koruma bulunabilir).



## İşletime alma

Tüm ayarları yaptıktan sonra temizleyiciyi dikkatlice ve yavaşça havuza indirebilirsiniz. Bunun için temizleyicinin en iyi şekilde nasıl havuza yerleştirileceği ile ilgili şu resimleri dikkate alın. Şekil 14,15,16 Havuz yüzeyinde çizikleri önlemek için temizleyici havuzdan temizleyicinin alt tarafı havuz duvarına bakacak şekilde havuza yerleştirilmeli veya çıkarılmalıdır. Şekil 17,18

**ÖNEMLİ! Şekil 19,20**

## Bakım

### Filtre torbasının temizlenmesi

Emniyet halkasını yukarı doğru açın ve temizleyiciyi açın. Şekil 21,22 Filtre kartuşunu çıkarmak için temizleyicinin alt tarafındaki mandala basın. Şekil 23,24

Filtre torbasını çıkarın, boşaltın ve temizleyin ve ardından tekrar yerleştirin. Şekil 25,26,27

### Önemli

Filtre kartuşunu çıkarmak ve tekrar yerleştirmek için temizleyicinin alt tarafındaki mandala basın. Dikkat edilmemesi durumunda temizleyicinin alt tarafında hasar meydana gelebilir.


- Mandala aynı zamanda basmayın. Şekil 28
- Kartuşun her iki parçasını aynı anda kaldırmayın. Şekil 29
- Kurulumla bir taraftan başlanmalıdır. Şekil 30
- Mandala basın. Şekil 31
- Diğer taraftaki mandala basın. Şekil 32
- Filtre kartuşunu diğer taraftan kaldırın. Şekil 33
- Filtre kartuşunu kurun. Şekil 34
- Filtre kartuşunu çıkarın. Şekil 35

Filtre torbasının çıkarılması veya birleştirilmesi Şekil 36

## Öneriler ve uyarılar

- Temizleyici her sudan çıkarıldığında filtre elemanı temizlenmelidir.
- Havuzdaki suyun PH değeri 7.0 - 7.4 arasında olmalıdır.
- Su sıcaklığı 10°C ve 32°C arası olmalıdır.
- "Power off" tuşuna basıldıktan sonra 30 saniye boyunca "Power on" tuşuna basılamaz.
- Temizleyicinin 5°C ve 40°C arasında gölgeli ve iyi havalandırılan bir yerde saklanması öneriyoruz. Besleme kablosu depolama için sarıdır. (kablunun su içerisinde sorunsuzca yüzebilmesi için kablodaki şamandıralar kaydırılmamalı.) Doğrudan güneş ışığı her zaman önlenmelidir!
- Kullanmadan önce arıza gidermeye yönelik uyarıları itina ile okuyun.
- Havuz bırakmak ve havuzdan çıkarmak için temizleme robotunu her zaman tutamağından tutun.

## Problem çözümü

Arıza	Nedeni	Çözüm
Akım kablosu dönmüş veya karışmış.	Zemin temizleyici temizleme sırasında su içerisinde döner (dikkat, bu normaldir).	Cihazı kapatın, kabloyu ayırın ve döndürerek açın.
	Havuz içerisinde engeller mevcut.	Engelleri giderin.
	Kablo su içerisinde çok uzun.	Fazlalık kabloyu sudan çıkarın. Ancak temizleyicinin havuzdaki her köşeye ve uca ulaşabilmesi için su içerisindeki kablo yeterli uzunlukta olmalıdır.
Temizleme robotu her yere ulaşmıyor.	Bağlantı kablosu çok kısa.	Temizleme robotunun havuzdaki tüm köşelere ve uçlara ulaşabilmesi için bağlantı kablosunun mümkün olan maksimum uzunluğunu havuza bırakın, ancak kumanda cihazının havuza olan uygun bir minimum mesafesini dikkate alın.
	Havuz şekli komple temizliğe izin vermiyor.	Havuz temizleyicisini elle temizlenmeyen yerlere itin ve havuz temizleyicisini manuel şekilde ileri ve geri hareket ettirin.
	Havuzun su devridaimi açık.	Filtre pompasını kapatın.
Temizleme robotu çalışmıyor.	Gövdede çok fazla hava var.	Cihazı kapatın ve tüm havanın tahliye olmasını sağlayın.
	Tahrikte yabancı cisimler.	Servis merkeziyle iletişime geçin.
Temizleme robotu iyi temizlemiyor.	Temizleme robotu toz kaldırıyor ancak yeterli kadar temizlemiyor.	
		 İki su memesini 180° çevirin. Bu sayede hız azalır ve temizleme etkisi iyileştirilir.

## Önemli uyarı

### Teknik bilgiler

- Giriş gerilimi: 230 VAC
- Frekans: 50 Hz
- Çıkış gerilimi: DC (doğru akım) 24 V
- Nominal güç: 150 W
- Çalışma çevrimi: 1 saat / 1,5 saat / 2 saat
- Kablo uzunluğu: 12 m
- maks. yüzme havuzundaki temizleme yüzeyi: 100 m<sup>2</sup>
- Filtre gücü: 15 m<sup>3</sup>/saat
- Filtre İnceliği: 150 µm
- Çalışma sıcaklığı (su): 10°C - 32°C
- Sürünme hızı: 15 - 18 m/dak.
- Su dayanıklılık sınıfı: Temizleyici: IPX8; akım kumanda kutusu: IPX5
- Ortam sıcaklığı 10°C - 40°C

### Servis

Cihazı doğrudan bize göndermeyin, öncelikle servis merkezimize başvurun!  
Cihaz alınmazsa cihazın güvenli şekilde paketlenmesi ve faturanın (kopyası) ve ayrıca doldurulmuş garanti kartı kopyasının beraberinde gönderilmesi gerekir.  
Cihaz bize ulaştığı anda şikayet bölümümüz tarafından kusur bakımından kontrol edilir ve onarılır. Bu çalışmaların tamamlanmasından sonra olabildiğince hızlı şekilde tekrar size gönderilir.  
Gönderim garanti kapsamında olmazsa meydana gelen ücretler faturalandırılır.  
Garanti/garanti hizmeti Steinbach VertriebsgmbH firması kapsamındadır  
Ürün Steinbach VertriebsgmbH firması tarafından onarılır, ancak iade hakkı olmadığından iade alınmaz.

### Temizleme

Temizlik için piyasada satılan bakım maddeleri kullanın. Çözücü madde içeren ve ayrıca aşındırıcı temizlik maddeleri ya da sert süngerler, fırçalar vs. kullanmayın.

### Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın.

### Tasfiye edilmesi

**Ambalajın tasfiye edilmesi:** Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle de geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.  
**Ürünün tasfiye edilmesi:** Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin.

### Garanti koşulları

Garanti hizmetleri için ilgili ülkelerde geçerli yasal düzenlemeler geçerlidir. Bunlar Avusturya ve Almanya için fatura tarihinden itibaren 2 yıldır.

### AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı bu kılavuzun sonunda belirtilen adresten temin edilebilir.

### Çizim açıklaması

CE: Uygunluk Beyanı (bkz. bölüm "Uygunluk Beyanı"): Bu sembole işaretlenmiş ürünler uygulanması gereken Avrupa Ticari Alanının Birlik talimatlarını yerine getirmektedir.





## Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas rozbudowujemy nasz asortyment. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

## Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

### Instrukcja obsługi urządzenia: Steinbach odkurzacz basenowy Poolrunner

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Instrukcja obsługi oparta jest o normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych i przepisów prawa. Należy przechowywać instrukcję obsługi w celu dalszego użytkowania i przekazać ją w razie takiej potrzeby również osobom trzecim do wglądu.

## Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany w sposób komercyjny.

Nasz automatyczny odkurzacz basenowy Speedcleaner „Poolrunner” jest nowoczesnym, wydajnym i automatycznym urządzeniem do sprzątnięcia basenów. Można nim czyścić dno basenu bez uprzedniego wypuszczania wody. Jednocześnie filtruje on wodę i usuwa z wody zabrudzenia oraz osady. Poolrunner może usunąć z dna tylko zabrudzenia, które nie przywierają. Zabrudzenia, które mocno przywierają do dna należy usunąć ręcznie. Odkurzacz pracuje na prąd stały 24 V, dzięki temu zapewnia wysoki stopień bezpieczeństwa. Proszę dokładnie przeczytać poniższą instrukcję, aby móc go właściwie użytkować. Automatyczny odkurzacz basenowy można stosować w niemal wszystkich dostępnych w handlu basenach o poziomym, płaskim dnie. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z instrukcją obsługi i może doprowadzić do szkód majątkowych, a nawet do obrażeń ciała. Niniejszy artykuł nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.



## Wskazówki dotyczące ostrożności i bezpieczeństwa.

Należy przeczytać i respektować wszystkie zalecenia. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych wskazówek ostrożności trzeba liczyć się ze szkodami majątkowymi, innymi obrażeniami, a nawet śmiercią. Niniejsze ostrzeżenia dot. produktu, wskazówki i zasady bezpieczeństwa obejmują wiele, ale nie wszystkie możliwe zagrożenia i niebezpieczeństwa. Proszę zachować ostrożność i właściwie oceniać możliwe zagrożenia. Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do sytuacji zagrażającej życiu. Uwaga! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy trzeba używać wyłącznie części zamiennych właściwych dla danego produktu.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osoby częściowo upośledzone, osoby starsze z ograniczeniami zdolności fizycznych i mentalnych) lub w przypadku braku doświadczenia i wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym produktem. Czyszczenie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.

Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny być dopuszczane w pobliże urządzenia, jednostki sterującej/zasilacza oraz przewodów przyłączeniowych. Nie należy pozostawiać odkurzacza bez

nadzoru podczas pracy. Nie zezwalać dzieciom na zabawę foliami opakowaniowymi. Podczas zabawy dzieci mogą zaplątać się w folię i udusić się.

**WSKAZÓWKA!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niniejszy produkt może zostać uszkodzony na skutek obchodzenia się z nim niezgodnie z przeznaczeniem.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Wadliwa instalacja elektryczna lub wysokie napięcie sieciowe mogą doprowadzić do porażenia prądem. Produkt należy podłączać, wyłącznie gdy napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z podanymi informacjami technicznymi. Niniejszy produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazda wtykowego, aby mieć możliwość szybkiego odłączenia zasilania elektrycznego w przypadku błędnego działania. Nie należy eksploatować produktu w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń urządzenia lub kabla sieciowego, bądź wtyczki. Jako dodatkową ochronę zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (FI/RCD) z wartością prądu nie większą niż 30 mA. Zapytaj o radę we właściwym zakładzie usług elektrycznych.

Produkt należy otwierać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie wykonywanej naprawy, wprowadzaniu zmian w produkcie, nieprawidłowego podłączenia lub niewłaściwej obsługi wyklucza się wszelkie roszczenia gwarancyjne. W niniejszym produkcie znajdują się elementy elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami niebezpieczeństwa.

Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda ciągnąc za kabel, tylko zawsze chwytając za wtyczkę. Produkt, wtyczkę sieciową i wszystkie kable należy trzymać z dala od źródeł ognia i gorących powierzchni. Kabel należy umieścić w taki sposób, aby się o niego nie potknąć, nie należy go też zakopywać. Wszystkie kable należy rozkładać w taki sposób, aby ich nie uszkodzić kosiarką do trawy oraz innymi urządzeniami. Nie należy zaginać kabla sieciowego, ani kłaść go na ostrych krawędziach. Nie należy używać przedłużaczy, gniazd wtykowych wielokrotnych ani innych rozgałęźników.

Nie włączaj nigdy urządzenia poza basenem, już po krótkim czasie może to spowodować uszkodzenie całego urządzenia! Urządzenie można włączać tylko do uziemionego kontaktu z napięciem 230 V. Podczas pracy urządzenia w wodzie, w basenie nie mogą się znajdować żadne osoby. Kiedy wyjmujesz urządzenie z wody, nie chwytaj go bezpośrednio za kabel, lecz zawsze za uchwyt. Przedłączeniem urządzenia wypuść z niego całkowicie powietrze. Aby uniknąć wplątania, upewnij się przed włączeniem odkurzacza, iż kabel nie jest naciągnięty. Zaplątanie kabla może spowodować w najgorszym przypadku uszkodzenie odkurzacza i pogorszyć jego działanie. Po każdym użyciu należy natychmiast wyczyścić pojemnik filtra wraz z workiem. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je w ocienionym i dobrze wietrzanym pomieszczeniu. Należy unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego. Podczas pracy urządzenia sterownik musi znajdować się w ocienionym miejscu. Sterownika nie wolno przykrywać, gdyż może dojść do przegrzania. Silnik i części elektryczne mogą otwierać i naprawiać wyłącznie fachowcy. Odkurzacz przeznaczony jest wyłącznie do czyszczenia basenów. Każdy inny sposób zastosowania powoduje natychmiastową utratę gwarancji. Dzieciom nie wolno używać odkurzacza. Odkurzacz nie jest zabawką. Nie odklejaj folii, którą zabezpieczony jest sterownik. Automatyczny odkurzacz basenowy nie jest przeznaczony do basenów z folią o grubości poniżej 0,4 mm. W pewnych warunkach mogłoby dojść do uszkodzenia folii. Stosowanie odkurzacza w basenach z cieńszą folią tylko na własne ryzyko.

Odkurzacz basenowy został po wyprodukowaniu starannie sprawdzony i opuścił fabrykę w technicznie nienagannym stanie. W celu zachowania takiego stanu oraz aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia należy przestrzegać wskazówek zalecanych w niniejszej instrukcji. Jeżeli są powody, by przypuszczać, że nie da się zapewnić bezpiecznej pracy urządzenia, wówczas należy je natychmiast wyłączyć prądu i zabezpieczyć przed ponownym przypadkowym podłączeniem. Ma to miejsce, gdy:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia
- urządzenie nie jest sprawne



- po dłuższym przechowywaniu w niekorzystnych warunkach

W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części urządzenia powinny one w celu uniknięcia zagrożeń zostać wymienione przez producenta lub serwis, albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

#### Ustawienie urządzenia

Zasilacz urządzenia należy ustawić w taki sposób, by odkurzacz mógł sięgnąć do wszystkich kątów basenu. Zasilacz musi z przyczyn bezpieczeństwa znajdować się w odległości przynajmniej 3,5 m od basenu. Zasilacz należy zamocować przy pomocy linki zabezpieczającej wchodzącej w zakres dostawy (ilustracja 37).

Należy stosować wyłącznie jednostkę sterującą/zasilacz znajdującą się w zestawie. Nigdy nie należy stosować odkurzacza bez jednostki sterującej/zasilacza znajdującej się w zestawie. Nie należy używać odkurzacza z zewnętrznym wyłącznikiem zegarowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Jednostki sterującej/zasilacza nie należy używać podczas deszczu. Nie wolno dotykać urządzeń elektrycznych, które wpadły do wody. W takim przypadku należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli odkurzacz jest nieużywany lub podczas czyszczenia całego urządzenia, samego filtra lub jeśli wystąpi jakakolwiek usterka.

Nie należy wystawiać odkurzacza ani jednostki sterującej/zasilacza na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub czynników atmosferycznych (deszcz itd.). Podczas czyszczenia basenu nie wolno zanurzać jednostki sterującej/zasilacza w wodzie. Urządzenia nie należy stosować w przypadku, gdy elementy z tworzywa sztucznego mają rysy, są popękane lub uległy deformacji. Uszkodzone części należy wymienić na oryginalne części zamienne.



### Należy sprawdzić zawartość przesyłki

**WSKAZÓWKA!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozpakowywania.

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania. Szkice/Foto L1.
- Sprawdzić czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się pod adres serwisu wskazany na końcu instrukcji obsługi.



### Budowa odkurzacza

rysunek 1


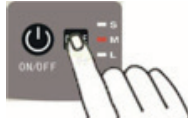
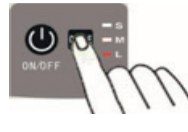
### Kabel przyłączeniowy

rysunek 2, 3, 4

### Opis panelu sterowniczego

rysunek 5

Nr.	Nazwa	Opis	Funkcja
1	ON/OFF	Włączanie / wyłączenie urządzenia	Włączanie / wyłączenie urządzenia

2	CYCLE		Czas pracy 1 godzina, pasuje do małych basenów.
			Czas pracy 1,5 godziny, pasuje do średnich basenów.
			Czas pracy 2 godziny, pasuje do dużych basenów.
3	LED		Po zakończeniu cyklu wszystkie diody LED świecą się.

### Funkcja napęd przy użyciu dysz rysunek 6



rysunek 6

Na przedniej i na tylnej części odkurzacza znajdują się po 2 regulowane dysze sterujące do napędu w wodzie. Brudna, zassana woda czyszczona jest najpierw w worku filtra, następnie wyrzucana przez dysze i w ten sposób wykorzystywana do napędu odkurzacza. Dysze można ustawiać w taki sposób, by w zależności od rodzaju i wielkości basenu osiągnąć jak najlepsze rezultaty czyszczenia.


### Zalecane ustawienie dysz


- Duża prędkość/zmniejszona wydajność czyszczenia (przy niewielkim zabrudzeniu), rysunek 7, 8, 9, 10
- Mała prędkość/duża wydajność czyszczenia (przy zabrudzeniu średnim aż do dużego), rysunek 11, 12, 13
- Opisane tu ustawienia należy rozumieć jako zalecenie. Ustawienie dysz sterujących należy dobrać samodzielnie na podstawie opisanych tu zasad, uwzględniając specyfikę basenu.

### Montaż szczotki

1	Szczotkę wcisnąć i zamontować w przewidziane dla tego celu nacięcie.	
2	Należy się upewnić, że szczotka zamocowana jest stabilnie.	

### Demontaż szczotki

1	Nacisnąć listwę szczotki z wnętrza robota.	
---	--	---

2	Wyciągnąć szczotkę.	
---	---------------------	---

### Czubek:

Zalecamy, aby nie używać szczotki w sytuacjach, w których nie będzie przydatna do czyszczenia basenu (na przykład jeśli dno basenu wykazuje spadek lub znajduje się pod nim zbyt gruba warstwa materiału ochronnego).



## Uruchomienie

Kiedy dysze są odpowiednio ustawione odkurzacz można powoli i ostrożnie zanurzyć w wodzie. Poniższe ilustracje przedstawiają, w jaki sposób najlepiej zanurzyć odkurzacz. Rysunek 14,15,16 Odkurzacz należy zanurzać, względnie wyjmować z wody zawsze w taki sposób, by jego spód znajdował się od strony ściany basenu, dzięki temu można zapobiec powstaniu zadrapań folii basenowej. Rysunek 17,18

**WAŻNE! Rysunek 19,20**

## Pielęgnacja i serwisowanie

### Czyszczenie worka filtra

Przechyl pierścień zabezpieczający ku górze i otwórz odkurzacz.

Rysunek 21,22

Naciśnij zapięcie w dolnej części odkurzacza by wyjąć wkład filtra.

Rysunek 23,24

Wyjmij worek, opróżnij go i wyczyść, a następnie ponownie załóż.

Rysunek 25,26,27

### Ważne

Naciśnij zapięcie w dolnej części odkurzacza by wyjąć lub ponownie włożyć wkład filtra. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do uszkodzenia spodniej części urządzenia.

- Nie naciskaj zapięć jednocześnie. Rysunek 28
- Nie podnoś obu części wkładu filtrującego jednocześnie. Rysunek 29
- Wkładanie należy rozpocząć po jednej stronie. Rysunek 30
- Naciśnij zapięcie. Rysunek 31
- Naciśnij zapięcie po jednej stronie. Rysunek 32
- Wyjmij wkład filtrujący podnosząc go z jednej strony. Rysunek 33
- Załóż wkład filtrujący. Rysunek 34
- Wyjmij wkład. Rysunek 35


Wyjmowanie względnie wkładanie worka. Rysunek 36

## Rady i wskazówki

- Po każdym wyjęciu odkurzacza z wody należy wyczyścić wkład filtrujący.
- Wartość Ph wody w basenie powinna wynosić pomiędzy 7.0 i 7.4.
- Temperatura wody powinna wynosić 10°C do 32°C.
- Po uruchomieniu przycisku „Power off” nie będzie można przez 30 sekund wcisnąć „Power on”.
- Zalecamy przechowywanie odkurzacza w temperaturze od 5°C do 40°C w miejscu zacienionym i dobrze wietrzonym. Kabel elektryczny powinien być podczas przechowywania zwinięty. (Nie należy przesuwac pływaków umieszczonych na kablu - zapewni to w dalszym ciągu właściwą pozycję kabla w wodzie.) Należy unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego!
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wskazówki dotyczące usuwania usterek.
- Przy wkładaniu odkurzacza do basenu i wyjmowaniu go trzymaj odkurzacz zawsze za uchwyt



## Rozwiązywanie problemów

Störung	Ursache	Lösung
Kabel elektryczny jest przekręcony lub splątany.	Odkurzacz kręci się podczas czyszczenia w wodzie (uwaga, jest to normalne).	Wyłączyć urządzenie, odłączyć i wyprostować kabel.
	W basenie są przeszkody.	Usunąć przeszkody.
	Kabel w wodzie jest za długi.	Wyjmij zbędną część kabla z wody. Kabel musi jednak być wystarczająco długi, by odkurzacz mógł dotrzeć do wszystkich kątów basenu.
Odkurzacz nie może dotrzeć do wszystkich miejsc.	Kabel elektryczny jest za krótki.	Aby odkurzacz mógł dotrzeć do wszystkich kątów basenu, włóż maksymalną długość kabla do wody, weź jednak pod uwagę minimalną odległość sterownika od basenu.
	Kształt basenu uniemożliwia całkowite czyszczenie.	Przesuń odkurzacz ręcznie w miejsca, gdzie dno nie zostało wyczyszczone i wystartuj odkurzacz ręcznie w przód i w tył.
	Cyrkulacja wody w basenie jest włączona.	Wyłącz pompę.
Odkurzacz nie pracuje.	Za dużo powietrza w obudowie.	Wyłącz urządzenie i wypuść z niego całe powietrze.
	Obce ciała w napędzie.	Skontaktuj się z serwisem.
Odkurzacz nie sprząta dobrze.	Odkurzacz wzburza zabrudzenia, ale nie zbiera ich wystarczająco	
		 <p>Obróć obie dysze wodne o 180°. Zredukuje to prędkość i polepszy jakość czyszczenia.</p>



## Ważna wskazówka

### Dane techniczne

- Napięcie wejściowe 230 VAC
- Częstotliwość: 50 Hz
- Napięcie wyjściowe: DC (prąd stały) 24 V
- Moc nominalna: 150 W
- Cykl pracy: 1 godz. / 1,5 godz. / 2 godz.
- Długość kabla: 12 m
- maks. powierzchnia czyszczenia w basenie: 100 m<sup>2</sup>
- Wydajność filtra: 15 m<sup>3</sup>/h
- Dokładność filtrowania: 150 µm
- Temperatura pracy (woda): 10°C - 32°C
- Prędkość pływania: 15 - 18 m/min
- Odporność na korozję: Odkurzacz: IPX8; sterownik prądowy: IPX5
- Temperatura otoczenia: 10°C - 40°C

## Serwis

---

Nie wysyłaj do nas urządzenia na własną rękę, zwróć się najpierw do naszego centrum serwisowego.

Przed wystaniem urządzenia do naprawy należy je właściwie zapakować oraz załączyć rachunek (kopię) i wypełnioną kopię karty gwarancyjnej.

Jak tylko urządzenie zostanie do nas dostarczone, zostanie sprawdzone pod kątem usterek oraz naprawione. Po zakończeniu prac urządzenie zostanie zwrócone tak szybko, jak to możliwe.

Jeżeli nie ma praw gwarancyjnych, wówczas zostaną doliczone odpowiednie koszty.

Gwarancji udziela firma Steinbach VertriebsgmbH.

Artykuł zostanie naprawiony przez firmę Steinbach VertriebsgmbH, nie można go jednak zwrócić, gdyż nie ma prawa zwrotu towaru.

## Czyszczenie

---

Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

## Przechowywanie

---

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Utylizacja

---

**Utylizacja opakowania:** Materiały na opakowania dobrane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.

**Utylizacja produktu:** Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich dot. systemów oddzielnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

## Warunki gwarancji

---

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji. Niniejsze warunki dotyczą Austrii i Niemiec przez okres 2 lat od daty wystawienia rachunku.

## Deklaracja zgodności CE

---

Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem wskazanym na końcu niniejszej instrukcji.

## Objaśnienie znaków

---

CE: Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone takim symbolem spełniają wszystkie mające zastosowanie przepisy UE.



## Prefacio

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando nuestros artículos. No obstante, si este producto tiene algún defecto nos disculpamos por anticipado y le pedimos con cortesía que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al público.

## Leer y guardar el manual de instrucciones

### Manual de instrucciones para Steinbach limpiapiscinas Poolrunner

Este manual de instrucciones pertenece al producto mencionado antes. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad, antes de utilizar este producto. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones severas o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo a terceros cuando lo demanden.

## Uso correcto

El producto está diseñado solamente para uso doméstico y no para uso comercial. Nuestro limpiador automático para piscinas Speedcleaner «Poolrunner» es un equipo potente y automático para la limpieza de las piscinas. Puede limpiar el fondo de la piscina sin tener que extraer primero el agua. Simultáneamente filtra el agua y elimina las sustancias en suspensión en el agua y los sedimentos. El Poolrunner solo puede aspirar las partículas de suciedad del suelo que estén sueltas. La suciedad resistente tiene que seguir siendo eliminada a mano. Como el equipo funciona con corriente continua de 24 V, le ofrece un alto grado de seguridad durante el servicio. Por favor, lea atentamente ese manual para manejarlo correctamente. El limpiador automático para piscinas se puede emplear en casi todas las piscinas habituales con suelo horizontal liso. Use el producto únicamente como se indica en este manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.



## Advertencias e indicaciones de seguridad

Leer y cumplir todas las instrucciones. El incumplimiento de esas advertencias significa daños en su patrimonio, otros daños personales severos e incluso letales. Esta advertencia sobre el producto, las instrucciones y las reglas de seguridad abarcan muchos riesgos y peligros, pero no son todos los existentes. Preste atención y evalúe correctamente los posibles peligros. La manipulación incorrecta del producto puede conllevar situaciones con peligro de muerte.

¡Atención! Encomiende la reparación a especialistas, para evitar los peligros. Contacte para eso a un taller especializado. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, el montaje incorrecto o el manejo falso eximen de toda responsabilidad y garantía. Para las reparaciones solamente se deben utilizar repuestos que correspondan con los datos originales del producto.

¡ADVERTENCIA! Peligro para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo minusválidos, personas mayores con limitaciones físicas y mentales) o falta de experiencia y de conocimientos. Los niños no deben jugar con este producto. La limpieza no debe ser realizada por niños ni por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida. Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del robot, la unidad de control/la unidad de alimentación y los cables de conexión. No deje el robot desatendido mientras está funcionando. No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje. Los niños pueden quedar atrapados en ella y asfixiarse mientras juegan.

¡NOTA! ¡Peligro de daños! La manipulación incorrecta puede dañar este producto.

¡Peligro de descarga eléctrica! La instalación eléctrica errónea o una tensión de red demasiado alta pueden ocasionar una descarga eléctrica. Conecte el producto únicamente cuando la tensión de red del enchufe coincide con los datos técnicos indicados. Conecte el producto solo a un enchufe bien accesible, para que en caso de fallo se pueda separar rápidamente del suministro. No opere el producto cuando presenta daños visibles o si el cable o el enchufe están dañados. Como protección adicional se recomienda instalar un dispositivo diferencial con una corriente nominal de salida no superior a los 30 mA. Consulte a un electricista.

Abra el producto solo dentro del marco indicado en este manual. Encomiende la reparación a especialistas, para evitar los peligros. Contacte para eso a un taller especializado. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, las

modificaciones, el montaje incorrecto o el manejo falso del producto eximen de toda responsabilidad y garantía. En este producto hay piezas eléctricas y mecánicas que son imprescindibles como protección contra peligros.

No agarre nunca el enchufe con las manos húmedas. No desenchufe nunca tirando del cable, sino aguantando el propio enchufe. Mantenga el producto, el enchufe y todos los cables alejados del fuego y de superficies calientes. Tienda el cable de forma que no se convierta en causa de tropiezos y no lo entierre. Tienda todos los cables de forma que no se puedan dañar con el cortacésped o con otros aparatos. No doble el cable de red y no lo tienda sobre bordes afilados. No utilice alargaderas, enchufes múltiples ni otros adaptadores.

¡No deje que el equipo funcione nunca fuera del agua, pues si no se destruiría con brevedad! El equipo solo puede ser conectado a un enchufe dotado de puesta a tierra de 230 V. Mientras el equipo está en el agua no debe haber ninguna persona en la piscina. Cuando saque el equipo del agua no lo agarre por el cable, sino por el asa. Antes de encender el equipo purgue todo el aire. Asegúrese antes de encender el equipo de que el cable de flotación permanece suelto, para evitar que se enrede. Los enredos pueden, en el peor de los casos, dañar el limpiador e influir negativamente en el resultado de la limpieza. Después de cada uso hay que limpiar sin demora el depósito del filtro, incl. el saco filtrante. Mientras no se utilice el limpiador debe ser almacenado en un recinto sombreado y bien ventilado. Debe evitar la acción directa de la luz solar. Mientras está en servicio la caja de control del limpiador debe estar en un lugar sombreado. La caja de control no debe ser cubierta, pues sino podría sobrecalentarse. Los motores y las piezas eléctricas solo pueden ser abiertas y reparadas por especialistas. El limpiador solo se debe utilizar para limpiar piscinas. Cualquier otro uso conlleva la pérdida inmediata del derecho a garantía. El limpiador no debe ser utilizado por menores. El limpiador no es un juguete. No extraiga la lámina de protección que ha sido adherida sobre el panel de mando (caja de control). El limpiador automático para piscinas no es apto para piscinas con un grosor de lámina inferior a 0,4 mm. Bajo determinadas circunstancias podría dañarse la lámina. El uso de este limpiador para piscina con láminas de un grosor inferior al indicado se realiza por su cuenta y riesgo.

Su limpiador para piscinas ha sido testado con esmero y ha abandonado la factoría en perfecto estado. Para mantener ese perfecto estado y garantizar el correcto funcionamiento, el usuario debe observar las instrucciones recomendadas en este manual. Si hay muestras de que no se puede garantizar el correcto funcionamiento del limpiador para piscinas, el producto debe ser desenchufado inmediatamente y protegido contra reconexión accidental. Eso es así:

- cuando el equipo presenta daños visibles
- cuando el equipo ya no funciona bien
- tras un largo almacenamiento en condiciones adversas

Si el cable de alimentación u otras partes de este equipo están dañadas, deberán ser sustituidas por el fabricante o su servicio al cliente o por una persona con una cualificación semejante para evitar riesgos.

### Posición de la fuente de alimentación

La fuente de alimentación del equipo debe estar situada en un lugar adecuado para que el limpiador pueda alcanzar todas las esquinas y todos los extremos de la piscina. Por motivos de seguridad la fuente de alimentación tiene que estar a un mínimo de 3,5 m del borde de la piscina. Sujete la unidad de alimentación con el cordón de seguridad adjunto en el envase (figura 37). Utilice únicamente la unidad de control/la unidad de alimentación suministrada. Nunca opere el robot sin la unidad de control/la unidad de alimentación suministrada. Nunca opere el robot con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado. No utilice la unidad de control/la unidad de alimentación bajo la lluvia. Nunca intente coger un aparato eléctrico que ha caído al agua. En tal caso, desenchufe el aparato inmediatamente. Apague y desenchufe el robot de la toma de corriente siempre que no se vaya a utilizar, si se va a limpiar el robot o el filtro, o si se produce un fallo. Nunca someta la unidad de control/la unidad de alimentación y el robot a altas temperaturas (calefacción, etc.) o a influencias meteorológicas (lluvia, etc.). Nunca sumerja la unidad de control/la unidad de alimentación en agua para su limpieza. No utilice el robot si las partes plásticas del mismo presentan grietas, fisuras o deformaciones. Reemplace los componentes dañados únicamente por piezas de recambio originales adecuadas.



## Comprobar el volumen de suministro

¡NOTA! ¡Peligro de daños! Si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo podría dañar el producto. Por eso debe abrirlo con sumo cuidado.

- Extraiga el producto del embalaje.



- Compruebe que el suministro esté íntegro. Boceto /Foto L1.
- Controle si el artículo o piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el producto. Póngase en contacto con la dirección de atención al público indicada al final del manual.



## Estructura del Poolrunner




Figura 1

## Cable de unión

Figura 2,3,4

## Descripción del panel de mando

Figura 5

Nº	Nombre	Descripción	Función
1	ON/OFF	Encender / Apagar aparato	Encender / Apagar aparato
2	CICLO		Duración de la limpieza 1 hora, apto para piscinas pequeñas.
			Duración de la limpieza 1,5 horas, apto para piscinas medianas.
			Duración de la limpieza 2 horas, apto para piscinas grandes.
3	LED		Una vez concluido el ciclo todos los LED brillan.

## Función Jetantrieb


Figura 6


Respectivamente en la parte delantera y trasera del limpiador hay 2 boquillas de control ajustables para el accionamiento en el agua. El agua sucia succionada es limpiada en primer lugar por el saco de filtración y después se utiliza como accionamiento del limpiador pasando por las boquillas. Las boquillas son regulables para conseguir el mejor resultado de limpieza en función del tamaño y del tipo de piscina.

## Boquillas de control recomendadas Configuración



- Velocidad rápida/limpieza reducida (en caso de poca suciedad) Figura 7,8,9,10
- Velocidad lenta/mucha limpieza(en caso de bastante a mucha suciedad) Figura 11,12,13
- Los ajustes mencionados son recomendaciones. La configuración de las boquillas de control debe ser seleccionado por el usuario en base a las reglas de manejo arriba mencionadas y las características reales de la piscina.

## Montaje del cepillo

1	Presione y monte el cepillo en la hendidura prevista para él.	
---	---	---

2	Asegúrese de que el cepillo esté firme.	
---	---	---

## Montaje del cepillo

1	Saque la barra de cepillo del interior del robot ejerciendo presión	
2	Extraiga el cepillo.	

### Consejo:

Le proponemos que no utilice el cepillo si no le ayuda a limpiar la piscina (por ejemplo por inclinación o porque hay demasiada suciedad en el fondo de la piscina).



## Puesta en servicio

Después de haber realizado todos los ajustes, puede sumergir lentamente y con cuidado el limpiador en la piscina. Tenga en cuenta las siguientes imágenes de cómo introducir el limpiador correctamente en la piscina. Figura 14,15,16

El limpiador tiene que ser introducido en o extraído de la piscina de forma que la parte inferior del limpiador mire a la pared de la piscina, para evitar rascaduras en la superficie de la piscina. Figura 17,18 **¡IMPORTANTE!** Figura 19,20

## Cuidado y mantenimiento

### Limpieza de la bolsa de filtración

Pliegue hacia arriba el anillo de seguridad y abra el limpiador.

Figura 21,22

Presione la hebilla de la parte inferior del limpiador para extraer el cartucho de filtración Figura 23,24

Extraiga la bolsa, vacíela y límpiela y vuelva a colocarla.

Figura 25,26,27

### Importante

Presione la hebilla para extraer o volver a colocar el cartucho de filtración. Si no se tiene en cuenta puede ocasionar daños en la parte inferior del limpiador.

- No pulse ambas hebillas simultáneamente. Figura 28
- No eleve simultáneamente las dos partes del cartucho. Figura 29
- La instalación tiene que comenzar en un lateral. Figura 30
- Presione la hebilla. Figura 31
- Presione la hebilla del otro lado. Figura 32
- Eleve el cartucho de filtración desde un lateral. Figura 33
- Instale el cartucho de filtración. Figura 34
- Extraiga el cartucho de filtración. Figura 35

Extracción o bien ensamblaje de la bolsa de filtración Figura 36



## Consejos y advertencias

- Cada vez que se extrae el limpiador del agua hay que limpiar la unidad de filtración.
- El pH del agua de la piscina tiene que estar entre 7.0 - 7.4.

- La temperatura del agua tiene que estar entre 10°C y 32°C.
- Después de activar la tecla «Power off» hay que esperar como mínimo 30 segundos antes de activar la tecla «Power on».
- Le recomendamos almacenar el limpiador en un lugar sombreado y bien ventilado, a una temperatura entre 5°C y 40°C. El cable de alimentación debe ser enrollado para ser almacenado. (Los flotadores del cable no se deben desplazar, para garantizar que el cable pueden flotar en el agua sin problema.) ¡Debe evitar siempre la acción directa de la luz solar!
- Antes de usar el equipo lea atentamente las instrucciones sobre cómo eliminar los fallos.
- Agarre el limpiador siempre por el asa, tanto para introducirlo en como para sacarlo de la piscina.



## Tratamiento de problemas

Fallo	Causa	Solución
El cable de corriente está girado o enredado.	El aspirador del pavimento se gira durante la limpieza en el agua (Atención, es algo normal).	Desconectar el equipo, desenchufar el cable y desenredarlo.
	En la piscina hay obstáculos.	Eliminar los obstáculos.
	El cable situado en el agua es muy largo.	Extraiga la parte excesiva del agua. Sin embargo, el cable en el agua tiene que ser lo suficientemente largo para poder alcanzar todas las esquinas y todos los extremos de la piscina.
El limpiador no puede alcanzar todos los lugares.	El cable de unión es muy corto.	Para que el limpiador alcance todas las esquinas y todos los extremos de la piscina introduzca la longitud máxima posible del cable de unión en la piscina, teniendo en cuenta la distancia mínima de seguridad respectiva con la unidad de control.
	La forma de la piscina no permite la limpieza total.	Empuje a mano el limpiador para piscinas en los lugares que no se han limpiado y desplácelo hacia delante y hacia atrás a mano.
	El circuito de agua de la piscina está conectado.	Desconecte la bomba de filtración.
El limpiador no funciona.	Demasiado aire en la carcasa.	Desconecte el equipo y purgue todo el aire.
	Cuerpos ajenos en el accionamiento.	Póngase en contacto con el centro de atención al cliente.
El resultado de limpieza no es óptimo.	El limpiador levanta suciedad y no limpia lo suficiente.	
		 Gire las dos boquillas de agua unos 180°. Así se reduce la velocidad y eso conlleva una mejora de la limpieza.



## Aviso importante

### Datos técnicos

- Tensión de entrada: 230 VCA
- Frecuencia: 50 Hz
- Tensión de salida: CC (corriente continua) 24 V
- Potencia nominal: 150 W
- Ciclo de trabajo: 1 h. / 1,5 h. / 2 h.
- Longitud del cable: 12 m
- máx. Superficie a limpiar en la piscina: 100 m<sup>2</sup>
- Potencia de filtración: 15 m<sup>3</sup>/h
- Unidad de filtración: 150 µm
- Temperatura operativa (agua): 10°C - 32°C
- Velocidad de desplazamiento lento: 15 - 18 m/min
- Clase de resistencia del agua: Limpiador: IPX8; Caja de corriente de control: IPX5
- Temperatura ambiente: 10°C - 40°C

### Atención técnica

¡Por favor, no nos envíe por cuenta propia el equipo, sino que debe ponerse en contacto primero con nuestro servicio de atención al cliente! Si hay que recoger el equipo, debe ser embalado con seguridad y adjuntar la factura (copia), y una copia de la tarjeta de garantía. Tan pronto recibamos el equipo será revisado por nuestro departamento de reclamaciones buscando el defecto y será reparado. Tras concluir esos trabajos se le reenviará el equipo lo más rápidamente posible. Si el motivo del envío no es cubierto por la garantía se le facturarán los gastos. La garantía/el saneamiento es efectuado por la empresa Steinbach VertriebsgmbH. El artículo es reparado por la empr. Steinbach VertriebsgmbH, pero como no existe el derecho de devolución no puede ser devuelto ni su valor reembolsado.

### Limpieza

Utilice un producto de limpieza normal para limpiar. No utilice ningún producto de limpieza con disolventes ni abrasivo, como esponjas duras, cepillos etc.

### Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo.

### Eliminación

**Eliminación del embalaje:** Los materiales de embalaje se han seleccionado desde puntos de vista ecológicos y aptos para la eliminación y por eso son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado los plásticos en un punto limpio.  
**Eliminación del producto:** Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.

### Garantía

Tienen validez para la garantía las disposiciones legales vigentes en el país correspondiente. En Austria y Alemania el plazo es de 2 años a partir de la fecha de facturación.

### Declaración de conformidad

Puede solicitar la declaración de conformidad a la dirección indicada al final de este manual.

### Explicación de los símbolos

CE: Declaración de conformidad (Véase el capítulo „Declaración de conformidad“). Los productos marcados con este símbolo cumplen todas las normas comunes aplicables del Espacio Económico Europeo.



## Steinbach VertriebsgmbH

Aistinger Straße 2  
A-4311 Schwertberg  
AUSTRIA



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

 [www.steinbach.at/info](http://www.steinbach.at/info)



Wasserpflege APP/ Water care app/ Application pour le traitement de l'eau/ App per la cura dell'acqua/ Aplikacija za nego vode/ Aplicații întreținere apă/ Mobilní aplikace pro péči o vodu/ Aplikacija za održavanje vode/ Vízkezelő alkalmazás/ Aplikácia pre starostlivosť o vodu/ Приложение Грижа за водата/ Su bakımı uygulaması/ Aplikacja do prawidłowego utrzymania stanu wody/ App de cuidado del agua

 [www.steinbach.at/poolpflege](http://www.steinbach.at/poolpflege)



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

 <https://service.steinbach.at>

Druck- und Satzfehler vorbehalten/ We cannot guarantee the absence of printing and typesetting errors/ Sous réserve d'erreurs d'impression ou de syntaxe/ Salvo errori di stampa e di composizione/ Pridržujemo si pravico do tiskarskih in pravopisnih napak/ Sub rezerva greșelilor de tipar și de culegere/ Tiskové chyby a chyby sazby jsou vyhrazeny/ Tiskarske i tipkarske greške nisu isključene/ Nyomatási és szedési hibák joga fenntartva/ Tlačové chyby a chyby sazby vyhradené/ Възможни са печатни и правописни грешки/ Baskı ve cümle hataları saklıdır/ Pomyłki oraz błędy w druku i składzie zastrzeżone/ Reservado el derecho a erratas y errores

# Steinbach

for today's lifestyle